

# MSL VI

The Series **HAR - r a = hubullu**  
Tablets V - VII

B. Landsberger



1958

Pontificium Institutum Biblicum  
Roma 204      Piazza Pilotta 35

DIRECTOR'S LIBRARY  
ORIENTAL INSTITUTE  
UNIVERSITY OF CHICAGO

# MSL VI

The Series **HAR - r a = hubullu**  
Tablets V - VII

B. Landsberger



1958

Pontificium Institutum Biblicum  
Roma 204      Piazza Pilotta 35

*Publié avec le concours financier de l'UNESCO  
et sous les auspices du Conseil International de*

## Table of Contents

	Page
HAR-ra = <i>hubullu</i> Tablet V	1
HAR-gud Recension A Tablet I	35
HAR-ra = <i>hubullu</i> Tablet VI	47
HAR-gud Recension A Tablet I	75
HAR-ra = <i>hubullu</i> Tablet VII A	81
HAR-gud Recension B Tablet II	107
HAR-ra = <i>hubullu</i> Tablet VII B	112
HAR-gud Recension B Tablet II	139
Forerunners A to HAR-ra = <i>hubullu</i> VI and VII	144
Addition to HAR-ra = <i>hubullu</i> III (MSL V pp. 83 ff.)	163

The series H A R - r a = *hubullu* V-VII

## HAR-ra = hubullu Tablet V

(All London texts have been collated)

- A. Konst. 4564 (now VAT 8876; photo; MEISSNER, AOTU I, 57-68) . . . . . 28-65, 69-234, 247-294, 303-VI 1 (from Assur).
- B. K. 2026 (DELITZSCH, AW 303 obv. and 148-49 rev.; MEISSNER, AOTU I, 69-70) . . . . 42-56, 95-103, 199-204; 264-288.
- C. K. 2014 + 10075 (MEISSNER, AOTU I, 1, 71) . . . . 129-139, 159a-175, 207-236.
- D. K. 4423 + 13696 (MEISSNER, AOTU I, 1, 72) . . . . . 217-239.
- E. 79-7-8, 170 (MEEK, RA XVII 188; formerly MEISSNER, Suppl. Aut. 26; cf. UNGNAD, OLZ XXI [1918] 224) . . . . . 21-41.
- F. K. 9970 + K. 10043 + 11138 + K. 13619 (this fragment = MEEK, RA XVII 171); (the composed text copied by LANDSBERGER; 1951 photo used) . . . . . 180-194, 241-255.

- G. VAT 14614 (MATOUŠ, LTBA I, 14 [interchange obv. and rev.]; photo) . . . . . 261-284; 291-303 (from Jossur).
- H. VAT 9513 (MATOUŠ, LTBA I, 15) . . . . . 84-102; 106-127.
- J. 83-1-18, 463 + 83-1-18, 523 (copy by LANDSBERGER) . . . . . 1-14; 248-260; 305-VI 1.  
(1955 photo) B, C, and J probably constitute one exemplar, even though no join is possible.
- K. K. 9960 (copy by LANDSBERGER; col. V has giš.ig-[...] six times) . . . . . 321-VI 1.
- L. K. 357 (copy by LANDSBERGER) . . . . . 213-218.
- M. K. 16208 (copy by GEERS) . . . . . 188-196.
- N. VAT 10917 (photo) . . . . . 64-81 (from Jossur).
- P. VAT 11163 (photo) . . . . . 286-294 (from Jossur).
- Q. VAT 11771 (photo) . . . . . 136-146 (from Jossur).
- ST. 1951/51+71+154+214 (photo) from Sultan Tepe. . . . . 1-99; 103-111; 117-146;  
196-201; 211-234; 237-264;  
267-269; 273-304; 310-327.

- RS. 17.98 Fully preserved, containing the Sumerian column, with occasional phonetic readings and Akkadian translations; it is an excerpt covering the section 267-319. We present this source in the notes to individual lines, abbreviated as RS. The phonetic readings we put into parentheses (lines 14-16 correspond to Hh 7a: 147-49). Kindly communicated by J. NOUGAYROL.

### School Tablets

- S<sub>1</sub>. Neo-Babylonian duplicate to K. 2026 (MEISSNER, AOTU I, 2, 73; communicated by MEISSNER after a copy by DELITZSCH; the copy by DELITZSCH was available to me; DELITZSCH remarks: „Copied hurriedly“ [flüchtig kopiert]) . . . . . 47-54.
- S<sub>2</sub>. VAT 14629 (copy by MATOUŠ; excavation photo) . . . . . 22-27a.
- S<sub>3</sub>. VAT 14638 (copy by MATOUŠ) . . . . . 102-107.
- S<sub>4</sub>. Kish 48 (Iraq VI) . . . . . 105a-108.
- S<sub>5</sub>. CBS 3417 (copy by GEERS; photo) . . . . . 60-62.
- S<sub>6</sub>. Ist. Ni. (unnumbered) (copy by LANDSBERGER) . . . . . 314-321.

- S<sub>7</sub>. 2 N-T 75 (Nippur 1948) . . . . . 235-239 (from original).
- S<sub>8</sub>. VAT 13930 (copy by LAMBERT) . . . . . 108-108a (from Jissur).
- S<sub>9</sub>. Jena 1917 photo (Nippur) . . . . . 6-39 (four times).

### Forerunners

#### Later Forerunners

V<sub>1</sub>. Ras Shamra No. 4 (*Syria XII* 1931 Pl. 48) + No. 3 (*ibid.* Pl. 47).

V<sub>1a</sub>: No. 10 (*Syria XIII* 1932 p. 235 [rev.]).

V<sub>2</sub>. Nuzi: SMN 2486 (*RA XXXVI* 86).

#### Old Babylonian Forerunners

V<sub>3</sub>. BRM IV No. 29

V<sub>4</sub>. LTBA I No. 79, III/IV

V<sub>5</sub>. SLT No. 144

V<sub>6</sub>. SLT No. 169 IV

V<sub>7</sub>. SLT No. 170 rev. IV/V

V<sub>8</sub>. SLT No. 135

V<sub>9</sub>. SLT No. 165 ABCD

V<sub>10</sub>. SLT No. 159

V<sub>11</sub>. Ist. Sippar No. 720 (= ZA X 218, photo)

V<sub>12</sub>. BM 113911 (from Ur) = *Archaeologia LXX* (1920), 125

V<sub>13</sub>. 3 N-T 629 obv.

V<sub>14</sub>. 3 N-T 354 rev. I/II + 3 N-T 909a } from casts

V<sub>15</sub>. 3 N-T 354 + 909a

V<sub>16</sub>. 3 N-T 629

The forerunners, except RS (see p. 3) are composed at the end.

The numbering of the lines follows A (which indicates the number of lines by means of the marginal notation „10“), even though this numbering skips four lines between lines 160-170. See, however, note to line 20.

J ST	S <sub>9</sub>		
1	giš.mar	nar-kab-tum	
2	giš.「KAK+LIŠ」	"	
3	giš.níg-šu-gi	"	
4	giš.LAGABx*U (=gigir <sub>2</sub> )	"	
5	giš.LAGABx*« (=gigir <sub>3</sub> )	"	
6	giš.LAGABxBAD (=gigir)	"	
7	giš.gigir-an-na	"	A-nim
8	giš.gigir-mah	"	dEn-lil
9	giš.gigir-dEn-lil-lá	"	d "
10	giš.gigir-dNin-lil-lá	"	dNin-lil
11	giš.gigir-dNin-urba	"	dNin-urta
12	giš.gigir-mé-túm-ma	"	d "
13	giš.gigir-gù-dé-mur-ša <sub>6</sub>	"	d "
14	giš.gigir-sá-ab-a-sá-ab-ba	"	dPap-nigin <sub>3</sub> -gar-ra

1 Text from catchline of tablet IV.

(2) ST<sub>a</sub> -tú.

2 (1) For the sign KAK+LIŠ or KAK+QA see note to line 59.

3-9 (1) J preserves only GIŠ. [

4-6 (1) Our text follows the series Ea I 48-50. ST writes GIŠLAGABxBAD; S<sub>9</sub> destroyed.

7 (1) Text from ST; S<sub>9</sub> destroyed.

(2) Text from ST; S<sub>9</sub> [ " dA]-nu-um.

8 (1) Text from ST and S<sub>9</sub>; (V<sub>1</sub>, V<sub>1a</sub> giš. gigir-an-mah).

12 (1) Text from J, ST, S<sub>9</sub>.

13 (1) Text from J, ST, S<sub>9</sub>. Cf. the series Angim (MVAG VIII 5) tablet II Rev 1: giš.gigir-zu gù-dé-mur-ša<sub>4</sub>-bi=narkabtaka ana ramīniša.

14 (1) ST [giš.gigir]-sá-ab-sá-ab-ba; J giš.gigir-sá-ab-a-sá-ab-ba; S<sub>9</sub> giš.gigir-sá-ab-sá-ab.

(2) Text from S<sub>9</sub>; ST "dPap-nigin<sub>4</sub>-nagar; J destroyed.

S <sub>9</sub>	ST
15	giš. é-gigir
16	giš. é-suḥur-gigir
17	giš. é-KA-lum-ma-gigir
18	giš. še-ir-gab-gál-gigir
19	giš. gab-gál-gigir
20	vacat
21	giš. gab-gál-gigir
22	giš. ad-uš-gigir
23	giš. saḥar-gi-gigir
24	giš. sag-saḥar-gi-gigir
25	giš. si-DÙ-a-gigir

bīt nar-kab-ti  
bīt iš-tuh-ha-ti  
la-ha-ru-uš-ku  
ir-tum  
ir-tum  
šU-lum  
nap-sa-qu  
šU-u  
pu-ut "  
qar-nu

E	S <sub>2</sub>	S <sub>9</sub>	ST
A			
26		giš. DÙ-a-gigir	"
27		giš. hub-a-dù-gigir	"
28		see note	
29		giš.*KAK-da-a-gigir	za-ru-ú
30		[giš.za.ra.gigir]	["]
31		giš.KAK-da-a-gigir	s[i-ik-kat za]-ri-e
32		giš. x-y-[z]-gigir	man-za-an-zu
33		giš.[x-x]-gigir	"
		31 giš. I+LU-gigir	as-qup-pu
		32 giš. KI.KAL-gigir	sa-as-su
		A	
		33 giš.kab-il-gigir	šU-lum

- 15 (2) Text from ST; S<sub>9</sub> bi-tú MIN.  
 16 (1) Text from V<sub>1</sub>, V<sub>3</sub>, V<sub>4</sub>; ST [giš. é]-suḥur-MIN-gigir (not clear); S<sub>9</sub> giš. suḥur-é-g[gigir].  
 (2) Text from ST; S<sub>9</sub> " iš-tu<sup>1</sup>-hu.  
 17 Cf. H<sub>h</sub>VII A 64 giš. é-zú-lúm-ma = la-ha-ru-uš-šú; lúm-ma for \*lim-ma as shown by ibid. 161 f.; Malku = šarru IV 200 la-ha-ru-uš-ka = bīt ga-ni-e.  
 (1) Text from S<sub>9</sub> (three times); ST [ ]-lum-ma.  
 (2) Text from ST and S<sub>9</sub>.  
 20 The text of A, on which our numeration is based, contains one more line than the texts on which we base the composition of lines 1-26.  
 21 (2) Text from ST; E gab-[ ]; S<sub>9</sub> [gab-gál]-lum.  
 22/3 ST confounds (1) of these lines.  
 22 (2) Text from ST and S<sub>2</sub>; E nap-š[á]-qu]; S<sub>9</sub> [ ]-qu.  
 23 (1) Text from ST and S<sub>2</sub>; S<sub>9</sub>, V giš.sahar-gigir; correctness of this variant proved by the series Angim II 4 (CT 15 42:6) giš.sahar-gigir = ina sa-har-[gi-e]. E destroyed.  
 (2) Text from ST; E šá-har-[ ]; S<sub>2</sub> sa-har-[ ]; S<sub>9</sub> -gu-ú.  
 24 (1) Text from S<sub>2</sub>; ST giš.sag-MIN; S<sub>9</sub> giš.sag-saḥar-gigir; E destroyed.  
 (2) Text from ST; E pu-u-ut ~~tu~~ (error); S<sub>9</sub> [ ]-ut MIN; S<sub>2</sub> destroyed.  
 25 (1) Text from ST; S<sub>9</sub> giš. IŠ.DÙ-a-gigir (error twice); S<sub>2</sub> deviates, see line 27a; E destroyed.

- 26 (1) Text from ST and S<sub>2</sub>; confirmed by CT 15 42:2 (see note to line 23); S<sub>9</sub> giš. DÙ.DÙ-a; E destroyed.  
 27 Missing in E, ST; only in S<sub>9</sub>.  
 27a Replaces line 25 by giš. DÀ (mistake for rā)-šita<sub>4</sub>-gigir = [qar-nu]; restoration certain because of following MIN (=line 26); cf. the series Antagal F 176-178. á-garnu, á-šita<sub>4</sub> = sa-par-tum, du<sub>8</sub>-du<sub>8</sub> = MIN (=sapartu) qar-nu.  
 28 (1) Text from S<sub>9</sub> (correctness doubtful); ST effaced; braces fit x (hardly KAK)-rda-a<sup>1</sup>; E destroyed.  
 29 Only in A; missing in E and S<sub>9</sub>.  
 (1) Restored from V<sub>1</sub> line 33f.  
 30 Text from A and S<sub>9</sub>; missing in E and ST.  
 (1) Text from S<sub>9</sub> (correctness doubtful); A destroyed.  
 (2) S<sub>9</sub> s[i- A]-ri-e.  
 30a Text from E and ST; missing in A and S<sub>9</sub>.  
 (1) x y effaced in ST; ki-gub<sup>1</sup> possible; E destroyed.  
 30b Text from ST; missing in the other sources.  
 32 (1) Restored according to K.4864+K.4869 (CT XV, 42):8; giš forerunner, line 10; broken in A, E, and ST; S<sub>9</sub> giš. Ú.KI.KAL-gigir (mistake).  
 33 (1) Preserved in S<sub>9</sub>, partly in ST.  
 (2) Text from ST and E; A [x]-bīl-lu; S<sub>9</sub> kab-bīl-lum.

A E S, ST

	34 giš.giri-gub-gigir A	ŠU-bu
	35 giš.giri-gub-gigir	man-za-an-zu
	36 giš.kak-giri-gub-gigir A	sik-kat "
	37 giš.SAL-la-dagal-gigir	mar-ha-su
	38 giš.gu-za-ki-a-gigir a.f see note	"
	39 giš.gu-za-gigir	ku-us-su-ú
	40 giš.sag-dur-ra-gigir	"
B	41 giš.sag-dur-ra-gigir A	li-it-tu
	42 giš.kun-gigir	zi-iб-ba-tu

34 (1) Preserved in ST and S<sub>9</sub>.(2) Text from ST, S<sub>9</sub> and E; A [gi]-ri-gub-bu.

35 (1) Restoration after K.4864 + K.4869 (CT XV, 42): 15.

(2) Text from ST and E; A [m]a-an-za-zu; S<sub>9</sub>, man-za-za.

37 ff. Our text represents ST; because of many deviations we render the other sources separately:

E: two lines [m]ar-ja-su, (1) broken.

(38a) A: [giš.x-к]-gigir | nam-ja-su

(38b) [giš.x-к]-KU-gigir | "

S<sub>9</sub>: third and fourth\* repetition.

(38c) giš.da-da-a | mar-ja-sa

(38d) giš.si-DU-a | "

(38e) giš. " | ku-[us-s]u-u

(38f) (cf. 38) giš.gu-za-ki-a | "

(end of exercise)

40 ff. (1) Text from A; ST giš.sag-dur-ra-a-gigir.

40 Missing in E.

41 (1) Broken in E.

42 (2) Text from A; ST ziб-ba-tum.

\*The fourth repetition, by error, equates only 38c with marjasu, 38d-f with kussu.

A B ST

	43 giš.tum-gigir	"
	44 giš.haš-ka-е-a-gigir A	uh-hur-tum
S <sub>1</sub>	45 giš.mud-gigir	up-pu
	46 giš.mu-gid-gigir	ma-shad-du
	47 giš.su-din-gigir A	su-ud-din-nu
	48 giš.erin-gigir	si-mi-it-tu
	49 giš.sudul-gigir	ni-i-ru
	50 giš.kak-šudul-gigir A	sik-kat "
	51 giš.a-kar-gigir	sik-šu
	52 giš.sag-kul-haš-ka-е-a-gigir	sik-šu
	53 giš.kab-il-gigir	bu-bu-tu
	54 giš.umbin-gigir	ma-ga-ar-ru
	55 giš.kak-umbin-gigir A	sik-kat "
	56 giš.GUL-gigir	hal-ma-ad-ru
	57 giš.kak-maš-tab-ba-gigir	"
	58 giš.ha-lu-úb-har-ra-an-gigir	"

44 (1) A [giš.haš]-ba-е-gigir; cf. 52.

B giš.haš-е-a-gigir.

ST giš.haš-е-gigir.

(2) Text from ST; A uh-hu-us-tu; B uh-[kun-tu].

45 (1) Text from B; ST giš.mud-gid-gigir.

A [giš.mu-gid]-da-gigir.

47-51 Our text follows A. B, ST and S<sub>1</sub> show

the following sequence: 49, 50, 47, 48, 51 ff.

47 (1) Text from B; S<sub>1</sub> giš.su-ud-din-gigir;

A [giš.su-ud-din]-gigir; ST broken.

52 (1) Text from A, after which B is to be restored.  
S<sub>1</sub> is faulty.53 (1) Text from A, in accordance with which S<sub>1</sub> must be corrected.

(2) Text from A; ST and B -tum.

54 (2) Text from A; B and ST ma-gar-ru.

56 (2) Text from A; ST hal-mad-ru;  
B [ha-a]l-mad-ru.

58 (1) Text from A; ST omits ra.

A	ST	
	59 giš. KAK+LIŠ-la	sa-pár-ru
S <sub>5</sub>	A	
	60 giš. mar-ŠUM	ma-a-a-al-tu
	61 giš. dím-mar-ŠUM	ma-ku-ut "
	62 giš. dím-dím-mar-ŠUM	ri-kí-is "
	62a giš. kul-mar-ŠUM	za-ru-ú " (ST)
	63 giš. KUM-mar-ŠUM	su-da-at "
N	A	
	64 giš. tir-mar-ŠUM	" "
	65 giš. hum-mar-ŠUM	giš-hu-mu
	A	
	66 giš. URUxŠI (= šiliq)	ma-a-a-a[l]-tum]
	67 giš. DUN	"
	N, ST	

59 V<sub>4</sub> (= LTBA I 79, IV 4-7)

- a) giš. KAK+LIŠ-[la], b) giš. za-ra-KAK+LIŠ,  
c) giš. kak-za-ra-KAK+LIŠ, d) giš. umbin-KAK+LIŠ.

(1) *Geset* from A; ST GIŠ.KAK+QA.LÁ.

Cf. SAI 3635 (= ŠL 230:80) GIŠ.KAK+LIŠ.LÁ after collation;  
TC-9 53:15 a:1-22 GIŠ.KAK+QA;  
KAJ 310:58 GIŠ.KAK+LIŠ, OPPENHEIM, Dream-book 329 rev. w. ii 3 GIŠ.  
[KAK+LIŠ.LÁ.]

(2) *Geset* from A; ST sa-par-ru.60 (2) *Geset* from A; ST -tum; S<sub>5</sub> broken.61 (2) *Geset* from A; ST ma-kut-tum (error); S<sub>5</sub> broken.62 (1) *Geset* from A; ST giš.dim-mar-ŠUM-gigir; S<sub>5</sub> giš.d[im]-m[ar-šum-gigir].(2) *Geset* from A; ST ri-kí-is " ; S<sub>5</sub> broken.63 (2) *Geset* from A; ST su-x-[ ], x not clear on photo.64 (1) *Geset* from A and ST; N [giš].x-mar-[ŠUM], where x = ~~na~~ (-ná?).66 (1) *Geset* from N; ST GIŠ.URU+BAR.(2) *Geset* from ST, destroyed in N.67 (2) *Geset* from ST; N URU+ŠI<sup>?</sup>.KU (without GIŠ- determinative).

A	ST	
	68 giš.na <sub>4</sub> -ŠID-bar-ra	tak-da-[x]
	69 giš.na <sub>4</sub> -ŠID-šár-ra	har-šu-ú
	70 giš.na <sub>4</sub> -ŠID-a-šà-ga	a-ri-tu
	A, N, ST	
	71 giš.mar	e-riq-qu
	72 giš.mar-tur	sa-par-ru
	73 giš.mar-gíd-da	e-riq-qu
	A	

68-70 *Forerunners:*V<sub>4</sub> IV 7-9V<sub>3</sub> II 8-10V<sub>1</sub>

1 giš. ŠID(!)-šár(!)-ra(!)	giš. ŠID-[šár-ra]	[ ]
2 giš. ŠID(!)-bar-ra	giš. ŠID-šár-a-ba[r-ra]	[giš.x-x]-ra
3 giš. ŠID-šà-ga	giš. ŠID-šár-šà(!)-[ga]	[giš.x-x-x]-ga
4	(Sequence 1, 3, 2, but restoration uncertain)	{ sequence 3, 2 [giš].usán <sub>3</sub> , [giš.usan <sub>3</sub> ]-gud }
5		[giš.usan <sub>3</sub> ]-anše
6		[giš.š]u-usan <sub>3</sub> -anše
7		{ missing }

V<sub>14</sub> Rev. I

1 giš. šid-[ ]
2 giš. šid-[ ]

follow: mar-gíd-da

68 (1) *Geset* from N; ST giš. šid-dù-gar-ra.(2) *Geset* from ST; N broken.69 (1) *Geset* from N; ST giš. šid-dù-gar-ra.

(2) ST žar-šu-[x]; A [ ]-ú; N broken. Cf. CAD 6:116 sub žarsú.

70 (1) *Geset* from N; ST giš. šid-dù-šà-ga.

(2) ST a-ri-tum; A [ ]-tu.

71 (2) *Geset* from ST; A [sa-pá]r-ru.

12

A	N	ST
74 giš. mar-gíd-da-lál	su-mu-tu	
75 [giš. mar-gíd-da-kéš-da]	["]	
76 giš. mar-gíd-da-dú-a A	na-sik-tu	
77 giš. mar-gíd-da-su-EDIN-ki	su-ōu-ri-tu	
78 giš. mar-gíd-da-NIM-ma-ki	e-la-mi-tu	
79 giš. mar-gíd-da-gú-du₃-ki A	qu-ú-ti-tu	
80 giš. háš-mar-gíd-da	šab-ru	
81 giš.a-kud-mar-gíd-da	a-kut-tu	
82 giš.sig₃-mar-gíd-da A	sur-'u	
83 giš.li-dur-mar-gíd-da	a-bu-na-tu	
84 giš.ti-mar-gíd-da	si-e-lu	
84a giš.kak-ti-mar-gíd-da	sik-hat" (ST)	

- 74 (2) Text from A; ST su-um-mu-ut-tu; N su[  
75 Only A, missing in N and ST.  
(1) Restored after 123.  
76 (2) Text from A; ST ni-sik-[tum]; N na-[  
77 (2) Text from A; N su-[ ; ST ŠU-tum.  
77/8 N shows division line by mistake, should be between 76/7.  
78 (2) Text from A and N; ST ŠU-tum.  
79 (2) Text from A; N ḡu-[ ; ST ŠU-tum.  
80 (1) Text from ST; N [giš.HÁš]a-áš-mar-gíd-da; A destroyed.  
(2) Text from A; ST šab-rum; N ša-[  
81 (2) Text from A; ST a-kut-tum; N a-[  
82 (2) Text from A; ST ŠU-'-ru.  
83 (2) Text from A; ST a-bu-un-na-tu.  
84-99 (1) H writes giš.mar-gíd (without da).

A	H	ST
85	giš.giri-gub-mar-gíd-da A	gi-ri-gu-bu
86	giš.giri-gub-mar-gíd-da	ma-an-za-zu
87	giš.kak-giri-gub-mar-gíd-da	sik-kàt "
88	giš.nam-hara <sub>x</sub> -mar-gíd-da	nam-ha-ru-ú
89	giš.hara <sub>x</sub> -mar-gíd-da A	ha-ru-ú
90	giš.UD.SAR-mar-gíd-da	sa-ar-ru
90a	see note	
91	giš.kak-UD.SAR-mar-gíd-da	sa-ra-ru
92	giš.umbin-mar-gíd-da A	su-um-ōu
93	giš.igi-umbin-mar-gíd-da	i-in "
94	giš.si-umbin-mar-gíd-da	" "
94a	see note	
95	giš.sag-umbin-mar-gíd-da	" "

- 85 (2) Text from A; ST ŠU-ōu; H gir-[  
86 (2) Text from A; ST and H man-za-an-zu.  
88 Missing in ST.  
(1) Text from A; hara<sub>x</sub> = NUNUZ+ÁBxB1; H broken.  
(2) Text from A; H ha-ru-ú.  
89 (1) Text from A (cf. 88); ST giš.hara<sub>y</sub> (= DAK.KISIM<sub>5</sub>×Ú.GÍR).MIN (= MAR.GÍD.  
DA); H [giš.x]-y-mar-gíd, where y = ~~ú~~, perhaps [giš.ha-r]a-mar-  
gíd according to V line 12.  
90 (2) Text from A; H za-ar-[ru]; ST ši-in-nu (= 90a).  
91/2 H omits (2) of 91 and (1) of 92.  
91 (2) Text from A; ST sar-ra-ru.  
93 (2) Text from A; ST i-ni MIN; H e-nu su-[um-ōi].  
94-99 B col. II; distribution not clear since (2) is broken: giš. ~~A~~ (= 95d?) ],  
giš.si-[ (= 95f?) ], giš.sag-[ (= 96) ], giš.igi-[ (= 97) ].  
94/5 (2) Text from A; ST qar-ni"; H su-um-ōu.

A	H	ST
		95a see note <u>A</u>
		95b giš. <del>x</del> -umbin-mar-gíd-da 95c giš. <del>x</del> -umbin-mar-gíd-da 95d giš. gú-umb[in-mar-gíd-da] 95e giš. gú-umbin-mar-gíd-da 95f giš. si-umbin-mar-gíd-da 95g giš. kak-umbin-mar-gíd-da 96 giš.sag-umbin-mar-gíd-da 97 giš.igi-umbin-mar-gíd-da 98 giš.bar-umbin-mar-gíd-da 98a giš.zar-dù-mar-gíd-da 99 giš. ŠID-umbin-mar-gíd-da <u>A, H</u>
		100 giš.zar-dù 100a giš.zar-dù 101 giš.zar-dù 102 giš.zar-lá 103 giš.zar-gí <u>A</u>
		104 giš.giš 105 giš.giš 105a giš-É
		95b (1) <del>x</del> = <del>UMB</del> , si possible. 95c (1) <del>x</del> = <del>SAG</del> , sag possible. 95g, 96, 98, 98a (then break) in ST; (2) has ka-na-zí-ru. 99 A and H; missing in B. 103 (1) Text from A and ST giš.zar-gú; S <sub>3</sub> broken.
		104 Text from A, ST and S <sub>3</sub> . (1) S <sub>3</sub> provides the gloss gi-iš. 105 Text from A, ST and S <sub>3</sub> . (1) S <sub>3</sub> gloss: " (=gi-iš). 105a S <sub>3</sub> giš.(") [x] = [ ]. S <sub>4</sub> giš. <del>É</del> = <del>É</del> <del>É</del> <del>É</del> .

- 95b (1) ~~x~~ = ~~UMB~~, si possible.  
95c (1) ~~x~~ = ~~SAG~~, sag possible.  
95g, 96, 98, 98a (then break) in ST; (2) has ka-na-zí-ru.  
99 A and H; missing in B.  
103 (1) Text from A and ST giš.zar-gú; S<sub>3</sub> broken.

S <sub>3</sub>	A	S <sub>4</sub>	ST
			105b giš-gal <u>A</u>
			106 giš-bar 107 giš-bar-dil 108 giš-bar-gí <sub>4</sub> -gí <sub>4</sub> 108a see note 109 giš-bar-kin <u>A, H, ST</u>
			110 giš.apin 111 giš.apin-zu 112 giš.apin-zu-DU <sub>6</sub> +DU 113 giš.apin-zu-zu <u>A</u>
			114 giš.apin-zu-zu 115 giš.apin-zu

- 105b (1) Text from S<sub>3</sub> and S<sub>4</sub>; S<sub>3</sub> with gloss: " (=gi-iš); ST giš-giš-gal.  
(2) ST ma-a-a-[ru]; S<sub>3</sub> ma-[ ] ; S<sub>4</sub> [ ] -ri.  
106 (1) Text from A, H, S<sub>3</sub>; S<sub>3</sub> with gloss ba-ar; S<sub>4</sub> giš.dil; ST giš.giš-dil.  
(2) Text from A, ST, S<sub>8</sub> (to line 108); S<sub>4</sub> ma-a-a-ri, H ma-ia-[a-ru].  
107 (1) Text from A, H, S<sub>3</sub>, S<sub>4</sub>; ST giš.giš-bar-dil.  
108 (1) Text from A, H, S<sub>4</sub>, S<sub>8</sub>; ST giš.giš-bar-gí<sub>4</sub>-gí<sub>4</sub>.  
108a Text only in S<sub>8</sub>: [ ] = -li (= [ " qə] d-zi?).  
109 (1) Text from A, H; ST giš.giš-bar-kin-gi.  
(2) Text from A; ST us-su-kú; H ú-s[u-].  
111 (2) Text from A; H not collated, but mu-še-su (!)-[u] probably not correct,  
cf. MAOG X 2:80; ST broken.  
112 Text from A; missing in H.  
113 Text from A and H.  
114-15 (1) Text from A; in H, the text appears in reverse order.  
114 (2) Text from A; H tal-mi-du.  
115 (1) Text from H; A giš.apin-šu (probably by mistake).

A H		
ST		
116	giš.apin-šu	a-ga-di-ib-bu
A,H		
117	giš.apin-šu-du,	šu-uk-lu-lu
118	giš.apin-nu-šu-du,	la-a "
A,H		
119	giš.apin-zu-zu	lum-mu-du
120	giš.apin-nu-zu-zu	la-a "
A,H,ST		
121	giš.apin-si-sá	i-ša-a-ru
122	giš.apin-nu-si-sá	la-a "
A,H,ST		
123	giš.apin-ŠU.KIN	har-bu
124	giš.apin-ŠU.KIN	ma-a-a-ru
A		
125	giš.apin-kéš-da	su-mu-du
126	giš.apin-nu-kéš-da	la-a "
A		
127	giš.apin-á-kár	ú-n[u-tu]
128	giš.apin-á-kár-bir-bir-ri	e-p[i-in-nu] su-[up-pu-hu]
A		

- 116 (2) Text from A; H qa-di-b[u].  
 117-133 Only part of (1) preserved in ST.  
 120 (2) Text from A; H has la-a for la.  
 121 (2) Text from A; H e-še-ru.  
 122 (2) Text from A; H la-a i-še-r[u].  
 124 (2) H ma-ia-[a-ru].  
 125 (1) Text from A; H giš.apin-ki-  
     kéš-da.  
 (2) Text from A; H sa-mu-d[u].

- 126 (1) Text from A; H [giš.apin-nu]-ki-  
     kéš-da.  
 (2) Text from A; H la-ša-[mu-du].  
 127 (1) Restored according to the  
     traces on the original of A,  
     with the aid of forerunner, line 9.  
 (2) Restored after line 215.  
 128 (1) In place of apin-á-kár, A  
     writes KI.MIN.

A C ST		
129	giš.apin-gud-8-lá	su-mu-un-tu
130	giš.apin-gud-6-lá	e-pi-in ši-ša-at
131	giš.apin-gud-4-lá	" er-bi-it
132	giš.apin-gud-3-lá	ša-lu-ul-tu
133	giš.apin-gud-2-lá	šu-nu-u'-tu
A		
134	giš.apin-lú-gíd-da	a-ga-di-ib-bu
135	giš.sag-apin	qaq-qa-du
136	giš.kak-sag-apin	ú-zu-un-tu
A		
136a	giš.ama-apin	um-[mu]
136b	giš.u <sub>5</sub> -apin	rik-[bu]
136c	giš.u <sub>5</sub> -[GAB]-apin	rit-[tu]
137	giš.eme-apin	e-mu-ú
138	giš.eme-apin	li-ša-nu
139	giš.da-apin	da-a'-tu
A		
140	giš.á-apin	a-hu
141	giš.li-u <sub>5</sub> -apin	li-'uu
142	giš.kak-li-u <sub>5</sub> -apin	sik-kát "
A		

- 129-33 (1) A writes the numbers with horizontal wedges.  
 C and ST with vertical wedges.  
 129 Omitted in ST.  
 (2) Text from A; C su-m[u-nu-tum]; abstract  
     formation restored after ru-bu-u-[tum]  
     of C in line 131.  
 130 (2) Text from A; C su-d[u-šu-tum].  
 131 (2) Text from A; C ru-bu-u-[tum].  
 132 Missing in C.
- 133 (2) Text from A; C šu-un-nu-[tum].  
 134-146 Only GIŠ[ preserved in ST.  
 135 (2) Text from C; A qa-qa-du.  
 136-146 In Q, only (2) partly preserved; no  
     deviations from our text.  
 136a-c (1) Only in C.  
 136a (1) Reading confirmed by forerunner, line 14.  
 136b = 169.  
 136c = 169c.

A	Q	
143	giš.U+SAG-apin	<i>ku-ub-šu</i>
144	giš.KA+ŠU-apin	<i>a-su-ma-tu</i>
145	giš.NUNUZ-apin	<i>e-ri-ma-tu</i>
	A	
146	giš.ninda <sub>2</sub> -apin	<i>it-tu-ú</i>
147	giš.kak-ninda <sub>2</sub> -apin	<i>sik-kàt</i> "
148	giš.dilim-ninda <sub>2</sub> -apin	<i>it-qur-ti</i> "
149	giš.bùr-ninda <sub>2</sub> -apin	<i>pi-liš</i> "
	A	
150	giš.PA.GAB-apin	<i>nab-ru-ú</i>
151	giš.igi-gál-apin	<i>nab-ri-tu</i>
	A	
152	giš.šu-sag-gá-apin	<i>ha-an-ni-qu</i>
153	giš.kak-šu-sag-gá-apin	<i>sik-kàt</i> "
154	giš.šìr-šìr-apin	<i>šèr-še-ra-tu</i>
	A	
155	giš.dur-apin	<i>ki-is-su</i>
156	giš.PA-apin	"
157	giš.níg-kud-da-apin	"
	A	
158	giš.níg-PI-apin	<i>ú-zu-un-tu</i>
159	giš.níg-PA-apin	<i>gir-gil-tu</i>

159-60 Before 160 begins the preserved part of C, col. iv, with a deviation from A:

159<sub>a</sub> giš. ~~x~~-[(~~x~~)-apin]; ~~x~~ = ~~Ḫ~~.

159<sub>b</sub> giš.sag-[~~x~~-apin]

159<sub>c</sub> has been embodied in the text.

A	C	
	159 <sub>a,b</sub> see note	
	159 <sub>c</sub> giš.da[m-apin]	[ ]
	160 giš.dam-ga-apin	<i>pu-uq-du</i>
	A	
	161 giš.SAL-la-apin	<i>mu-si-ru</i>
	162 giš.kak-SAL-la-apin	<i>sik-kàt</i> "
	163 giš.sag-kul-apin	<i>si-ku-ru</i>
	164 giš.sag-dúr-ra-apin	<i>ku-su-ú</i>
	165 giš.sag-dúr-ra-apin	<i>lit-tu</i>
	A	
	166 giš.šudun-apin	<i>ni-ru</i>
	167 giš.kak-šudun-apin	<i>sik-kàt</i> "
	168 giš.kak-UL-apin	KIL-su-ku
	169 giš.u <sub>5</sub> -apin	<i>in-gu</i>
	169 <sub>a</sub> giš.u <sub>5</sub> -GAB-apin	"
	169 <sub>b</sub> giš.ŠU.KIN-apin	"

159<sub>a</sub> This line may be identical with 155 or 156, or it may have to be read giš.P[A-apin] and be regarded as a variant to 159.

159<sub>b</sub> Presumably identical with 163.

159<sub>c</sub> (1) Restored after forerunner, line 17; cf. ŠL 557:24; STVC 75 II 3; Georgica 43.

163-65 Missing in C at this point; but cf. 159<sub>b</sub>.

167 (2) Text from C; A KIL-su-ku (like 168). Since KIL-su-ku is written out in 168 (and not indicated by the usual KI.MIN), this line must be considered faulty in A.

168 (2) The pronunciation of KIL, attested in A and C, cannot be determined.

169 Text from C. In A this line is identical with 136<sub>b</sub>.

169<sub>a-d</sub> This designation of the lines has been applied in order to retain the numbering of A (see our remarks before line 1).

169<sub>a</sub> (1) Text from A; C giš.u<sub>5</sub>-tag-ga-apin (after collation).

169<sub>b</sub> (1) Text from C; A giš.HU.ŠU.KIN-apin, in which case HU is presumably an error for HU+SI (= u<sub>5</sub>).

A	C	
169c	giš.u <sub>5</sub> -GAB-apin	ri-it-tu
169d	giš.pa-kud-da-apin	"
170	giš.har-ra-apin	gir-gil-tu
171	giš.har-ra-apin	si-in-di-tu
172	giš.har-ra-apin	si-mir-tu
172a	giš.har-ra-apin	[ ]
	A	
173 Hg	giš.gán-ùr	maš-ka-ka-tu
174	giš.gán-ùr-mu-sar	" mu-ša-ri-e
175	giš.gán-ùr-zú-gal-gal	" ši-ni GAL.MEŠ
	A	
176	giš.gán-ùr-zú-tur-tur	" ši-ni TUR.MEŠ
177	giš.gán-ùr-ŠU.KIN	har-bu
178 Hg	giš.gán-ùr-ŠU.KIN	ma-ia-a-ru
179	giš.gán-ùr-šu-bur-ra	nap-šá-r[u]
	A	
F		
180	giš.za-ra-gán-ùr	za-ru- <sup>ú</sup>

169c Missing in C, where it equals 136c.

169d Missing in C.

171-72 (1) Text from C; A giš.har-apin.

172a Only in C.

173-98 Except for the first line, this passage is not preserved in the forerunner. Cf. the forerunner to lines 110-72, section epinnu.

173-83 A consistently writes GÁ-ùr for gán-úr.

175-76 The dividing line should come after 176.

180-93 Our text follows A. The sequence in F, of which only parts of the first column are preserved, is as follows: 185, 180, 180a, 184, and 181; then comes a gap of 5 lines; after that come lines 189, 190, 194, 190a and 192. The sequence in M, of which only the end of the first column is preserved, is as follows: 188, 190, 192, 194, and 196.

A	F	M
180a	giš.kak-za-ra-gán-[ùr]	[sik-kàt"]
181	giš.za-ra-gán-ùr	en-[šu]
182	giš.sag-šur-gán-ùr	"
	A	
183	giš.sag-gán-ùr	da-i-[x]
184	giš.sag-gil-gán-ùr	iš sa-ra-r[i]
	A	
185	giš.u <sub>5</sub> -gán-ùr	[r]a-ka-[bu]
186	giš.zú-[gán-ùr]	[ši-i]n-[nu]
187	giš.ùr-ùr	na-ás-pa-n[u]
	A	
188	giš.ùr-ùr	bu-du-[šu]
189	giš.ùr-gi <sub>4</sub> -gi <sub>4</sub>	"
190	giš.ùr-gi <sub>4</sub> -gi <sub>4</sub>	ar-gu-gu
	A	
190a	giš.ar-[gu-gu]	["]
191	giš.da-lu	ta-kal-tu
192	giš.á-U+KID	"
193	giš.á-U+KID-um	"
194	giš.sal-la-hu-ra	"
	A	

180a Only in F. Missing in A.

181 (2) Restoration after BE VI 2, 137, 7: 2 em-šu ša ma-áš-ka-ka-tum.

188 (2) Restoration after ŠL 255: 8 (= á-A IV 4 123: ÚR = pu-du-uš-šu).

Preserved in A and F; missing in M.

190a Text from F; missing in A and M.

191 Text from A; missing in F and M.

193 (1) Text from A and F; M [giš.á]-á-um.

194-95 (1) In F this passage appears after 190. Should we therefore assume argugu as the Hekadian equivalent?

194 Missing in M.

A M		
195	giš.sal-la-hu-ra	sal-la-hu-ru-ú
196	giš.še-ra-ah	na-ar-pa-su
197	giš.šu-še-ra-ah	"
198	giš.in-nu-ŠU.KIN	na-ah-ba-šu
198a	see note	ST
	A	
199	giš.ig	da-al-tu
200	giš.ig-gal	ra-bi-tu
201	giš.ig-tur	še-her-tu
	A	
202	giš.ig-a-zu	da-lat a-si-e
203	giš.ig-a-zu-KÙ.GI	" " KÙ.GI
	A	
204	giš.ig-a-zu-gal	" ul-li
205	giš.ig-sig <sub>5</sub> -ga	" "
206	giš.ig-ul	" "
	A	
207	giš.ig-dib	" di-ip-pi
208	giš.ig-dib-ba	" "
209	giš.ig-dib-dib-ba	" tam-hi-si
	A	

196-201 Only beginnings of (1) preserved in ST.

198a (1) giš.NE-~~x~~[y] from ST.

202 (1) Text from A; B giš.ig-á-x; x according to the copy = 𒄑 (to be readā zā).

203-13 (2) Instead of " A considerably has da-lat.

- 203 (2) A da-lat " KÙ.GI; B has only giš. ig-[ ].
- 204 (1) Text from A; B has only giš. [ ].
- 205-06 (2) A da-lat ul-li.
- 207 (2) Text from C; A da-lat di-bi.
- 208 (2) Text from C; A da-lat di-bi.

A	C	
	ST	
	L	
	D	
210	giš.ig-li-u <sub>5</sub>	" li-i
211	giš.ig-giš-gu-la	" šá-gam-me
212	giš.ig-giš-gurum-me	" ku-si-ma-ni
213	giš.ig-zú-am-si	" sin-ni pi-i-ri
	A	
214	giš.ig-igi-gùn-gùn-nu	ag-qu-tu
215	giš.ig-á-kár	a-na-tu
216	giš.ig-maš	ba-nu-tu
	A	
217	giš.ig-maš-maš	tu-a ma-nu
218	giš.ig-maš-tab-ba	"
219	giš.ig-maš-tab-ba	mu-ut-tir-ri-tu
	A	
220	giš.ig-eš-keš-āa	da-lat am-ru-me
221	[giš.ig-éš-k]eš-da	" ri-ih-si

- 210 (2) Text from A-C ["] li-u<sub>5</sub>-um.
- 211 (2) Text from C; A da-lat ša ga-me.
- 212-13 Reversed in ST.
- 212 (1) Text from A; gurum - GAM; for the reading see Proto-ea, MSL II, line 450; [gurum] GAM - ku-si-mu-um (with MSL II, p. 222); ST giš.guru<sub>5</sub> uš (cf. Jh III 481: giš.guru<sub>5</sub> uš - ku-si-[me]).
- (2) Text from C; A da-lat kur-si-me-te; ST kurken.
- 213 (2) Text from C and L; A da-lat si-ni pi-ri. ST brownen.
- 214 (1) Text from A; L giš.ig-gùn-gùn-nu.
- Only in A; missing in C, - ana ST.
- 215 (2) Text from A; C and L tu-a-ma-tum; ST tu-[-].
- 216 (2) Text from A; C and L tu-a-ma-tum; ST tu-[-].
- 217 (2) Text from A.
- 218 (2) Text from A; C mu-ter-ri-tum; D has only m[u- ]; ST mu-ter-ri-[-].
- 220-21 Missing in C, D and ST.
- 221-23 The line should have been drawn by the scribe between 221 and 222.

A	C	D	ST
			222 giš.ig-giš-erīn
			A
			223 giš.ig-giš-šur-mīn
			224 giš.ig-giš-ù-ku
			A
			225 [giš.ig-ké]š-[da]
A	C	D	ST 226-232 gap in A
			233 giš.ig-i
	S <sub>7</sub>		234 giš.ig-i-šeš
			235 giš.ig-šà-si-ga
			ST 236 giš.ig-pa-pa-ah
			237 giš.ig-má-rí-za
			238 giš.ig-giš-gišimmar
			239 giš.ig-zí-na
F	T		240 giš.ig-gi-gur <sub>s</sub> -uš
			241 giš.ig-gi-hur-du
			242 giš.ig-níg-gilim-ma

- 222 (2) Text from A; C da-lat e-ri-nu; D da-la[ ] ; ST da-lat.  
 223-24 Sequence after A; C,D and ST follow the reverse order.  
 223 (2) Text from A and ST; C "šur-i-nu"; D destroyed.  
 224 (2) Text from A; C "a-šu-hu"; ST "a-š[u- ]"; D destroyed.  
 225 Text from A; missing in C, D and ST.  
 226-32 Gap; it is possible that some of these lines belong to the section 233-239, broken away in A.  
 233 Follows directly after 224 in C, D and ST.  
 236 (4) Text from S<sub>7</sub>; D [giš].ig-pa-pa-hi; C destroyed.  
 237-43 (2) All but " destroyed in ST.  
 237 (2) Restoration according to Hh IV 254.  
 239 (2) Restoration according to Hh III 360; cf. JEAN, Zell Gifz 18:13.  
 240-41 Cf. CAD 6:250 sub hurdu A.  
 241 (1) Text from F; ST giš.ig-hur-di.

F	ST
	243 giš.ig-GAM-ma
	244 giš.ig-su <sub>h</sub>
A	244a giš.[ig]-su-uh-hi
	245 giš.ig-mé
	246 giš.ig-é-gal
J	247 giš.ig-ká-é-gal
	247a [giš.ig-ká]-gal
	A
	248 giš.ig-ká-gu-la
	249 giš.ig-ká-tur-ra
	A
	250 giš.ig-ká-AŠ.A.AN
	251 giš.ig-NUNUZ-ma
	251a giš.ig-ù-ma
	A

- 245 (2) Text from F; ST kak-mi-tum.  
 246 (2) Text from F; ST da-lat É.GAL-[lim].  
 247 Only in A; F and ST have 247a instead.  
 248 (2) Text from F; A da-lat KÁ.GAL-e; ST " KÁ ra-ži-[i].  
 249 (2) Text from A, J and ST; F omits ra.  
 (2) Text from F; A da-lat KÁ se-eh-ri; ST " KÁ [ ] ; J destroyed.  
 250-64 (2) of ST completely destroyed.  
 250 (3) Text from F; A da-lat KÁ ka-mi-i; J destroyed.  
 251 Only in A; missing in F, J and ST.  
 (1) The reading giš.ig-erim<sub>x</sub>-ma is recommended a) by giš.ig-giš-erim-ma, V line 10; b) by (2); c) by Hill. giš.NUNUZ for giš-erim "scales" (FRIEDRICH HWB 289). On the other hand, the Series á-idu Tablet I IV 7 offers: nu-nu-uz = NUNUZ = erimmatu.  
 251a In F, J and ST.  
 (2) Preserved only in F.

A	F	J	ST
252	giš.SUH-ig	šu-ku-ú	
253	giš.u <sub>5</sub> -ig	ša-ga-am-mu	
254	giš.UD.SAR-ig	sa-ži-ru	
A			
J			
255	giš.TÙN-lá-ig	pi-sa-an-nu	
256	giš.dúr-ig	bur-si-im-tu	
A			
257	giš.pisan-ig	pi-sa-nu	
258	giš.dú-ig	ni-i-ru	
A			
259	giš.bar-da-ig	"	
260	giš.bar-da-ig	bar-du-ú	
A			

252ff. (1) ST writes giš.ig for ig in lines 252-56 and has to be restored accordingly in 257-63.

255 In A, F and ST; missing in J.

(1) Text from A; ST giš.TÙN-giš-ig; F destroyed.

(2) A pi-sa-nu.

256-57 Sequence of lines after A. Reversed in J.

258 (1) Text from A; J giš.dú-a-ig; ST giš.dú-a-gi[š-ig].

259 Missing in J and ST.

260 (1) Text from A; J giš.bar-dù-a-ig; ST giš.bar-da-gi[š-ig].

A	G	ST
261	giš.U+SAG-ig	za-ar-ru
262	giš.kul-ig	"
263	giš.za-ra-ig	"
263a,b,c	see note	
A		
B		
264	giš.nu-kúš-ù	nu-kus-šu-ú
	BG	
265	giš.nu-kúš-ù-an-ta	" e-lu-ú
266	giš.nu-kúš-ù-ki-ta	" šap-lu-ú
	ABG	

261-63 Text from A. We present the other sources separately:

G:	[giš.x-ig] [giš.SUH-ig] [giš.U+S]AG-ig followed by 264	[za-ar-ru] "	= 263a = 261
----	---	-----------------	-----------------

J:	giš.SUH-ig giš.kul-gilim-i[g] following line destroyed	za-ar <sup>1</sup> -ru " " 1	= 263a = 263b
----	--	---------------------------------	------------------

ST:	giš.SUH-gilim-[giš-ig] giš.kul-gilim-[giš-ig] giš.za-ra-[(*)-giš-ig]	{ broken	= 263c = 263b = 263
-----	--	----------	---------------------------

264 (1) Text from B and G, with which the forerunner, line 29, is in accord. A giš.nu-ki-kúš.

(2) Text from A; B and G: ŠU-ú.

265 (1) Text from B and G; A giš.KI.MIN-an-na.

(2) Text from A; B and G have only e-lu-ú and e-lu-ú<sup>1</sup> respectively.

266 (1) Text from G; A giš.KI.MIN-ki-ta; B giš.MIN-ki-ta.

(2) Text from A; B and G have only šap-lu-ú and šap-lu-ú<sup>1</sup> respectively.

A	B	G	ST	
267	giš.ŠU (sa-hab).DIŠ			me-e-di-lu
268	giš.šu-gi			nap-ra-ku
269	giš.gilim			"
	A			
269a	giš.(ga-an)gan-na			si-ik-ku-ru
270	giš.sag-kul			"
271	giš.sag-kul-NIM-ma			"
	A			
272	giš.sag-kul-NIM-ma		ST	mu-tir-ru
273	giš.sag-kul-NIM-ma			sik-kur šá-qí-li
	A			
274	giš.sag-kul-šu-lál			"
275	giš.éš-sag-kul			e-bi-il si-ku-ri
	A			
276	giš.mud-sag-kul			šul-bu-ú

- 267 (1) Gloss from G. With the reading cf. diri II 268 (sa-hab), and Proto-diri 148 ff. (su-hu-ub).  
(2) Text from A; B and G: me-di-lum. RS: [G]Š.ZA<sup>(2)</sup>.AN.KUR = (za-hum) = me-di-na.
- 268 RS: giš.šu-gur = na-ap-ra-sú.
- 269 Text from A and B; G giš.šu-gilim.
- 269a In B and G (missing in A).  
(1) B giš.gan-na; G giš.(ga-an)gan.
- 271 Only in A; RS: giš.sag-kul = sú-ku-ru.  
(2) Text from A; B and G: sik-ku-ru.
- 272-73 (1) Text from A and G; B giš.sag-kul-NIM-ma-KI; ST giš.sag-<kul>-NIM-ma-KI.  
(2) RS giš.sag-kul-NIM-ma-KI = mur-di-in-nu (error).
- 272 RS giš.sag-kul-NIM-ma-KI = mur-di-in-nu (error).
- 273 (2) Text from B and G; A sik-kur šá-qí-li.
- 274 (1) Text from A; B, G, and ST giš.sag-kul-lál; RS giš.sag-kul-lá-lá = šu-ku-ru  
sá-gi-ru.
- 275 Missing in B, G and ST; RS giš.éš-sag-kul = eb-lu sú-ku-ri.
- 276 (2) Text from A and B; ST šul-bu-ú; G šul-ú[ú-x]; RS giš.mud-sag-kul = up-pu sú-ku-ri.

A	B	G	ST	
277	giš.mud-gilim			giš-ru
	A			
278	giš.Á.SUH			áš-kut-tu
	G			
279	giš.kak.Á.SUH			sik-kát "
	A			
280	giš.éš-Á.SUH			e-bi-il "
281	giš.mud-Á.SUH			up-pi ["]
	A			
282	giš.éš			eb-[lu]
283	giš.éš-ga-lam-ma			" sik-ku-ri
	A			
284	giš.éš-šu-ak-a			" "
285	giš.sa-šu-ak-a			" "
	A			
P	giš.mud		T	up-pu
286				

- 277 Missing in B, G and ST.
- 278 (1) Text from B, G and ST; A giš.Á.ZA+SUH; RS giš.Á.ZA+SUH = (as-ku-ud) = áš-kut-tum.  
(2) Text from B and G; A giš.kak-KI.MIN (= A.ZA+SUH); ST giš.kak-"; RS GIŠ.KAK.Á.ZA+SUH = " ".
- 280 Missing in B, G and ST.  
(1) A giš.éš-KI.MIN (= Á.ZA+SUH). We have, however, brought the text in accord with lines 278-79 and 281. RS giš.éš-Á.ZA+SUH = " " .
- 281 In A and G. In B and ST the line occurs as 286a. RS giš.mud-Á.ZA+SUH = " " .  
(1) Text from G; A giš.mud-KI.MIN.  
282 (2) ST eó-ru (mistake).
- 283 (2) A KI.MIN s[i-x-x]; B " sik-[ ; ST " sik-ku-ru.
- 284 (1) Text from A, B and G; ST giš.éš-ak-a.  
284/5 (2) A KI.MIN-[ ] ; B " ["] ; ST only " .
- 286 RS giš.mud " (mu-ud) up-pu.

A	B	ST	P
286a	giš.mud-Á.[S]UH	" áš-kut-tú (B,P,ST)=281	
287	giš.kak-mud	sik-kat up-pi	
	A		
288	giš.níg-kak-ti	nam-za-qu	
289	giš.kak-níg-kak-ti	sik-kat "	
	A		
G			
290	giš.DU <sub>6</sub> +DU	up-pu	
291	giš.DU <sub>6</sub> +DU	nam-za-qu	
292	giš.DU <sub>6</sub> +DU	mu-še-lu-u	
	A		
292a	giš.gú	GIŠ-ru	
293	giš.sag-mah	ga-me-ru	
294	giš.si-gar	si-ga-ru	
295	giš.kak-si-gar	sik-kat "	
295a	giš.si-gar-i-kú-e	si-[ga-ru a]-kil šam <sup>7</sup> -ni	

286a-295 P preserves only (2).

286a (2) Text from ST; P "áš-ku-ti; B broken.

287 RS giš.kak-mud = sik-ka-at up-pi.

290-92 (1) Text from ST; confirmed by GRAY, Ġāmaš Rel. Texts No. 1 IV 15, where GIŠ.DU<sub>6</sub>+DU appears as a variant of nam-za-qu (our 291); SLT 3 III 27: giš.DU<sub>6</sub>(!)+DU(!) = na-am-za-qum. A, seemingly, offers for 290: [giš].a-DU<sub>6</sub>+DU; we cannot accept this reading although ST would not exclude it because of a slight break in 290-292(1). Nor can we assume a variant of this unlikely form, nor an error in A; we propose giš(<sup>re</sup>). DU<sub>6</sub>+DU, though pronunciation glosses appear only in lines 324-327 of A; the photo shows the trace of the upper horizontal of e.

290 (2) Text from ST; A u[<sup>z</sup>- .

291 (2) Text from ST; A n[am- .

292 (2) Text from ST; A m[<sup>z</sup>u- .

292a Missing in A.

(1) Text from ST; the traces in G not clear.

(2) Text from P; ST GIŠ. [ ; G destroyed.

293 (1) Text from ST; A [giš].x-mah (x=☒);

G [giš.s]ag-[x].

293 (2) Text from P; ST ga-[ ; G destroyed.

294 (1) Text from G and ST; A [ ]-gar.

(2) Text from P; ST si-[ ; A and G broken

295a Cf. Hg 7: 168 giš.zé-ir-i-kú-e = si-i-ri a-kil šam-ni.

(1) Text from G and ST.

(2) Text from ST; destroyed in G.

G	ST	
296	giš.gàr-ba	kar-ru
297	giš.kak-gàr-ba	sik-kat "
G		
298	giš.(še-ra)LAGABxŠE.RIM	si-si-tum
299	giš.( )LAGABxŠE	"
300	[giš].( )TAGxTÚK	"
A		
301	[giš].TAGxTÚK(")-gal	ra-bi-tú
302	giš.TAGxTÚK(")-tur	še-hir-tú
303	giš.TAGxTÚK(")-bar-si	šá par-sik-ti
303a	giš.TAGxTÚK(")-bar-igi-gál	pu <sup>7</sup> -gu-ul-tum (G,ST)

296 (2) Partly preserved in ST; restored from Hh IV 104 and VI 121.

298-303 (1) Glosses from G; not clear in ST.

298 (1) Text from G and ST, but not quite clear in either.

(2) Text from ST; G si-[

299 Text from G; identical with ea I 85: še.rim = LAGABxŠE = si-si-tum.

300 Cf. Á-A VI 243: še.rim = TAG šá GIŠ.TAG si-si-tum.

(1) Text from G; destroyed in ST.

RS giš.TAG+TÚK = (za-lim) \*NAM(for zi)-si-tum.

301 RS giš.TAG+TÚK-gal with (2) blank.

(2) Text from ST; G ra-[

302 RS giš.TAG+TÚK-tur-ra with (2) blank.

(2) Text from ST; G sa-[ ] .

303 (1) Text from G and ST; A giš.TAGxTÚK-bar-sig.

(2) Text from ST; A has seemingly šá ni-še, to be read \*pár-\*sík-\*tuz; G destroyed (traces in LTBA 1, 1<sup>4</sup> now broken away).

303a (1) ST [ i]gi-gál, restored from RS; G giš.TAGxTÚK(")-[x<sup>2</sup>x].

(2) Text from ST; G ]-tri[m] (traces in edition now broken).

RS giš.TAG+TÚK-bar-igi-gál = " " .

A	ST	
	303b-f	see note
	A	
J	304	giš.til-ba-kur-ra
	305	giš.sag-du
	A, J	
	306	giš.sag-du-an-na
	307	giš.sag-du-ki-ta
	A, J	
	307a	see note
	308	giš.nir-ra
ST	309	giš.nir-ra
	310	giš.nir-ra
	311	giš.nir-ra
	A	

303b-f RS still lists the following categories of looms (lines 27-31):

- b: giš.TAG+TÚK.SAL-la
- c: giš.TAG+TÚK-[li]bir-ra
- d: giš.TAG+TÚK- $\alpha$ - $\alpha$  ( $\alpha$  looks like T1)
- e: giš.TAG+TÚK- $\alpha$ -y-z ( $\alpha$  =  $\text{A}$ , y =  $\text{W}$ , z =  $\text{T}$ )
- f: giš.TAG+TÚK- $\alpha$ -[y] ( $\alpha$  =  $\text{F}$ ) (= line 303?).

304 (1) Text from A; destroyed in ST.

(2) Text from A; ST [ ]-a-u.

RS line 17: [giš].ti-il-ba-ku-ra = ha-tam (error).

305 RS giš.sag-du = a-zzz.

306 (1) Text from A; J giš.sag-du-an-ta.

RS giš.sag-du-an-na with (2) blank.

307 RS giš.sag-du-ki-ta with (2) blank.

307a RS giš.dúr-ra with (2) blank.

308 RS giš.nir-ra with (2) blank.

309 (2) Text from A; J ši-[ ].

310 (2) Text from A; J ši-[ ] ; ST-[ši]-.

311 (2) Text from A which writes NUN instead of -bit- ; ST mu-[sa]-bi-i[t-tú]; J m[u-] .

A	J	ST	
		S <sub>6</sub>	
	312	giš.bar-bar	ú-ku-ú
	313	giš.bulug	pal-lu-ku
	A		
	314	giš.íl-lá	na-an-šu-ú
	315	giš.íl-lá-sík	hab-bi-ru
	316	giš.íl-lá-užu	maš-šu UZU
	316a,b	see note	
	A		
	317	giš.ku-ku-uš	mu-ka-nu
	318	giš.níg-gi-na	"
	A		
	319	giš.níg-zu	ha-at-tu
	320	giš.du <u>a</u> -du <u>s</u>	ma-da-ku

312 ST: Both entries in the left column, completely broken away.

(2) Text from A; J ú-[ ] . RS [ ] = ú-ku-ú.

313 (1) Text from J; A giš.me-BÚR (= bulug<sub>2</sub>); ST giš. BAL.

(2) Text from A; J pal-[ ] ; ST broken.

RS [giš.(x)-BÚ]R = pa-lu-uk-ku.

314 (1) Text from A; J giš.íl-íl; ST and S<sub>6</sub> destroyed.

(2) Text from A; S<sub>6</sub> maš-šu-ú; ST maš-šu-ú<sup>1</sup>; J maš-[ ] .

RS [giš.í]l = ([gi-i]š-il) = ma-šu-ú.

315 (1) Text from A; J giš.íl-íl (written ")-sík; ST [ ]-sík; S<sub>6</sub> [x x x]-sík (mistake).

(2) Text from A; S<sub>6</sub> hab-bi-lu (mistake); J hab-[ ] ; ST not clear: hab-x-y-ru.

RS [giš.í]l-sík = [x]-bu-ul-lu.

316 (1) Text from A; J giš.íl-íl (written ")-uzu; S<sub>6</sub> giš.íl-x-uzu; ST [ ]-uzu.

(2) Text from A; J maš-šu-ú UZU; S<sub>6</sub> maš-šu-ú ši-i-ri; ST maš-šu-u še-e-[ri].

RS [giš.í]l-uzu = [x x]y ši-ri (y =  $\text{W}$ ). RS adds after 316 the following lines:

[giš.x]-é-pa-na with (2) blank = 316a

[g]iš.[x-y]-il = [x-E]u-du = 316b.

319 (1) Text from A, J and ST; S<sub>6</sub> giš.níg-PA.

(2) Text from A, J and ST: ha-at-tu; RS [giš.x]-šu = ha-at-tu.

320 (2) Text from A; S<sub>6</sub> m[u-] ; J and ST: na-ta-nu (= 320a), (first sign from J, the last from ST).

A	J	S <sub>6</sub>	ST
K			
320a	see note		
	A		
321	giš.bar-du <sub>2</sub>	e-di-gu	
322	giš.in-nu	"	
322a	giš.unu <sub>2</sub>	"	
	A		
323	giš.TU	"	
324	giš.ŠID	"	
325	giš.UŠ	"	
	A		
326	giš.BUxBU	"	
327	giš.KAD	"	
VI 1	giš.na-mul-lum	ŠU-ma	

[DUB-5-KAM HAR-ra 5]-ŠU-28 (= 328) MU.BI.IM

[kīma labīrisū SAR-ma IG].KÁR GAB.RI māt Akkadi ki

321 (1) Broken away in K.

(2) Ge set from A; J and ST: ú-du-gu; K [x x]-gu; S<sub>6</sub> broken away.

322-327 Cf. diri IV 23-26:

ú-nu	giš.UŠ	ú-du-gu	= 325 .
"	giš.BUxBU	"	= 326
"	giš.KAD <sub>2</sub>	"	= 327

In K, where only four lines correspond to this passage, (1) is broken away.

Selection of lines: A: 322 (replacing 322a), 323-327.

J and ST: 322a, 324, 325, 327.

(1) Glosses: MIN is found in A 323-327; it presupposes the reading innu (phonetic variant of unu); in ST 324, 325 and 327 it presupposes a gloss ú-nu to unu<sub>2</sub> (= TE+ UNU) in line 322a, of which traces are visible on photo; no glosses in J.

327 (1) Ge set from A; J and ST: giš.KAD<sub>2</sub>.

VI 1 (2) Ge set from A; J na-mul-lu; ST ŠU-zum.

## HAR-gud Tablet I

### Recension A

(from K 4161+);  
preceded by commentary to Hh IV (MSL V, 187).

- 41 [giš.gán]-ùr      maš-[ka-ka-tu] [ ] = Hh line 173  
 42 [giš:gán-ùr-ŠU.KIN]      ha[r-      bu] [ ] = Hh line 177

After a gap of about 3 lines follows the commentary to Hh VI. Not preserved in HAR-gud B.

*Forerunner to Lines 1-55*

*Section narkabtu*

	V <sub>1</sub>	V <sub>1a</sub>	V <sub>3</sub>	V <sub>4</sub>	V <sub>5</sub>	V <sub>6</sub>	V <sub>7</sub>	
1	x	x	x	x				7
2	x	x						8
3	x	x						af. 13
4	x	x						
5	x							af. 14
6	x							
7	x	x	x					15
8	x	x	x					16
9	x							
10	x				x?			32
11	x							
12	x	x	x					af. 19
13	x	x	x					
14				x				
15				x				
16				x				
17				x				
18	x	x	x	x				
19				x	x			
20				x	x	x		

21 *After V<sub>3</sub>. V<sub>1</sub>: giš.gaba-gal; V<sub>4</sub> giš.gaba-SAL.*  
 x =  $\overline{\overline{x}}$  (= line 7?)  
 x =  $\overline{x}$  (= line 8?)

23 *After V<sub>1</sub>. V<sub>4</sub>: giš.sahar-gi<sub>4</sub>-gigir.*

47 *V<sub>5</sub>: giš.šu-din-gigir.  
 V<sub>7</sub>: giš.su-lu[m-mar-gigir].*

- 21 giš.sag-kul-gigir  
 22 giš.sag-nigin<sub>2</sub>-gigir  
 23 giš.giri-gub-gigir  
 24 giš.kun-gigir  
 25 giš.si-gigir  
 26 giš.kak-si-gigir  
 27 giš.mud-gigir  
 28 giš.kak-mud-gigir  
 29 giš.umbin-gigir  
 30 giš.kak-umbin-gigir  
 31 giš.kab-il-gigir  
 32 giš.ka[k]-kab-il-gigir]  
 33 giš.za-ra-gigir  
 34 giš.kak-z[a-ra]-gigir]  
 35 giš.sag-gigir  
 36 giš.BAD-gigir  
 37 giš.gu-za-gigir  
 38 giš.i-zi-<sub>x</sub>-gigir

V <sub>1</sub>	V <sub>3</sub>	V <sub>4</sub>	V <sub>5</sub>	V <sub>6</sub>	V <sub>7</sub>	
x			x	x	x	af. 52
				x	x	35
x		x				42
x	x	x				af. 26
x			x	x	x	45
x	x	x	x	x	x	46
x	x	x	x	x	x	54
x	x	x	x	x	x	55
x				x		53
x				x		29
x	x					30
x						

x =  $\overline{\overline{x}}$

*Forerunner to Lines 61-99 B*

$V_1$	$V_{1a}$	$V_3$ col. ii	$V_4$ col. iv	$V_{11}$	
x				x	
x					
x				x	77
x					78
x					
x					
x					
x			x		
x			x?		c. 48
x					
x					
x					
x					
x			x		
x					
x					
x	x				
x	x				

- 1 giš.mar-gíd-da  
2 giš.mar-gíd-da-ma-rí-ki  
3 giš.mar-gíd-da-su-EDIN-ki  
4 giš.mar-gíd-da-NIM-ma-ki  
5 giš.mar-gíd-da-mar-tu-ki  
6 giš.mar-gíd-da-še-ir-kum  
7 giš.NUNUZ-mar-gíd-da  
8 giš.dal-mar-gíd-da  
9 giš.\*da-\*da-mar-gíd-da  
10 giš.UD.SAR-mar-gíd-da  
11 giš.nam-\*ḥara<sub>x</sub>-mar-gíd-da  
12 [giš.\*ḥa]ra<sub>x</sub>-mar-gíd-da  
13 [giš.kak-\*ḥa]ra<sub>x</sub>-mar-gíd-da  
14 [giš.ə-y]-z-mar-gíd-da  
15 giš.ə-[y-z]mar-gíd-da  
16 giš.ŠI[R.ə.ə.]mar-gíd-da

- 7 NUNUZ for erin<sub>2</sub>.

9 V<sub>1</sub>: phonetic giš.ta.ta; V<sub>4</sub> seems to offer instead: giš.dal-d[al-mar-gíd-da].

10 End of mar-gíd-da sequence in V<sub>4</sub>.

11 V<sub>1</sub>: phonetic giš.nam-ha.ra.

12 V<sub>1</sub>: phonetic [giš.ha]-ra.

13 V<sub>1</sub>: phonetic [giš.kak-ha-r]a.

14 z = ~~PP~~.

15 x̄ = ~~XX~~ (from V<sub>1a</sub>).

$V_1$	$V_{12}$	$V_3$ col.ii	$V_4$ col.iv	$V_{11}$	
x	x				
x	x				
x	x				
x	x			x	86
x	x				92
x	x	x			95g
		x		x	
		x		x	
x	x			x	
x	x			x	
x	x			x	
x	x			x	83
		x			

- 17 giš.níg-gíd-d[a]-mar-gíd-da  
18 giš.šu-din-mar-gíd-da  
19 giš.al-te-mar-gíd-da  
20 giš.kak.al-te-mar-gíd-da  
21 giš.gíri-gub-mar-gíd-da  
22 giš.umbin-mar-gíd-da  
23 giš.kak.umbin-mar-gíd-da  
24 giš.KA.umbin-mar-gíd-da  
25 giš.bulug.umbin-mar-gíd-da  
26 giš.á.um[bin-mar-gíd-da]  
27 giš.gíri-mar-gíd-da  
28 giš.igi-mar-gíd-da  
29 giš.te-mar-gíd-da  
30 giš.li.dur.mar-gíd-da  
31 'giš.šab'-bal-mar-gíd-da  
32-34 Three lines not deciphered

- 25 Sign which is transliterated bulug: ✕<sup>4</sup>.  
30 End of mar-gíd-da sequence in V<sub>1</sub> and V<sub>12</sub>.  
31 End of mar-gíd-da sequence in V<sub>2</sub>.

*Forerunner to Lines 71-99 (Nippur recension)*

## Section eriggo A

- 1 giš.mar-gíd-da  
 2 giš.gu-za-mar-gíd-da  
 3 giš.za-ra-mar-gíd-da  
 4 giš. x - [ ]  
  
 5 giš. x - y - [mar-gíd-da]  
 6 giš.KA.KUL-mar-gíd-da  
 7 giš.KA-x-mar-gíd-da  
  
 8 giš. x - [mar-gíd-da]  
 9 giš.giri-gub-mar-gíd-da  
 10 giš.mud-mar-gíd-da  
 11 giš.kak-mud-mar-gíd-da  
 12 giš.umbin-mar-[gíd-da]  
 13 giš.kak-umbin-[mar-gíd-da]  
 14 giš.kab-i[l]-mar-gíd-da  
 15 giš.kak-ka[b]-íl-mar-gíd-da  
 16 giš.UD.[SAR-mar-gíd-da]  
 17 [giš.kak-UD.SAR-mar-gíd-da]  
  
 gap  
 21 giš.hara<sub>x</sub>-mar-gíd-da

$V_7$	$V_{14}$		
	x		71-73
	x		
	x		
x	m	$x = \cancel{+/-}, \text{ same sign as } x \text{ of 5}$	
x	m	$x = su, y = \cancel{+/-}$	
x	x		
x	x	$x$ not clear on cast; UD?	
x	m	$x = \cancel{\leftarrow \rightarrow}$	
x	x		86
x	x		
x	x		
x	x		92
x	x		
x	x		
x	x		
x	x		
x	x		90
	br.		91
x			89

- 22 giš.kak-hara<sub>x</sub>-mar-gíd-da  
 23 giš.li(!)-u<sub>5</sub>(!)-um-mar-gíd-da  
 24 giš.li(!)-dur-mar-qíd-da

$V_7$	$V_{14}$		
x			m
x			m
x			83

end of sequence, *giš.ig* follows.

*Forerunner to Lines 110-172*

## Section epinnu B

A (Nippur recension) communicated separately in „OB precursors to HAR-ra 6 and 7” lines 26-50.

	V <sub>3</sub>	V <sub>2</sub>	V <sub>4</sub>	V <sub>8</sub>	V <sub>13</sub>	
1 giš. apin	x				x	110
2 giš. apin-šu	x				x	116
3 giš. apin-gud- <sub>4</sub> -lá					x	cf. 129 ff.
4 giš. apin-šu-du,	x				x <sub>o</sub>	117
5 giš. apin-nu-šu-du <sub>7</sub>	x				x	118
6 giš. apin-TÚK.KIN <sup>1)</sup>	x				x	123-24
7 giš. apin-kéš-da	x					125
8 giš. apin-šu-kár-e-dé	x					
9 giš. apin-á-kár	x					127
9a giš. apin-sag-è					x	
10 giš. sag-apin	x	x	x		x	135
11 giš. kak-sag-apin	x	x	x			136
12 giš. KA(!)-bar-apin	x				x	
13 giš. eme-apin		x	x		x	137-38
13a giš. šu-sag-apin					x	
14 giš. ama-apin		x				136a
15 giš. [d]a-apin			x			139

	V <sub>3</sub>	V <sub>2</sub>	V <sub>4</sub>	V <sub>8</sub>	V <sub>13</sub>	
16	giš.á'-apin		x			140
17	giš.dam(!)-apin	x				159a
18	giš.kak-dam(!)-apin	x				
18a	giš.šu-dim-apin	x	x?			
19	giš.šudun-apin	x				166
20	giš.kak-šudun-apin	x			x	167
21	giš.níg-Pl-apin	x				158
22	giš.har-apin	x				171
23	giš.ninda <sub>2</sub> -apin	x		x		146
24	giš.kak-ninda <sub>2</sub> -apin	x				147
25	giš.dilim-ninda <sub>2</sub> -apin	x				148
26	giš.gan-apin			x		
27	giš.li-apin			x		141?
28	giš.á-gud-apin			x		
29	giš.an-za-am-apin			x		
30	giš.kak-sa-lá			x		
31	giš.gán-ùr			x		173

Nippur - precursors to section *maškakātu* (lines 173 - 190): below  
"forerunners to H<sub>h</sub> tablet VI/VII" lines 53-56.

<sup>1)</sup> On the var. giš.apin-TÚK.KIN, for giš.apin-ŠU.KIN, see MSL I, p. 161.

## Prototype to Lines 199-289

## Section daltu

	V <sub>4</sub>	V <sub>11</sub>	V <sub>9</sub>	V <sub>10</sub>	V <sub>12</sub>	
1	giš.ig	iV x				199
2	giš.ig-ki-gal(!)	x	x			
3	giš.ig-ká	x				
4	giš.ig-ká-gal	m	x	x		247a
5	giš.ig-KAK.ŠID	x				
6	giš.ig-zé-na	x	x		x	231
7	giš.ig-bar-da	x	x			
8	giš.ig-mi-rí-za	x	x			229
9	giš.ig-a-ḥar-um			x		
10	giš.ig-giš-erim-ma	x	x			251
11	giš.ig-KAK.EZ[EN]	x				
12	giš.ig-šinig	x	x			
13	giš.ig-LUL-da	x				
14	giš.ig-giš-a-dar-ra				x	
14a	giš.ig-giš-ù-KU				x	224

- 2  $V_4$ : giš.ig-ki-~~š~~;  $V_{11}$ : giš.ig-k[i ].  
 3 In  $V_4$  this passage appears twice (in lines 28 and 38). Is the first  
 line to be emended to giš.ig-KID (see line 16 of the prototype)?  
 8 Text after  $V_{11}$ .  $V_4$  has: giš.ig-ma-rí-za.  
 10 Text after  $V_{11}$ .  $V_4$  (line 33): giš.ig-~~x~~-ma. According to the copy ~~x~~=.  
 In the light of line 251, the reading NUNUZ(!) hardly seems possible.  
 Or does this passage correspond to line 18?  
 12 Text after  $V_4$ .  $V_{11}$ : giš.ig-ma (to be read giš ?)-šinig.

	V <sub>4</sub>	V <sub>11</sub>	V <sub>9</sub>	V <sub>10</sub>	V <sub>12</sub>	
15	giš.ig-dib-ba		x			207
16	giš.ig-suḥ <sub>4</sub>	x	x		x	244
17	giš.ig-maš-tab-ba		x			128-19
18	giš.ig-ù-ma	cf. line 10	x			250a
19	giš.ig-ɛ-[y]		x			
20	giš.ig-mi-[pár]		x			
21	giš.ig-é-gal	x	x			246
22	giš.SUH-ig	x	x			252
23	[giš.U <sub>5</sub> ]-ig	x				253
24	giš.UD.SAR-ig	x	x			254
25	giš.bar-dù-[a-ig]		x			259
26	giš.TÙN-lá-[ig]		x			255
27	giš.ir-[ig]		x			
28	giš.ŠU.[DIŠ-ig]		x			267
29	giš.nu-kúš-ù		x			264
30	giš.nu-kúš-ù-[an-ta]		x	x		265
31	giš.nu-kúš-ù-ki-t[a(!)]		x	x		266
32	giš.sag-kul			x		270
33	giš.sag-kul-NIM-ma			x		271ff.
34	giš.sag-kul-lá-a			x	V <sub>14</sub>	274
35	giš.si-gar			x	.	294
36	giš.kak-si-gar		x	.	.	295
37	giš.si-gar-gú-è-a		x	.	.	
38	giš.mud		x	.	.	286
39	giš.kak-mud		x	.	.	287
40	[giš].é[š]		x		br.	280
41	[giš.K]AK-[éš]		x			

dib = 隹

$$X = \text{XXX}$$

In place of MUD, the copies have HU.HI written separately.

*Forerunner to Lines 297-327*

## Section *s̄s̄t̄t̄*

Beginning not preserved.

- 1 [giš.u<sub>4</sub>]-nu-um
  - 2 [giš].u<sub>4</sub>-nu-um
  - 3 giš.íl-íl
  - 4 giš.bar-bar
  - 5 giš.èš-tug
  - 6 giš.níq-zu
  - 7 giš.níq-gi-na
  - 8 giš.níq-BULUG
  - 9 giš.da-šu-dup-~~x~~-g

end of sequence, giš.ga-zum follows

$V_{14}$	
x	{ 322
x	314
x	312
x	319
x	318
x	cfr. 313
x	$x = zu^2$

## HAR-ra = *hubullu* Tablet VI

- J. Ist. Si. 80 (partially published by SCHEIL in ZA IX, 223, as Sch. 3; completely by ZIMMERN, MAOG IV, 273) . . . . . 43-48; 98-113
- K. Ist. Si. 748 (partially published by SCHEIL in ZA IX 223, as Sch. 3; completely by ZIMMERN, MAOG IV, 273) . . . . . 52-60
- L. K.2042 + K.4394 + Rm.353 (CT XIII, 45; K.2042 formerly II R 46, №. 6, and Rm. 353 in MEISSNER, *Suppl.* 22, photo) . . . . . 55-69; 129-150; 205-220
- M. Ist. Si. 29 (ZIMMERN, MAOG IV, 272 f.) . . . . . 61-66; 184-186
- N. Ist. Si. 891 (ZIMMERN, MAOG IV, 272) . . . . . 70-76
- O. K.12848 (MEISSNER, *Suppl.* 17, and MEEK, RA XVII, 170) . . . . . 105-114; 135-141
- P. Ist. Si. 26 (ZIMMERN, MAOG IV 272 f.) . . . . . 118-144; 188-190
- Q. Ist. Si. 30 (ZIMMERN, MAOG IV 273) . . . . . 168-178
- S. VAT 10923 (photo) (Assur). . . . . obv. 78-80b; 89f.; 223-229
- T. VAT 2059 (photo) (neobab.) . . . . . 155-165a
- U. CBS 14095 (copy by GEERS) (Kippur) . . . . . 110-132; 156-181

- V. K.4255 (photo) . . . . . 61-71; 181-186
- W. VAT 11021 (photo) (Assur) . . . . . 140-153
- Y. Jena 1870 (photo) . . . . . 1-9

### Practice Tablets

- S<sub>1</sub> Neo-Babylonian practice tablet of the British Museum (MEISSNER, AOTU I<sub>1</sub>, 73) . . . . . 26-31
- S<sub>2</sub> VAT 14629 (used from excavation photo) . . . . . 8-10
- S<sub>3</sub> 83-1-18, 462 (MEEK, RA XVII, 192) . . . . . 221-223
- S<sub>4</sub> Babylonian Berlin fragment (copy by FALKENSTEIN) . . . . . 97-104
- S<sub>5</sub> Rm. 178 (copy by B.L.) . . . . . 219-221
- S<sub>6</sub> Pa. N. 1541 (from notes by GEERS) . . . . . 1-10
- S<sub>7</sub> Kish № 65 (in Iraq VI) . . . . . 111-115
- S<sub>8</sub> Or. Inst. A 16943 . . . . . 170-171

The following texts have not been utilized  
in the composition of the tablet, since they  
do not yield anything

K.14080 (9 lines with *giš.sa-*[...]). . . . . 160 ff.

Pa. N. 3998 . . . . . 64-74

Kish №.51 (in *Iraq VI*) . . . . . 58-66

### Forerunners A

from Nippur, see below (after Tablet VII).

### Forerunners B

V<sub>1</sub> LTBA I, №. 79, V, VI

V<sub>2</sub> BRM IV, 30 II

V<sub>3</sub> Ist. Si. 720, rev. I (from the left),  
SCHEIL, ZA X, 218, and photo.

A	B	Y	S <sub>6</sub>	
			1	<i>giš.na-mu-ul-lum</i> ŠU-lum
			2	<i>giš.na-mu-ul-lum</i> <i>lu-u'-tum</i>
			3	<i>giš.na-mu-zum</i> <i>na-mu-su</i>
			4	<i>giš.šu-mu-un-gi</i> <i>mah-su-ú</i>
			5	<i>giš.ša-mu-un-gi</i> <i>mu-um-mu</i>
			6	<i>giš.igi-gál</i> <i>am-ma-tum</i>
			7	<i>giš.ki-ri-id EZEN</i> <i>ki-ri-is-su</i>
			8	<i>giš.UMBIN</i> "
			9	<i>giš.UMBIN</i> <i>ú-tur-tum</i>
			10	<i>giš.á-U+KID</i> "
			11	<i>[giš].DUB</i> "
			12	<i>[giš.g]a-zum</i> <i>mul-tu</i>

1-30: Forerunners,

A: Forerunner for Tablet VII, l. 6ab,

B: V<sub>1</sub> V 6 ff. GIŠ.EZEN (twice) = l. 7

30-32 GIŠ.GA.ZUM, GIŠ.GA.ZUM.MUNUS,

GIŠ.GA.ZUM.NITA (= 12, 12ab)

33-35 GIŠ.UMBIN, GIŠ.UMBIN.MUNUS,

GIŠ.UMBIN.NITA (= 8 ff., 9a, 9b)

(precursor for Tablet VII l. 300ab, from Ist. Si. 53r: *giš.bal-su-ga*,  
*giš.bal-dim-tuk-a*; = 20-22?).

1-8 Y preserves only (1).

1/2 (1) from B, S<sub>6</sub>; Y: *giš.na-mu-lu[m]*

catch-lines of ḤH V: J: *giš.na-[m]ul*, ST: *giš.na-mul-lu*, A: *giš.na-mul-lum*.

1 (2) from A, B, S<sub>6</sub>; catch-lines: A: ŠU-ma, J: *na-mul-lu*, ST: ŠU-ma.

2 (2) from A, B; S<sub>6</sub>: *lu-du-ut-tum* (mistake).

3 (2) from A; B, S<sub>6</sub>: ŠU.

4/5 reversed in Y.

4 (1) identical with ḤH IV 21.

Zeset from B, Y; S<sub>6</sub>: *giš.šu-me-gim*.

5 (1) from A, B; Y: *giš.ša-mu-un-gi*; S<sub>6</sub>: *giš.ša-mu-un-gim*.

7 (1) gloss from B; cf. Diri III 15 and á-A VIII 2, 43.

A	B	13 [giš.ga-zum]-sík	šá ši-pa-a-ti
D		14 [giš.ga-zum-sa]g-du	šá qaq-qa-di
E		15 [giš.ga-zum-pa-muš]en-na	šá*kap(pi) is-su-ri
F		16 [giš.ga-zum-š]u-i	šá gal-la-bi
T		17 [giš.ga-zum-munus-e-ne]	šá sin-niš-a-ti
		18 [giš.ga-zum-é-pa-na]	ta-pa-lu
S <sub>1</sub>		19 [giš.b]al-[x]	pi-laq-qu
F		20 [giš.b]al-[x]	x-mu-ú
T		21 [gi]š.bal-[x]	x-y-ma-ru
		22 [gi]š.bal-x	[x]-y-BU-ri
		23 [gi]š.bal-gu-la	"
		24 [gi]š.bal-tur-ra	šá qu qá-tim
		25 [gi]š.bal-si	pi-laq qar-ni
		26 [giš].sag-bal	qaq-qad pi-laq-qí
		27 [giš].kul-bal	šu-ku-du

- 13 (2) from B; A: *šá ší-pa<sup>1</sup>-a-tum*.

15 (2) A: [šá k<sup>1</sup>p-pi i<sup>1</sup>s-su-ri; B: *šá gap-pi i<sup>1</sup>s-su-ri*.

17 (1) restored on the analogy of IV 73 and XI 126.

(2) A and B.

18 (1) restored according to IV 241 and VII A 77.

20-23 (2) Only in A partly preserved.

20 (2) A: reading *qúl* (ZIMMERN) seems excluded by photo; the latter in favor of *ar*; collation of Mrs. M. ČÍČ:

22 (1) D:  $\mathfrak{x} = \Delta$ ; E: no traces preserved (collation ČÍČ).

(2) A: collation ČÍČ; no traces.

24 (2) A: *šá<sup>1</sup>-q[u x x] [g] u GA-tim*; E: *šá qu G[A-x]* (collation ČÍČ).

27-30 (2) Correspondences in F: (1) broken

  - a) [x] " (= *pilaggi*)
  - b) [x] " ( " )
  - c) [x] (blank) [y]
  - d) [x]-te pi-l[aq-qi]

A	D	E	F	S <sub>1</sub>	
				28 [giš].me-te-bal	"
				29 [giš].me-te-bal	nap-ra-su
				30 [gi]š.é-bal	bi-it pi-laq-qí
				<u>F</u>	
				31 [gi]š.á-kár	ú-nu-tum
				32 [gi]š.á-kár-mè	" ta-ha-zi
				33 [giš].á-kár-túk-ba	" qí-e
G	H			34 [giš].á-kár-túk-túk-ba	" "
				Hg A 35 giš.alam.ma-TAGxŠU (= tibír)	ú-du-gu
				35a see note	"
				36 giš.Á.HU	"
				37 [giš].x̣-ga	"
				Hg B 38 giš.tu-lu-an-BU	šá mar-sa-’-i
				39 [giš].níg-bar-sur-ra	ma-zu-ru
				40 [giš].níg-bar-sík-sur-ra	"

- 29 (2) After A and E; F (see under 27-30); D and S<sub>1</sub> destroyed.

30 (2) After A and E; F (see under 27-30).

32 (2) Zezel after A. E and F: "ta-ha-zu.

34 (2) A, E; F only".

35 (1) was preserved in E, but now broken; our Zezel follows copy of SCHEIL; copy of DELITZSCH shows TAG with an indistinct sign; emendation to TAG x KU may be considered. Hg A: alam-ma-[x].

35a F inserts a line [ ] x (ends like ga) = ".

36 (1) from E; copies of DELITZSCH and SCHEIL; otherwise broken.

37 (1) from E: x = ~~š~~ (like lam) according to DELITZSCH, (= Ā according to SCHEIL); G: [-g]a; otherwise not preserved.

38 (1) G: [giš].<sup>7</sup>tu-lu-an-BU<sup>7</sup>; Hg: giš.tu-lu-an-[BU]; E and F: [ B]U; A and H broken.  
 (2) from G; A, E: šá mar-sa-'i; H: [šá m]ar-sa-[x(y)]; F: ta-mar-da-[x].

39/40 E has only one mazūru-line.

40/2 Cf. Hg XI 220 ff.:  
 kuš-níg-bar-da-[x] = [mu-še-lu-u]  
 kuš-níg-bar-zi-[da] = [ " ].

	E	F	G	H		
					41	giš.níg-bar-DU <sub>6</sub> +DU-dè
J					42	giš.níg-bar-zi-da
T						FGHJ
A	HgA	43	giš il-lag LAGAB.			pu-uk-ku
T	HgA	44	giš gi-iš " LAGAB			me-ek-ku-ú
	HgA	45	giš il-lag LAGAB			a-šil-tum
			AFGHJ			
		46	giš ku-u-ru LAGAB			ku-u-ru

42 (1) From G and H; F: [giš.niq-b]ar-zi-da (mistake?); E destroyed.

43-96 Forerunners

A; lines 16-19a

B: V<sub>1</sub> col. v 8-20 has:

giš.LAGAB	(three times)	corresponds	43-48, 5
giš.BAD	"	"	58-63
giš.KAL	"	"	52-54
giš.BU	(four times)	"	81-92

(Then follows Tablet IV:241)

This section is paralleled by

diri II: 216-28:	giš.KAL	= 52-54 (of HAR-ra)
295-97:	gišLAGAB	= 43-48
312-14:	giš.BAD	= 58-63
315-37:	giš.BU	= 91-98
III: 1:	giš.DIM <sub>x</sub>	= 97
2-5:	giš.ŠÚ+ĀŠ	= 49-51
6-8:	giš.URI	= 55-57
9-11:	giš.UD	= 75-77
12-14:	giš.GIBIL	= 78-80

43-45 (1) *Glosses*: H as above; G: el-lag, gi-iš " (= ellag), el-lag

Without glasses: F and HAR-gud A. Not preserved: A and J.

44 (2) G and Hg A as above; H and J to be restored accordingly; F: me-ku-ú

46-48 (1) Sign from A, G, H; F:[GIS].LAGAB+LAGAB.

Glosses: G as above; H: [ku]-ur, [gi-i]š", [ku-u]r. Without glosses: F.

Not preserved: J.

46 (2) *As above; A and H: ku-ú-ru; J to be restored accordingly; F: ku-ú-ú-ru.*

A	F	G	H	J		
				47	giš <sup>gi-iš</sup> " LAGAB	ku-ud-du
				48	giš. " -LAGAB	ki-is-ki-bir-ru
					AFGHJ	
				49	giš ki-bir ŠÚ+ÁŠ	ki-bir-ru
				50	giš <sup>gi-iš</sup> " ŠÚ+ÁŠ	eš-še-'-ú
				51	giš. " -ŠÚ+ÁŠ	ma-kád-du
					AFGH	
		K		52	giš <sup>e-si</sup> KAL	e-šu-u
				53	giš <sup>gi-iš</sup> " KAL	mar-tu-u
				53a	[giš. KAL]	mal-t[u]-ú (F)
				54	giš <sup>e-si</sup> KAL	nap-pa-su
		L			AFGHK	
C				55	giš <sup>ú-ri</sup> URI.KI	ap-pa-tan
				56	giš <sup>gi-iš</sup> " URI.KI	sir-ra-tan

47 (2) F: *ku-ud-du*; A, G, H, J: *kud-du*

48 (2) A, G, and H as above; J: [χχ]-ri; F: kis-ki-bir-ru.

49-51 (1) Sign from G and H; F: giš.GIBIL; A:[giš].<sup>r</sup>GIBIL'.

Glosses: After G, according to which A and H must be restored.  
Without glosses: F.

49 (2) From A, G and H; F:  $gi - bi[2] - Iz$ .

50 (2) From A, G (photo) and H; F: *eš-šu-ú*; (Diri III h: *eš-še-'-u*, *eš-še-HU*, *iš-še-'-u*).

51 (2) A and G as above; H: *ma-kàd-d[u]*; F: *ma-an-[q]u-du*; cf. Diri III 5: *giš.ŠÚ+ĀŠ =ma-qā-ad-du* (var.: *ma-ak-ka-du*).

52-54 (1) *Glosses after G and K, according to which A and H are to be restored. (F broken.)*

52 (2) From G; F: e-šu-ú; A and

53 (2) From A, G and H; F: - $\bar{u}$ .

54 (2) 'From A, G and H; F: nap-pa-[d]u (mistake?).  
55-57 (1) Glosses after K, according to which A must be restored. G and H (supplementing each other): ú-ru, ai iš" ú-ru, | ū-ru, ū-ru, ū-ru, ū-ru, G and K have

55 (2) Text after G according to which A must be restored. E: Γ-ει-τι-

55 (2) Text after G, according to which A must be restored; F: [ -r]z.  
 56 (2) Text after G; A: sir-[x]-tan; F: [ -r]z; C: [x x]-[tan]; H, K and L not preserved;  
 (Diri III 7: sir-ri-tan, var.: si-ri-ta-a-an).

A	C	G	H	K	L	
57	giš ú-ri	URI.KI		si-in-ni-tan		
		AGHKL				
58	giš su-mun	BAD		su-un-gin-nu		
59	giš gi-iš	" BAD		kil-sap-pu		
60	giš su-mun	BAD		nu-ta-pu		
		AGHKL				
M	V					
61	giš su-mun	BAD		bu-lu-uu		
62	giš gi-iš	" BAD		ni-ig-ru		
63	giš su-mun	BAD		is-su la-bi-ru		
		AGHLMV				
64	giš ha-áš	KUD		giš-haš-šú		
65	giš gi-iš	" KUD		gam-lum		
66	giš ha-áš	KUD		maš-ga-šú		
		AGLMV				
67	giš ha-áš	KUD		hi-is-bu		
68	giš gi-iš	" KUD		hi-sib-tum		
69	giš ha-áš	KUD		is-su še-iš-ru		
		AV				
N	T					
70	giš ku-tu	KUD		ki-ik-su		

57 (2) Text after A, C and G; H, K and L destroyed.

58-63 Glosses: Our text follows G. H, K, M: su-un, gi-iš-su-un, su-un; L: su-un, mi-iš", su-un; G1 (2) A, C, G as above; M: -uu. [A, C, V destroyed.]

63 (2) Text after A, L, and M; G: i-su la-bi-ru; U: is-si la-bi-ru; V: is-si la-bi-ri. H and K destroyed.

64-69 (1) Glosses after H. L agrees with H, except that it has mi-iš instead of gi-iš. A, G, M, and V destroyed.

64 (2) Text after G, M and V. L: giš-ha-šú; A and H broken away; U not checked.

69 (2) Text after L and V; G: GIŠ še-bi-rum; A: is-su še-[xe].

70-74 (1) Glosses: Text after A and N. B: [ku-ut-tu], gi-iš", ku-ut-tu, ku-ut-tu, gi-iš" (corrected gi in both cases written over original mi). U, V destroyed.

70ff. (2) Text after A and restored with the aid of V.

A	B	N	
71	giš gi-iš	" KUD	ni-ik-su
72	giš ku-tu	KUD	ni-i'-b[u]
		ABN	
73	giš ku-tu	KUD	ki-sit-tu[m]
74	giš gi-iš	" KUD	is-su šá-bu-lu
		ABN	
75	giš la-ah	UD	la-hu-u
76	giš gi-iš	" UD	ki-sit-tum
77	giš la-ah	UD	is-su šá-bu-lu
		AB	
78	giš gi-bi-il	GIBIL	qi-lu-tum
79	giš gi-iš	" GIBIL	is-su kab-bu
80	giš gi-bi-il	GIBIL	is-su er-ru
		ABS	
80a	[giš mu-du-ul]	B]U	ma-šu-ú
80b	[giš " ]	B]U	me-qi-ú
80c	[giš " ]	B]U	mal-la-lu-ú

75-77 (1) The glosses agree in A, B, and N, except that B has gi over an erased mi.

78-80 (1) Glosses taken from A and B. S broken away.

(2) From A; S: [gi-]u-ú [GIŠ] kab-bu, GIŠ er-ru.

80a-h This section corresponds to the main version of HAR-ra and to diri as follows:

80a	=	HAR-ra VI: 85 = diri II: 317
80b	=	318
80c	=	319
80d	=	320
80e	=	324
80f	=	82 = 325
80g	=	326
80h	=	328

80a-h (1) Restored with the aid of diri II.

S		
80d	[giš " BU	nap-pa-a[s-tu]
80e	[giš <sup>ma-da-al</sup> BU	ma-šu-ú
80f	[giš " BU	me-qi-[ú]
80g	[giš " BU	mal-la-[lu-ú]
80h	[giš " BU	ga-ši-[šu]
A B		
81	giš mu-ud-la BU	mut-tu-u
82	giš <sup>ma-ad-la</sup> BU	ma-ak-ku-u
83	giš <sup>ma-al-la</sup> BU	ma-lal-lu
84	giš ga-zi-in-bu BU	ga-ši-šu
AB		
85	giš (=mu-ud-la) BU	maš-šu-u
86	giš (=ma-ad-la) BU	ma-a'-du-u
87	giš (=ma-al-la) BU	man-d[u-u]
88	giš (=ga-zi-in-bu) BU	nap-p[a-su]
S	AS	
89	giš ga-zi-in-bu BU	ga-zi-ma-nu

- 81-88 S deviates from the other sources and has been inserted in the keset as 80a-h (from JCS 7 28 iv and suppl.).
- 81-84 (1) Glosses taken from A. B: mu-ud-lu, ma-ad-lu, ma-al-la, ga-zi-in-bu. Cf. Proto-diri 170 e-j: GIŠ. BU = mu-ut-tu-[ú] (var. ma-tu-ú-um), ma-šu-ú-um, ma-AH-lu-lum, ga-ši-šu.
- (2) Preserved only in A.
- 85-88 (1) Glosses from A. B preserves only a remnant of the gloss in 85: [mu-ud-l]u (to be read thus according to KING's edition, as against MEEK).
- (2) Preserved only in A.
- 87 (2) Restoration after diri II: 316 and 323.
- 88 (2) " " diri II: 320 and 327.
- 89-90 (1) Preserved only in A.
- 89 (2) After A. S: ga-za-[ma-nu].

A	S	
90	giš giš-šá-áš-ku BU	šu-u
91	giš gi-di BU	a-la-lu-u
92	giš.gi <sub>4</sub> " BU	ar-g[u-g]u
93	giš.a-la-[la]	a-la-lu-u
94	giš.a-la-la-lah	" er-ru
95	giš(ga-zi-in-bu) BU	ti-im-[mu]
S <sub>4</sub>	Hg A,B96	ga-ši-šu
J	97 [giš. DIM <sub>4</sub>	[kip]-pa-tum
G	98 [giš. D]IM <sub>4</sub> ba-an-du <sub>8</sub>	" na-*pa-tum
T	99 giš. gúr	kip-pa-tum
	100 giš. gúr-ba-an-du <sub>8</sub>	" na-pa-tum

- 90 (2) After A. S: [giš]-šá-[aš-ku-u]; thus also diri II: 331.
- 91 is identical with Diri II 337: gi-di-im = GIŠ. BU = a-la-lu-zí.
- 92 Cf. [giš.(x)-B]U = ar-gu-k[u], Proto-Diri 170j from JCS 7 128iv; furthermore, giš.úr-gi<sub>4</sub>-gi<sub>4</sub> = ar-gu-gu, Hg V 190.
- (1) has to be understood: signs GIŠ. GI<sub>4</sub>. BU with reading gi-gidi.
- 94 (2) Restoration in accordance with line 80 is indicated, though erru does not serve otherwise as correspondent of sum lah „dry“ (above 75-77; á-A III 3, 102 ff.).
- 95 (2) From traces of photo of A; cf. (3) of 96 in Hg.
- 96 Complete keset from Hg. (1) No gloss in A.
- 97 Identical with Diri III 1ff.: gi-eš-bu and [giš.gi]š.bu = GIŠ. DIM<sub>4</sub> = kip-pa-tu.
- 98 and 100 (2) The translation of ba-an-du<sub>8</sub>:
- 98 J: " n[a- ]; S<sub>4</sub>: " na-MAR-tum (mistake); A broken away.
- 100 J: " na-[ ]; S<sub>4</sub>: " na-TAB-tum (mistake); A: [ " n]a-pa-tum; G destroyed.
- The reading of A is confirmed by S<sub>4</sub>, where MAR and TAB are to be emended to pa. This otherwise unauthenticated translation is all the more surprising since HAR-ra IX 223-229, as far as ba-an-du<sub>8</sub>(du<sub>8</sub>) and the Hebrew equivalents are concerned, agrees to a hair with our passages, lines 100-104, but offers nahbū (not found in our tablet) as the first equivalent of ba-an-du<sub>8</sub>. napātu must be considered as phonetic development from nahbātu.
- 99 (1) Preserved in J; completed with the aid of A. S<sub>4</sub>: xiš-ba-tum (by mistake).
- 100 (2) See 98 (2).

A	G	J	S <sub>4</sub>	O	F	U	S <sub>7</sub>	
			101 giš.gúr-ba-an-du <sub>8</sub>		" pat-te-e			
			102 giš.gúr-ba-an-du <sub>8</sub>		" mad-li-e			
			103 giš.gúr-ba-an-du <sub>8</sub> -du <sub>8</sub>		" "			
			104 giš.gúr-ba-an-du <sub>8</sub> -du <sub>8</sub>		" ba-an-du <sub>8</sub> -di-e			
			105 giš.gúr á-lá		" a-li-e			
			106 giš.gúr-balag		" ba-la-an-gi			
			107 giš.gúr-dúb-di		" tim-bu-ú-ti			
			Hg A,B 108 giš.erin <sub>2</sub>		gi-iš-ri-in-nu			
			109 giš.erin <sub>2</sub> -GAB		qab-lu-u			
			110 giš.erin <sub>2</sub> -LUL-bi		"			
			111 giš.erin <sub>2</sub> -LUL-bi		LUL-bu			
			112 giš.erin <sub>2</sub> -LUL-bi		" šá zi-ba-ni-ti			
			F					
			113 giš.erin <sub>2</sub> 1 gun		šá bi-lat			

- 104 (2) S<sub>4</sub>: ba-an-du-di(!)-e (second-last sign: ~~ba~~). A: "ba-an-du<sub>8</sub>-du<sub>8</sub>-e" (photo). For the equivalent bandudu for giš.ba-an-du<sub>8</sub>-du<sub>8</sub> see DELITZSCH, SG 67, and von SODEN, Orientalia, N.S., XVI, 70-72.
- 106 (2) Text after G; A and O: ba-lag-gi; J destroyed.
- 107 (2) Text after G; A: "tim-bu-ut-tum"; O: ~~tim-bu-ut-ti~~; J destroyed.
- 108-119 Section gišrinnu. Forerunners. A: (see below after VII), lines 20-25; B from V<sub>2</sub>, col. iv 1-4:
- a) [.....]  
giš.erin<sub>2</sub>-LU[L-bi]  
[giš.erin<sub>2</sub>-x-e]  
[giš.erin<sub>2</sub>-m]a-na-[á]  
[giš.LIŠ]-erin<sub>2</sub> (end of the row)
- 109 (1) Preserved in A and G.  
(2) Text after A and O; G: qab-lu; J and F destroyed.
- 110-112 (1) Text after A, G, and J; S<sub>7</sub> (for 111-12): [giš].erin<sub>2</sub>(!)-LUL-bu. Other sources destroyed. The reading giš.erin<sub>2</sub>-lul-bi is recommended by Tablet VII A 242:  
giš.LUL(lu-ut) bi = .....
- 111 (2) The reading lul-bu must be accepted; see our remarks on lines 110-112 (1).
- 112 (2) Text after G and O; A: "šá zi-ba-ni-tu"; U: "šá zi-ba-ni-t[u]m". F, J, and S<sub>7</sub> destroyed.
- 113 (1) Numerical sign written horizontally.

A	F	G	O	S <sub>7</sub>	
C			I	113a [giš].erin <sub>2</sub> (!)NIM-ma-KI(!)	[giš-rin-nu e-la-m]i(!)-e
				113b giš 1-gun(!)	[x x x] y giš-rin-nu (S <sub>7</sub> )
				114 giš.erin <sub>2</sub> -má-lal	šá ma-lal-li-e
				115 giš.dilim-erin <sub>2</sub>	it-qur-ti gi-iš-rin-ni
				Hg A 116 giš.é-erin <sub>2</sub>	ku-uk-ku
			P	117 giš.á-erin <sub>2</sub>	i-du
				118 giš.á-erin <sub>2</sub>	a-hu
				118a-c (see note)	
				119 giš.ni-níq[á]-á-lá-erin <sub>2</sub>	"
				119a giš.níq[á]-lá	ku-u[k-ku] (F)
				119b giš.níq[á]-lá	i-[du] (F)
				119c giš.níq[á]-lá	a-[hu] (F)
				F	
				120 giš.kak	sik-ka-tum
				121 giš.kak-gár-ba	sik-kát kar-ri

- 113a,b After collation of O. GURNEY. 113a (1) Text offers [giš].(sign like)giš.nim.má.
- 113a (2) Text offers [ ] x-e; x=~~ba~~. 113b (1) The pupil writes DUR for GUN (as in line 113). 113b (2) y=~~ba~~.
- 114 (2) Text after A and G, according to which O must be restored. U: [šá](!) mál-a-li-e (by mistake); C and F destroyed.
- 115 Missing in F.
- (2) Text after G. A: it-qur-tú giš-rin-ni; U: it-qur-tú giš-ri-in-ni.
- 116 (2) After A, U, and HAR-gud; G: ku-ú-ku; C and F broken away.
- 117 (2) Text after A and G; U: i-di; C and F destroyed.
- 118 (2) Text after A and U; G: a-hu-ú (by mistake); C and F destroyed.
- 118a-c Preserved in F, which has:
- |                                   |            |
|-----------------------------------|------------|
| 118a giš.á-l[á]-erin <sub>2</sub> | [ku-uk-ku] |
| 118b giš.á-[lá]-erin <sub>2</sub> | [i-du]     |
| 118c giš.á-[lá]-erin <sub>2</sub> | [a-hu]     |
- 119 Missing in F.
- (1) Gloss ni-qi taken from G.
- 120 (2) Text after A, G, and P. U: sik-kát; F: sik-[x x].
- 121 This line is identical with Tablet V:29<sup>2</sup>. Also Forerunner B: giš.gag-gár-ba(!). LTBA I, 79 II 17 (in the context of Tablet IV, instead of Tablet V or VI).
- (1) Text after A, F, G, P. C: giš.kak-gár-zu (by mistake).

A	C	F	G	P	U
				I	
122	giš.kak-á-kár			" "	
123	giš.kak-sal-la			ŠU- <i>u</i>	
124	giš.kak-sal-la			na-as-ru	
125	giš.kak-ku <sub>6</sub> -lá			"	
126	giš.kak-mušen-lá			"	
127	giš.kak-uzu-lá			"	
127a	[giš.kak- <del>x</del> - <del>x</del> ]			" (U)	
128	giš.kak-šar-ra			maḥ-ra-ṣu	
129	giš.kak-šar-ra			si-ba-ri	
130	giš.kak-du <sub>8</sub>			"	
Hg A,B 131	giš.kak-du <sub>8</sub>			mu-pat-ti-tum	
132	giš.kak-kud			"	
<u>ALC</u>					
Hg B 133	giš.kak-du <sub>8</sub> -ba-lá			sik-kát nap-pi-e	
Hg B 134	giš.kak-sum-ba-lá			" šu-me-e	

122 Wanting in P.

124 (2) Text after A, G, and P. U: na-sar.

128-129 (1) Text after A and P. C: giš.kak-šár-ra; G: giš.kak-sar-AH (mistakenly); L and U destroyed.

(2) Completely preserved in U, according to which A and P must be restored. Other sources destroyed.

131 (2) Text after A and HAR-gud. U: mu-pát-ti-ti (by mistake); other sources destroyed.

132 Cf. á-A III 5 120: ku-uk-su = KUD = ša ku-uk-si si-ba-rum (meant GAG.KUD).

133-135 Forerunners A lines 70-72:

giš.gag-du<sub>8</sub>-ba-al-lá = 133

giš.gag-sum-ba-al-lá = 134

giš.gag-sum-šir-dili = 135

133 (1) Text after A and HAR-gud. C, L, and P destroyed. Forerunner deviates.

(2) Text after A and L. HAR-gud: sik-kát nap-te-e. C and P destroyed.

134 (1) Text after A and L. HAR-gud: giš.gag-si-ba-lá. C and P destroyed.

A	L	O	P		
				Hg B 135	giš.kak-sum-šir-dili
					<u>ALOP</u>
				Hg A,B 136	giš.kak-níg-(d[u]-uh)GAB
				Hg A,B 137	giš.kak-(")GAB
				138	giš.ir
				139	giš.ir-ku <sub>5</sub>
				140	giš.ir-dim
				141	giš.ir-dim
				142	giš.ir-dim
				143	giš.dim
				144	giš.dim-gal
				145	giš.dim-tur
				Hg B 146	giš.dim-tur
					W
				146a	giš.éš-lá
				Hg B 147	giš.níg-zag-éš-lá
					W
					[ ] (W)
					šá mar-di-it h̄ur-ri

135 (1) Text after A, which agrees with the prototype (cf. also HAR-ra XVII: 260: šum-sir-dili-SAR = t̄urū). L: giš.gag-sum-šir; HAR-gud A and B: giš.gag-si-šir.

(2) Text after L, O, and HAR-gud. A and P: "ta-tur-ri-e.

136-137 (1) Text after A, HAR-gud A and B. L: giš.gag-GAB (By mistake?). O and P destroyed. Gloss taken from L, based on photo.

137 (2) Text after A, L, O, and P. HAR-gud A and B: nap-te-tum.

138-143 Identical with Table IV 422-462a.

139 (2) From A, according to which P is to be restored; L: ir-ku-ú.

140-148 W preserves only (1).

141/144 (2) From A; L: -šu.

145 (2) From L; A: mad-lu-ú (error).

146 (2) From A, L; Hg B: tim-mu ša LÚ.KU.UD.

147 (1) From A and Hg B; W: giš.zag-éš-lá; L: braces after giš not discernible.

(2) From A and L; Hg: šá mir-di-it h̄ur-ri.

A	L	W
Hg B 148	giš.nir-pà	ŠU
149	giš.nir.ninda <sub>2</sub>	rak-ka-bu
149ab (see note)		
150	giš.zu-ruq-qum	zu-ruq-qum

148 From A and Hg; W: giš.nir-[x\*] = [ ] ; L: giš.[ ] = ŠU-bu, unexplained; *nirpu* instead of or besides *nirpū*?  
\* traces favorable for pà.

149 (1) From A; destroyed in L; this line is represented in W by three lines:

giš.nir-xe	ra-ak-[ka-bu]	149	x = <del>xa</del> , hardly ninda <sub>2</sub>
giš.nam-t[ar]	"	a	cf. 153
giš.nam-[tar-ra]	"	b	cf. 154

Section 150-159: Forerunners A to 6/7 (see below), 73-77

- a) giš.zi-rí (var. ri)-qum = 150
- b) giš.gú (var. ku)-zi-rí (var. ri)-qum cf. 152
- c) giš.nam-nu-tar-ri cf. 154
- d) giš.I+DIB (twice) = 157/8

Parallels:

- a) giš.zi-rí-qum = *iszi-ri-qu* ai IV II 34;  
*i* GIŠ zu-ru-qum *ša lu-ur-mi-im* BE VI 2 137:4.
- b) giš.kul (var. gú)-zi-rí-qum = *šum-man-nu ša buz-ti*  
*Nābnitu* IV 378.

150 (1) From A; destroyed in L and W.

(2) From A (photo); L: [ŠU-qum]; W: za-ru-u[q-qu].

A	G	T	W
			151 giš.kak-zu-ruq-qum
			152 giš.kul-zu-ruq-qum
			153 giš.nam-tar
			154 giš.nam-tar-ra
			155 giš.mu-gú
			156 giš.á-lá
			157 giš.I+DIB
			158 giš.I+DIB
			159 giš.dím

151 Omitted in W.

152 (1) From A; G: [ ]-qum; destroyed in W.

(2) From A; W: šum-ma-[an-nu]; G destroyed.

153 Omitted in G.

(1) From A; destroyed in W.

(2) From A; W: za-ru-u[q-qu]

154 (1) From A; G: [ ]-ra; destroyed in W.

(2) From A and W; G: z[u-

155 Cf. mu-gú-a-ga-bal = ma-ku-ut du-lu-ú-tum, PBS 5 148:11.

(1) From A (photo); G: [ ]-gú.

156 Cf. ai IV ii 33: á-lá-e = du-la-a-ti.

(1) From A (photo); G, T, U: [ ]-lá.

(2) From A; U: di-<sup>l</sup>u<sup>7</sup>-u (mistake); G and T: di-lu-[x].

159 (1) From G; T and U: [giš]. DÍM+ME, after which A is to be restored.

A G T U  
160 giš.sa

še-e-tum

160-222 Section šētu, nabāru, and žuharu. Forerunners B:  
(We include text „L” from OB LÚ-series; excerpt follows.)

	V <sub>2</sub>	V <sub>3</sub>	V <sub>1</sub>	L	
1 giš.sa	x		x		160
2 giš.sa-dū	x		x		175
3 giš.sa-zal	x		x	d.	176-78
4 giš.sa-giš.gi	x		x		183a
5 (giš.)sa-uš-bu-ul			x		m
6 giš.sa-sú-uš-gal	x		x		171
7 giš.sa-TUK-an-dím	x				m
8 giš.sa-mah	x				163
9 giš.sa-galam(!)-kad <sub>s</sub> (!)	x				180
10 giš.sa-dul-la	x				m
11 giš.sa-gal	x		x		164
12 (giš.)sa-sig			x		m
13 (giš.)sa-úr-ra			x	d.	169
14 giš.sa-al-kad			x		162
15 (giš.)sa-hir			x		190
16 .giš.eš-s[a]		x			195
17 giš.har		x			m
18 giš.har-mušen-na	x	x	x	x	220
= Forerunners					
19 giš.PA-har-mušen-na	x	x	x		221
A kō Hh 6/7, 20 giš.gúr-har-mušen-na	x	x			222
109-112 21 giš.el-la-an-du	x				183b

Excerpt L

(in preceding list)  
No. 1

OB LÚ A 429	lú-sa	= ša še-e-tim	
430	lú-sa-gal	= ša ra-bi-tim	11
431	lú-sa-sig	= ša qá-ta-an-tim	12
432	lú-sa-sú-uš-gal	= ša sú-uš-ga-lim	6
433	lú-sa-úr-ra	= ša te-e-še-e, var. še-e-še-e-[im]	13
434	lú-sa-giš.gi	= ša sà-sà-ni-im	4
435	lú-sa-uš-bu-ul	= ša še-še-i-im	5
437	lú-sa-dū	= ša ši-ki-in-ni	2
438	lú-sa-zal	= ša si-si-im-ti	3
439	lú-sa-hir	= ša ša-ža-ar-ri	15
a	lú-sa-al-kad	= ša šu-uš-k[a-al-lim]	14

160 (2) Text after A, according to which G and T must be restored. U: še-<sup>2</sup>-it.

A G T U  
Hg A, B 161 giš.sa-al-hab

al-lu-žap-pu

161a [giš.sa-al-k]ad<sub>s</sub>

"

Hg A, B 162 giš.sa-al-kad<sub>s</sub>

a-za-mil-lu

163 giš.sa-mah

ŠU-žu

164 giš.sa-gal

ra-bi-tum

165 giš.sa-tur

se-her-tum

Hg A 166 giš.sa-tur

mi-šir-tum

167 giš.sa-tur

pu-ú-gu

Hg A 168 giš.sa-tur

še-šu-u

169 giš.sa-šu-úr-ra

"

170 giš.sa-šu

"

170a giš.sa-šur-r[a]

" (U, S<sub>8</sub>)

171 giš.sa-šu-uš-kal

šu-uš-kal-lum

172 giš.sa-gar-gar-ra

"

161 (1) Text after A, G, and T. HAR-gud A: giš.sa-al-hab-bu; HAR-gud B: giš.sa-al-hab-ba. U destroyed.

(2) Text after A, G, T, and HAR-gud A and B. U: al-lu-žab-ba (by mistake).

161a After T. U destroyed.

162 (1) Text after G and HAR-gud A and B. A and U: giš.sa-al-kád. T admits of no decision whether kád or kad<sub>s</sub> is to be read. Gloss taken from G.

(2) Text after A, G, U, and HAR-gud A and B. T: a-za-mi-[u].

165 (2) Text after A and G. U (according to which T is to be restored): sa-hir-tum.

166 Wanting in G.

(2) Text after T and U. HAR-gud A: me-[ši]r-tu; A: me-še-eš-tum.

167 (2) From A, U; G: pu-ú-[x].

168 (2) Text after A and HAR-gud A. Cf. še-šu-ú (ŠU ša[x]) in CT XVIII, 9:18. U: eš-tu-ú (by mistake). Q destroyed (OB LÚ A 433 and 435: ša šešim beside tēšim).

169 (1) Text after A and Q. U destroyed.

170 (1) Text after A, Q, and S<sub>8</sub>. U destroyed.

171 (1) Text after A, Q, and HAR-gud A, according to which S<sub>8</sub> is to be restored.

(2) Text after A and HAR-gud A. U: šu-uš-qá-ú. Q and S<sub>8</sub> destroyed.

A	Q	U	
Hg A 173	giš.sa-gar-gar-ra	ši-kin-nu	
174	giš.sa-BIR	"	
175	giš.sa-dù	"	
175a	[giš.sa-kin-gar-ra]	" (U)	
175b	[giš.sa-šur-ra]	" (U)	
Hg B 176	giš.sa-šal	pa-su-un-tum	
177	giš.sa-šal-šal	"	
178	giš.sa-šal	šal-hu-u	
Hg B 179	giš.sa-šal-šal	"	
V Hg B 180	giš.sa-galam-kád	qa-ŠIT-tum	
Hg B 181	giš.sa-maš-dà	mu-sah-hi-ip-tum	
Hg B 182	giš.sa-maš-dà	pa-qat-tum	
Hg B 183	giš.sa-kala-ga	šu-par-ru-ur-tú	
Hg A,B 183a	giš.sa-giš-gi	sa-an-nu	

173-175 Parallel text: Series nábnítu K 205-209.

173 (2) Text after A (collation by GEERS) and U, which has ši-kin-ni; HAR-gud A: ši-[kin]-nu. Q destroyed. Confirmed by nábnítu K 205, and OB LÚ A 437.

175a-b (1) Restored from nábnítu K 208-209.

176 (2) Text after A. U and HAR-gud B: pa-su-ut-tum. Q destroyed.

178-179 (2) Text after A and HAR-gud B, according to which Q is to be restored.  
U: šul-hu-ú.

180 (1) Text after A. HAR-gud B: giš.sa-galam-kad. U destroyed.

(2) After A, HAR-gud B, and U.

181 (2) Text after A. U and HAR-gud B: mu-sa-hi-ip-tum. V [ ]-tú.

183 (1) Text after HAR-gud B, according to which A is to be restored. V destroyed.

(2) Text after V. HAR-gud B: šu-par-ru-uš-tum; A: šu-par-rú- ].

183a-b These two lines were also in A (broken off from the edge of col. III); but they are wanting in the reconstruction by ZIMMERN, whose numbering we have nevertheless retained. But ZIMMERN's copy as well as the photo of the fragments of which A is made up show that ZIMMERN estimated the gap between 183 and 186 (first line of col. IV) too low by two lines. Moreover, there are traces recognizable of 183a in (1) and (2) of A.

183a (1) Text after HAR-gud A and B; traces of the third and fourth signs in A; Q broken.

(2) Text after HAR-gud A and B; V: sa-as-sa-nu.

V	M	A	P	C	
	Hg A 183b	giš.sa-BIR-dù			lit-tu-u
	Hg B 184	giš.sa-lah <sub>4</sub> -lah <sub>4</sub>			mut-taš-bil-tum
	Hg B 185	giš.sa-igi-gal-gal			šal-hu-u
	186	[giš].sa-igi-tur-tur			šá i-na-šá pi-qa
	Hg A 186a	giš.sa-igi-tur-tur			pa-[qa-t]u
	Hg B 187	giš.sa-mušen-dù			a-hu
	Hg B 188	giš.sa-mušen-dù			mu-ter-ru
	Hg B 189	giš.sa-pár			sa-par-ru
	190	[giš.sa-hir]			sa-hi-ru
	191	[giš.sa-kab-ba]			ŠU-kum (= šakabakkum)

183b (1) After HAR-gud A, confirmed by forerunner l. 21, according to which the reading is sa-ellay-du; littú of (2) is borrowed from Sum. lam (or \*lem)-dù; cf. our remarks on HAR-gud A 88. Value ellay for BIR attested in Proto-ea l. 380 and in DUG.BIR.-si-sá = lamsisá Hh X 45 and HWB 3816.

(2) After V and HAR-gud A; the first sign is hard to read in both copies, but it emerges clearly from a combination of the two copies.

184 (2) Fully preserved in V.

188 (2) Text after A and HAR-gud. P: [ ]-ri.

189 (2) Text after C. A and Hg: sa-pa-ru. P: [ ]-ri.

190 (1) Restored after (2); cf. series izi CT XIX 10 (K. 4255a): 6:

sa-hir = sa-hi-r[um]

and series alan X: 27: sa-hi-hir HIR = [ša]-hir-rum (CT XII 41:26); OB LÚ A 437 (above to l. 160-222): lú-sa-hir = ša ša-ha-ar-ri.

(2) Text after A; P: [ ]-ri; C:[šu].

191-192 Cf. mažku = šarru IV: 140f.:

ša-ak-ka-bák-ku (var. ša-ak-bak-ku) = gu-un-gi-tú

na-as-sa-bu'

= na-ah-bu-u var. [x]-pu-ut-tu.

191 (1) Free restoration after (2).

(2) Text after A; C:[šu].

A C		
192 [giš.sa-dù]	na-as-sa-bu	
193 [giš.x-s]a-dù	[ti]l-za-ti	
Hg A, B 194 giš.gúr-sa-dù	kan-nu	
Hg A, B 195 giš.eš-sa-dù	na-ah-ba-lu	
Hg A, B 196 giš.az-bal	na-ba-ru	
Hg A, B 197 giš.kab-az	"	
198 giš.az-lá	"	
199 [giš.az]-lá	ši-ga-ru	

192 (1) The restoration results from the fact that lines 193-195 treat of the phrase giš.x-sa-dù. Cf., e.g., 221-222 or (for 195) Tablet V: 275; the traces on the photo of A favor [giš.sa-dù]. We therefore exclude the possibility that giš.sa-dù appears first in line 193 (see remarks on this line); giš.sa-dù, with different (2), line 175.

(2) Text after A. C: [na]-ZA-6u.

193 (1) Preserved only in A. The restoration [giš].sa-dù is excluded by the distribution of the signs in this line. Nor is this conclusion altered by the following parallel passage in the astronomical commentary K.204 (RA XVII 124) II 1: sa-dù = (il-[a]t).

(2) After A. C: [til]-za-tu.

194 (1) Text after HAR-gud B, according to which A and HAR-gud A are to be restored.

195 (1) Text after HAR-gud B, according to which A and HAR-gud A are to be restored.

Cf. eš-sa-du = naḥbalu in DELITZSCH, SG I 38, and eš-s[ā], forerunner 16 (eš phonetic for ēš).

196-197 (1) Text after HAR-gud A and B. A preserves the following remnant of the last sign in 196: - (197 being destroyed). This indicates that in A lines 196-197 appear in reverse order. C destroyed.

(2) Text after A and HAR-gud A and B. C: [na]-ba-.. (mistake).

198 (1) Text after A. C destroyed.

199-205 Parallels:

Series erim-huš II 47-49:

- a)
- b) [giš].az-lá
- c) [giš].az-gú
- c<sub>2</sub>)
- d) [giš].az-bal(-lá-e) e-ri-in-nu

Variants from im-gíd-da of erim-huš

e) giš.gú-nam-sè-ki-ir

f) giš.bal-[x]

g<sub>3</sub>) giš.az-lá

Series antagal C, (K.2056+...) 41-43:

giš.ma-nu	ši-ga-rum	205
giš.az-lá	" UR.KU	199
giš.gú-na-za	" UR.MAH	200

e) ši-ga-ir UR.KU

f) ši-ga-rum

g<sub>3</sub>) ši-ga-ir [x-x]

199 (1) Restored after parallel a).

A	G	H	L	
	200 giš.[g]ú-ḥa-za			"
	201 giš.az-bal			"
	202 [giš.az]-bal			na-bal-kát-ti
	203 giš.az-bal			e-ri-in-nu
	Hg B 204 giš.ma-nu			"
	Hg B 204a giš.KA-dù			"
	205 giš.ma-nu			ši-ga-ru
	206 giš.níg.si-sá			"
	207 giš.KAB-kúr kur-gi			ú-tur-tum
	208 giš.gú-gibil			"
	209 giš.gú-sé-ki-ir			"
	210 giš.gú-sé-ki-ir			me-su-ú
	211 giš.gú-sé-ki-ir			me-sír-ru
	212 giš.gú-sé-ki-ir			ki-is-ki-bir-ru
	Hg B 213 giš.gú-sé-ki-ir			ka-ma-ru
	Hg B 214 giš.gú-sé-ki-ir			mir-di-e-tum

200 (1) Text after photo of A; completed after parallel c<sub>2</sub>.

202 (2) Text after A. G: na-bal-[x x].

207 (1) Preserved in G, H, and L. Gloss only in G.

208 (1) Text after H. L (CT XII and STRASSM. No. 2774): giš.gú-NE, but photo favors giš.gú-gibil. G deviates, having: giš.gibil-gi (photo). A destroyed.

209-214 (1) Text after G, H and L. Hg B 213-214: giš.gú-si-ki-ir; A:[x x x]-ir (cf. above to 209-222e).

210 (2) Text after A, G, H and L. Cf. series naḥnītu XXIII 239a 7: giš.gú-sé-ki-ir=me-is-s[zi-ú].

212 (2) Text after H and L (STRASSMAIER, No. 4369, according to which A is to be restored). G: ki-is-ki-bir-rum.

213 Wanting in G.

214 (2) Text after A, G, and L, according to which H must be restored. HAR-gud B: mir-di-tum.

A	G	H	L
215	giš.gú-zí-bi-ir-ra	"	
216	giš.mah	"	
217	giš.kad <sub>5</sub>	"	
S <sub>5</sub>	218 giš.éš-lá	"	
	219 giš.éš-lá	ka-ma-rum	
Hg A	219a giš.ka-mar	"	
S <sub>3</sub>	220 giš.ḥar-mušen-na	ḥu-ḥa-rū	
	221 giš.NÍG.PA ni-in-gi-da-ar ḥar-mušen-na	ḥat-ṭi "	
S	222 giš.GAM-ḥar-mušen-na	kip-pat "	
	223 giš <sup>e</sup> -lał ŚIDxA	e-lał-lum	
	224 giš <sup>pi</sup> -sa-an ŚIDxA	pi-sa-an-nu	
Hg B	225 giš.búr	ŠU-rum	
Hg B	226 giš.búr	iš piš-ri	

- 215 (1) Text after L (STRASSMAIER, No. 5356; photo). G: giš.gú-zí-bi-ir. A destroyed. Under no circumstances is there enough room for six signs; in fact, there is hardly enough space for five.
- 217 (1) Text after L. G: giš<sup>[ka-a]</sup>d KAD<sub>5</sub>. A destroyed.
- 218 (1) Text after A and L. G: giš<sup>e</sup>-šeKU-lá (photo).
- 219 (1) Text after S<sub>5</sub>. A and L: [giš.Ḫ]-lá. G: giš "KU-lá (photo).
- 221 (1) Gloss from S<sub>5</sub> (photo).
- 223-226 No Forerunner are known for this section.
- 223-224 These lines occur again in Tablet VII A (Hg B 2 101 ff.) and Tablet XX (HAR-gud E 84-85).
- 223 (1) Text after G. H and S<sub>3</sub>: giš a-lał ŚID. A destroyed.
- (2) Text after G. A and H: a-lał-lum.
- 224 (1) Text after G. H: giš<sup>pi</sup>-sa-an ŚID. A destroyed.
- 225/226 Cf. KRAMER, AS 12, p.40, l.220; BASOR 94, p.8, 74.
- 225 (2) Text after A and H. HAR-gud: giš-bur-rum. G destroyed.
- 226 (2) Text after A and H. HAR-gud: iš piš-rū. G destroyed.

A	H	S
227	giš.agā	a-gu-ú
228	giš.agā-gín	" pa-a-ši
229	giš.agā-šiliq	ŠU-ku-m (= agašiLikkum)
230	giš.agā-šiliq	kal-ma-ak-rū
231	giš.gín	pa-a-šu
232	[giš].tún	kud-dū
233	[giš].tún-sal	ah-zu
234	[giš.Š]I.KAK	sil-lu-u
235	[giš.Š]I.KAK	šu-kur-ru
236	[giš.ŠI.KAK]-gal	ŠU-lum (= šukurgallum)
237	[giš.šà-u <sub>x</sub> (= URU)-ša <sub>4</sub> ]	as-ma-ru-u
238	[giš.i-mit-tú]	ŠU
239	[giš.níg-gíd-da]	a-rik-tum

227-233 Section „blades”, „spears”: Forerunners A to G/7, 243-248.

227-239 (241?) Parallel: Tablet XI: 371-383, where the same row appears but with the determinative urud.

227-230 (1) Sign aga = TÚN-gunu. In the later script this sign was confounded with MIR. Cf. Proto-ea l. 723; á-A VIII 1 132.

228 (2) Text after A and S. H: "a-pa-ši (by mistake).

231 (1) Reading of the sign TÚN after series á-A VIII 1 116.

232 (1) Reading of the sign TÚN after series á-A VIII 1 130.

234/5 Cf. Forerunners to G/7 123.

234 (2) On the reading of the first sign see our remarks on diri II: 155.

236 Restored from 11, 425; see remarks on 7B 325 ff.; where the same (1) with different (2) occurs.

237 Restored from 11, 426.

238 Restored from 11, 427.

(2) ZIMMERN reads [Š]U-ku-[x]; but second sign is clearly ŠU on photo; hence we assume that the traces of the first sign are a fallacy; ŠU also in 11, 427; photo indiscernible.

239 Restored from 11, 239.

A

240	[giš.gíd-da]	"
241	[giš.ə]-du	ma-šad-du
242	[giš.ə.ə.dù]-dù	"
243	[giš.ə]-dù	"
Hg B 244	giš.á-kár	maš-ga-šú
245	[giš.ə á]-kár	"

VII A1 [giš].šítā, kak-ku

[tuppu 6]<sup>KÁM</sup> ÉŠ.GÁR HAR-ra = hu-bul-lum

ki-ma la-bi-ri-šú SAR-ma IG1.KÁR

[a-na] <sup>md</sup>GIŠ.ŠIR.MU.GI.NA mār šarri [x]

240 Restored from ŠL 371, 86d.

HAR-gud Tablet I

Recension A.

See MSL V, 43 for source A<sub>1</sub>.A<sub>5</sub> K. 4399 (II R 44 No. 5)A<sub>6</sub> K. 14065 (copy by B.L.)

If not indicated otherwise, restorations stem from Hh VI or recension B.

(Commentary on Tablet VI)

(About 6 lines wanting)

A <sub>5</sub>			Hg B Tablet II	Hh VI
52	giš.ə-[y-z]	[ ]	[ ]	
53	giš.níg-ə-[y ]	[ ]	[ ]	
54	giš.alam.ma-[TAGxŠU]	[ú-du-gu]	[ ]	35
55	giš.tu.lu.an-[BU]	[šá mar-sa'-i]	[ ]	38
56	giš.LAGAB	[pu-uk-ku]	[ ]	43
57	giš.LAGAB	[me-ek-ku-u]	[ ]	44
58	giš.LAGAB	[a-šil-tum]	[ ]	45

52 (1) ə = ~~š~~<sup>4</sup> (ŠE, BU), after collation.53 (1) ə according to the edition = ~~š~~<sup>4</sup>; according to collation = ~~š~~<sup>ig</sup>.

A <sub>5</sub>	Hg B			Hh		
	II	VI		II	VI	
59 giš.SUD	g[ə-ši-šu]	[tim-mu]		24	96	
60 giš.erín	giš-ri[n-nu]	[ ]		14	108	
61 giš.é-erín	ku-uk-[ku]	[ ]		m	116	
62 giš.kak-duh	mu-pat-ti-t[u]m	[x x-tum]		15	131	
63 giš.kak-kud	"	[ " ]		m	132	
64 giš.kak-níg-duh	nap-tar-tum	[mah-ra-su]		16	136	
65 giš.kak-níg-duh	nap-te-tum	" x-[y y ]		17	137	
A <sub>1</sub>	(Gap of ca. 20 lines; about = recension B 18-36)			Gap		
86 [giš.sa-giš-gi]	sa-an-[nu]	[še-e-tu ša LÚ.ŠU.HA]		37	183a	
87 giš.sa-gar-gar-r[a]	ši-[kin]-nu	[ " ]		m	173	
88 giš.sa-BIR-dù	lit-[t]u-ú	"		m	183b	
89 giš.sa-tur	še-šu-ú	"		m	168	
90 giš.sa-tur	me-š[i]r-tum	"		m	166	
91 giš.sa-igi-tur-tur	pa-[qa-t]u	"		m	186	
92 giš.sa-šu-uš-kal	šu-[uš-kal-lum]	ša-par-gal-lu šá LÚ.Š[U].H[A]		m	171	
93 giš.sa-al-hab-ba	al-lu-hap-pu	šaq-qu šá še-im		38	161	
94 giš.sa-al-kad <sub>s</sub>	a-za-mil-lum	zur-zu šá ú-nu-tú		39	162	
95 giš.az-bal	na-ba-ru	na-bar-tum šá nēši		40	196	
96 giš.[kab]-az	"	na-bar-tum		41	197	
97 giš.[GAM]-sa-dù	kan-nu	qu kip-lum		42	194	
98 giš.éš]-sa-dù	na-ah-ba-lu	" na-ah-ba-lim		43	195	
99 giš.[k]a-mar	ka-ma-ru	"		44	219	
100 giš.[pár]-ru	"	"		45	219	
101 giš.g[ú-si-ki-ir]	[ka-ma-ru]	[sim-mil-tum]		46	213	
102 giš.[gú-si-ki-ir]	[mir-di-tum]	[ " ]		47	214	
103 giš.[ka-mar]	[ka-ma-ru]	"		48	219a	
104 [giš.búr]	[giš-bur-ru]	gam-lu		49	225	

65 (3) After collation, x = ~~xe~~; recension B 17 has only: [ " ].

A <sub>6</sub>	Hg B			Hh		
	II	VI		II	VI	
105 [giš.búr]	[is piš-ru]	[ " ]		50	226	
106 [giš.ma-nu]	[e-rin-nu]	[ " ]		51	204	
107 giš.KA-[dù]	[ " ]	[ " ]		52	(204a)	
108 giš.á-k[ár]	[maš-ga-šu]	[ " ]		53	244	

### Recension B

#### Tablet II

B<sub>1</sub> K. 242 + 4574 (RA 28, 132 ff.; in addition we used a copy by DELITZSCH and collated a number of passages).

Former editions: K. 242 in IR 22 №. 1;  
K. 4574 in MEISSNER, Suppl. 12.

B<sub>5</sub> K. 10047 (RA 17, 145).

#### (Commentary on Tablet VI)

(At the beginning of B, about 13 lines are wanting of which the last 7 lines are identical with approximately A 52-58.)

B <sub>1</sub>	HAR-gud A			HAR-ra		
	Tablet I	Tablet VI				
B <sub>5</sub> 14 [giš.erin <sub>2</sub> ]	[giš]-rin-[nu]	[ " ]		60	108	
15 [giš.kak]-duh	mu-pat-ti-tum	[x x-tum]		62	131	
16 giš.kak-níg-duh	nap-tar-tum	[mah-ra]-su		64	136	
17 giš.kak-níg-duh	nap-te-tum	[ " ]		65	137	

15-20 B<sub>5</sub> preserves only the ends of (3).

16 (3) Restored after HAR-ra VI 128.

17 (3) We have restored " because of the blank space in B<sub>5</sub>. A 65 deviates, having: "x[y z]; x looks like ŠE.

B <sub>1</sub>	B <sub>5</sub>		HAR-gud A Tablet I	HAR-ra Tablet VI
18	giš.kak-du <sub>8</sub> -ba-lá	sik-ká <del>t</del> nap-te-e	[ <del>x</del> <del>x</del> <del>x</del> ]-ri	133
19	giš.kak-si-ba-lá	" šu-me-e	<del>x</del> -[y]-rat	134
20	giš.kak-si-SIR	" ta-at-tur-ri-e	ta- <del>x</del> -[y]-ha-ši	135
21	giš.níg-zag-éš-lá	šá mir-di-it hur-ri	bur-[tum]	Gap
22	giš.nir-pá	šU	"	66-
23	giš.nir-ninda <sub>2</sub>	rak-ka-bu	" šá te-si-[y]	85
24	giš.sud	ga-ši-šu	tim-[mu]	59
25	giš.dim-tur	tim-mu šá LÚ.KU.UD	ma-zu-ru	146
26	giš.sa-pár	sa-pa-ru	še-e-tum	189
27	giš.sa-mušen-dú	a-žu	" šá LÚ.MUŠEN.DÚ	187
28	giš.sa-mušen-dú	mu-ter-ru	"	188
29	giš.sa-laḥ <sub>4</sub> -laḥ <sub>4</sub>	mut-tab-bil-tum	"	184
30	giš.sa-igi-gal-gal	šal-žu-ú	"	185
31	giš.sa-maš-dú	mu-sa-ži-ip-tum	"	181
32	giš.sa-maš-dú	pa-qá-tum	"	182
33	giš.sa-kalag-ga	šu-par-ru-uš-tum	"	183
34	giš.sa-galam-kad <sub>5</sub>	qa-ŠIT-tum	"	180
35	giš.sa-šal	pa-su-ut-tum	"	176
36	giš.sa-šal-šal	šal-žu-ú	"	179
37	giš.sa-giš-gi	sa-an-nu	še-e-tum šá LÚ.ŠU.HA	86
38	giš.sa-al-hab-ba	al-lu-hap-pu	šaq-qu šá še-im	93
39	giš.sa-al-kad <sub>5</sub>	a-za-mil-lum	zur-ju šá ú-nu-tú	94
40	giš.az-bal	na-ba-ru	na-bar-tum šá UR.MAH	95
				196

19 (3) B<sub>1</sub>: ~~x~~-[]; ~~x~~= (loitering like H1, etc.); B<sub>5</sub>: []-rat.

20 (3) B<sub>1</sub>: ta-~~at~~ ; B<sub>5</sub>: [~~x~~~~x~~~~x~~]-ha-ši.

23 (3) Second sign: " , according to II R; -a-, according to STRASSMAIER 7483.  
LANGDON, RA XXVIII: ; collation by LANDSBERGER: *ib* instead of " šá(!).

B <sub>1</sub>			HAR-gud A Tablet I	HAR-ra Tablet VI
41	giš.kab-az	"	na-bar-tum	96
42	giš.GAM-sa-dù	kan-nu	qu kip-lum	97
43	giš.eš-sa-dù	na-ah-ba-lu	" na-ah-ba-lim	98
44	giš.ka-mar	ka-ma-ru	"	99
45	giš.pá-r-ru		"	100
46	giš.gú-si-ki-ir	ka-ma-ru	sim-mi[l-tu]m	101
47	giš.gú-si-ki-ir	mir-di-tum	"	102
48	giš.ka-mar	ka-ma-ru	"	103
49	giš.búr	giš-bur-ru	gam-[lu]	104
50	giš.búr	is piš-ru	"	105
51	giš.ma-nu	e-rin-nu	[ ]	106
52	giš.KA-dù	e-rin-nu	[ ]	107
53	giš.á-kár	maš-ga-[šu]	[ ]	108
54	DUB III. KAM HAR-gud = im-[ru-uu = bal-lu]			

## HAR-ra-*hubullu* Tablet VII A

### Sources

- A VAT 9713, from Assur, = LTBA I 17, and photo  
(contains VII A) . . . . . 1-53; 80-124; 204-222
- B AO 8870, nebab., (RA XXI 140-41), (contains  
VII A) . . . . . 17-31; 62-80; 104a;  
104e-106; 128-173; 224-251
- C<sub>1</sub> = K 8404 (photo and copy by B.L.). Fragment  
of a nebab. tablet containing VII A and B . . . 72-95
- C<sub>2</sub> = K 2028 (photo and copy by B.L.). Fragment  
of the same tablet . . . . . 204-239
- (C<sub>3</sub>) = K 4249 (CT 18, 46, previously ZA 4, 160).  
Fragment of the same; see VII B.)
- D K 10016 (copy by B.L.) . . . . . 202-212
- E VAT 10795 = LTBA I 77 . . . . . 79-84
- F Bu 89-4-26, 107+108 (copy by B.L.) . . . . . 105-106; 128; 131-137

- U Tablet X 129 (on loan in MB) excavated in 2Lr  
 (hand copy kindly made available by  
 O.R. GURNEY), contains VII A and B . . . . . 1-27; 128-143

### School Tablets

- S<sub>1</sub> Ass 20196a (sic!) = LTBA I 67 . . . . . 63a-69
- S<sub>2</sub> BM 51470, neobab., = CT 14, 49 . . . . . 230-233
- S<sub>3</sub> 82-3-23, 28 = RA 17, 188 . . . . . 83
- S<sub>4</sub> Rm 178 (copy by B.L.) . . . . . 101-103a
- S<sub>5</sub> Unnumbered fragment from Babylon in  
 the Berlin Museum (copy by FALKENSTEIN). . . . . 12-18
- S<sub>6</sub> Penn. N. 3988 (copy by GEERS) . . . . . 128-133b; 136a-144a
- S<sub>7</sub> Ist. Ni. 3856 (copy by GEERS) . . . . . 101-106
- S<sub>8</sub> Ist. Ni. (number unknown; after notes  
 by B.L.) . . . . . 227-235
- S<sub>9</sub> 2 N-T-88 (Nippur excavation 1949).  
 Used from original . . . . . 148-156

- S<sub>10</sub> 83-1-18, 162, 4-6 (RA 17, 192) . . . . . 103a-104a
- S<sub>11</sub> Kish No. 65 (Iraq 6) (new handcopy  
 by O.R. GURNEY) . . . . . 20-26
- S<sub>12</sub> Kish No. 52 (Iraq 6) (new handcopy  
 by O.R. GURNEY) . . . . . 243-248
- [S<sub>13</sub>] Chic. A 16943 (after the original);  
 contains 3 x giš.KU [x x x]; can  
 be identified with 8-11; 13-27; 120-123; 174-176.]
- S<sub>14</sub> Jena 1914, from Nippur (photo) . . . . . 94-105

A	U
1 giš.ŠITA <sub>2</sub>	kak-ku
2 giš.ŠITA	"
3 giš.ŠITA	"
4 giš.*ŠITA	"
5 giš.ka-ku	"
6 giš.tukul	"
7 giš.gi-iš giš	"
8 giš.tukul-AGA <sub>x</sub> UŠ	" šá ri-di-i
9 giš.tukul-dingir-ra	" i-li

1-31 Forerunners: 78-88.

1-4 Cf. proto-ea 428-430: ri-ig, ú-du-um (var. ú-du-ub), al=ŠITA<sub>2</sub> (MSL II 66 with III 203, the last value badly attested); ea II 34-36: ri-ig, ú-dug=ŠITA<sub>2</sub>, =kak-ku, eš-da=šar-ru; diri II 255-257: ú-dug, ri-ig, eš-da (var. ši-ta)=GIŠ. ŠITA<sub>2</sub>=kak-ku.

The late (after OB) GIŠ. ŠITA (=kak-ku) is an innovation, obtained by transposition of the two graphic components of ŠITA<sub>2</sub>, seemingly ŠITA+GIŠ; cf. THUREAU-DANGIN, RA 17, 141; LANDSBERGER, MSL II to line 428; JNES 14, 152 note 50.

Our A writes ŠITA<sub>2</sub> as GÁ+GIŠ; U (line 1) as ~~š~~+GIŠ; ŠITA (line 2 ff.) in U: ~~š~~.

1-4 (1) A has ŠITA<sub>2</sub> throughout; U only in line 1, line 2 ff. as above; we have adapted line 4 to 2 ff.

No glosses in A; glosses in U: line 1 [x x]; line 2 id, line 3 gá-id (incomprehensible); 1 also given as catchline of Hh VI.

2-7 (2) A writes out kak-ku.

4/5 Missing in U.

6-8 Sequence follows A; U transposes 6 and 8 and offers 5/6 (1) in the following deficient way:

GIŠ.TUKUL  
(blank) UŠ

7 (1) Gloss from U.

8 (2) From U; A: kak-ki ri-d[i]-e.

9 (2) From U; A: kak-ki DINGIR.

kak-ku
"
"
"
"
"
"
"
"
"

A	U	
S <sub>5</sub>		
B		
10	giš.TUKUL.DINGIR	" šá DINGIR.MEŠ
10a	giš.šu-nir	" šá DINGIR.MEŠ (U)
11	giš.TUKUL.BAD	" ša ta-ža-zi
12	giš.mi-it-tum	ŠU-ma
13	giš.tukul-mi-it-tum	ŠU-ma
14	giš.tukul-šu	kak-ki qa-a-te
Hg 55	15 giš.tukul-úr-ra	" su-ú-ni
	16 giš.tukul- <sup>d</sup> Da-mu	" <sup>d</sup> Da-mu
	17 giš.tukul-dingir-imin-bi	" DINGIR.MEŠ si-bit-tú
	18 giš.tukul-dingir-maš-tab-ba	" DINGIR.MEŠ ki-lal-la-an
	19 giš.tukul-sag-zag-na <sub>4</sub>	žu-ta-pa-lu-u
	A	

10/11 Cf. ea I 161ff. dupl. diri II 258ff.:

mi-it-tu (var. me-it-tu, mi-it-tu, mi-it-ta)=GIŠ.TUKUL.DINGIR=kak-ku šá DINGIR  
" " =GIŠ.TUKUL.BAD=" ša ta-ža-zi

10 (2) From U; A: " šá DINGIR.

11 (1) From U, confirmed by ea and diri quoted; A: giš.tukul-KA<sub>x</sub>ERIM.

(2) From A; U: " šá ta-ža-zi.

12 (1) From A and S<sub>5</sub>; U: giš.mi-it-tu.

(2) From A; U; S<sub>5</sub>: ŠU.

13 (1) From A and S<sub>5</sub>; U: giš.tukul-mi-it-tu.

(2) From A; U, S<sub>5</sub>: ŠU.

14 (2) From A; U: ka-ak qa-tu; S<sub>5</sub>: kak-ku qa-t[i].

15 (1) From U, S<sub>5</sub>, Hg; A: giš.tukul-úr.

(2) A, Hg: kak-ki su-ni; U, S<sub>5</sub>: " su-ú-ni.

16 (2) From U and S<sub>5</sub>; A: kak-ki <sup>d</sup>Da-mu.

17 (2) From U, S<sub>5</sub>; A: kak-ki DINGIR.IMIN.BI; B destroyed.

18 Omitted in A.

(2) From S<sub>5</sub>; U: " DINGIR.MEŠ ki-lal-an; B destroyed.

19 (1) A: giš.tukul-[sa]g-zag-na<sub>4</sub>; B: giš.tukul-sag-i-na<sub>4</sub> (error); U: giš.tukul-sag-gi-na.

(2) From A; U: žu-ut-pa-lu-ú; B broken.

A	B	S <sub>11</sub>	U
Hg 56	20	giš.tukul-za-ḥa-da	za-ḥa-tu-ú
	21	giš.tukul-za-ḥa-da	qul-mu-ú
	22	giš.tukul-za-ḥa-da	ḥal-ma-ak-ru
Hg 57	23	giš.tukul-za-ḥa-da	ma-ag-ša-ru
	24	giš.tukul-kun-gar-ra	ša zi-ba-ta ár-mu
Hg 58	25	giš.tukul-kun-si-ga	" (= ša zibbatā) saḥ-pu
Hg 59	26	giš.tukul-umbin	kak-ki zap-pi
	27	giš.tukul-níg-umbin	" mu-mar-ri-ti
	28	giš.sag-tukul	[ŠU-m]a
	29	giš.sag sa-ag tu-kul-tukul	ri-eš kak-ki
	30	giš.a-ga-tukul	[ŠU-ma]
	31	giš.a-ga-tukul	ár-kát kak-ki

- 20-23 (1) From B, U, and Hg; A: giš.za-ḥa-tu; S<sub>11</sub>: giš.da-ḥa-da (error).  
 20 (2) From A; U: za-ḥa-du-u; S<sub>11</sub>: destroyed.  
 21/2 Omitted in B, U and S<sub>11</sub>.  
 23 (2) From A; U: ma-ag-šá-[ru]; B: ma-a[g-; corrupt in S<sub>11</sub>.  
 24 (1) From A and U; B: giš.tukul-kun-gar-ra; S<sub>11</sub>: giš.tukul-kun(!)-ki (corrupt).  
 (2) From A; B: ar-mu; U, S<sub>11</sub>: ár-mu.  
 25 (1) From A, B, S<sub>11</sub>, Hg; U: giš.tukul-kun-si-gá (error).  
 (2) From A; B, S<sub>11</sub>: si-iḥ-pi; U: si-[ ; Hg destroyed.  
 26/7 Repeated as 209/10.  
 26 (1) From B, S<sub>11</sub>: giš.tukul-níg-zi- (corrupt); A: giš.tukul-níg-sík; Hg: [ -sík].  
 (2) A: [kak]-ki a-za-pi; B, S<sub>11</sub>: kak-ku zap-pu; U, Hg: kak-[  
 27 (1) From B, U (and line 210); A: giš.níg-sík.  
 (2) B: " mu-mar-ri-tum; A: [ " n]am-ri-te.  
 28 Missing in B.  
 29 (1) Gloss from B.  
 (2) From A; B: ri-eš kak-ku.  
 30 Missing in B.  
 31 (1) From A; B: giš egir e-gír-tukul.  
 (2) B: ár-kát kak-ku; A: á[r-kat] kak-ki.

za-ḥa-tu-ú
qul-mu-ú
ḥal-ma-ak-ru
ma-ag-ša-ru
ša zi-ba-ta ár-mu
" (= ša zibbatā) saḥ-pu
kak-ki zap-pi
" mu-mar-ri-ti
[ŠU-m]a
ri-eš kak-ki
[ŠU-ma]
ár-kát kak-ki

A	B		
32	giš.kul-lum	ŠU-[ma]	
33	giš.sú-ga	aq-qul-lum	
34	giš.níg-úr-gaz	na-ḥaḥ-pu-u	
35	giš.úr-gaz	"	
36	giš.úr-gaz	me-ki-ku	
37	giš.úr-gaz-HA	" nu-ú-ni	
38	giš.úr-gaz-HU	" is-su-ri	
39	giš.šu-nir	šu-ri-nu	
40	giš.šu-nir	kak-ku	
41	giš.šu-nir	ma-as-ra-hu	
42	giš.rú-a	"	
43	giš.rú-a	nap-pa-su	
44	giš.mud	"	
45	giš.mud	šul-bu-ú	
46	giš.mud	up-pu	
47	giš.šu-kin	*qa-a-tu šá ni-gal-lim	
48	giš.ban	qàl-tu	
49	giš.é-ban	bit" (= qalti)	
50	giš.é-ban	um-mu	
51	giš.é-ban	is-pa-t[u]	
52	[giš.k]ak-ban	[sik-kat"]	
53	[giš.ɛ]-ban	[ ]	

(Gap a; about eight lines wanting.)

- 32-61 Missing in B.  
 36 Cf. also Fa 24: [giš.ur-g]az = me-ki-kum (after ekēku, ukkuku, ekketu)  
 from Ist. Ni. 10168.  
 47 (2) \*qa emended for na- of tablet.  
 48-64 Forerunners 133-136a.  
 49 With determinative kuš: Hh XI 101.  
 Gap a: possible restorations are Forerunners 36-39.

B	Hg 60 62	giš.kak <sup>gā-ag-ti</sup>	ú-su
S <sub>1</sub>	63	giš.ti	"
	63a	giš. <sup>x</sup> -ti	pa-y-z <sup>ú-si</sup>
	64	giš.é-zú-lum-ma	la-ha-ru-uš-šú
	64a	giš.é- <sup>x</sup> -y	iš-pa-a-tu
	64b	giš.tukul	til-pa-a-nu
	Hg 61 65	giš.gi-eš-pu.RU	til-pa-nu
	Hg 62 66	giš.il-lu-lu.RU	"
	Hg 63 67	giš.RU "du	a-lik-tu
	Hg 64 68	giš.RU "zi	te-bi-tu
	Hg 66 69	giš.RU "šu-ub šub-ba	ma-qit-tu

62 (1) From Hg; B: giš.gag-KU (mistake). Gloss from B.

63a (1) According to the copy, <sup>x</sup> = BAL.

(2) The remnants suggest the reading pa-r[u-u]š.

64 (1) Second line from Hh XI 102: giš.é-zú-lum-ma-gigir=la-ha-ru-uš-ku; note to this passage: la-ha-ru-úh-šum UET V 882:4.

64a (1) The copy offers giš.é-má(!)-šU, which is to be corrected perhaps to giš.é-má-TU (=uru<sub>5</sub>), in view of kuš-a-má-uru<sub>5</sub>, the regular logogram of išpātu, ŠL 579, 202.

65 Wanting in S<sub>1</sub>, which has 64b instead.

65 (1) Gloss from B. Hg destroyed.

66 (1) Gloss from B. Missing in S<sub>1</sub>; Hg destroyed. Reading confirmed by:

RA 12, 74:17 il-lu-ru = giš.RU = til-pa-nu;

Proto-ea 599 i-la-ar and il-ar = RU = ti-il-pa-nu (MSL II 76 and 140);

CT 28, 48:4 il-lu(!)-ur = giš.di-lu = ad-du;

(cf. our line 74).

67-78 (1) B repeats the reading illulu (restored beginning line 76), using ditto signs throughout.

67 (1) Text after B, S<sub>1</sub>, and Hg.

(2) Hg: a-lik-tum; S<sub>1</sub>: a-lik-tu; B: a-lik-ti.

68 (1) Text preserved in B and S<sub>1</sub>.

(2) Hg: te-bi-tum; B: te-bi-ti; S<sub>1</sub>: ti-bi-tu.

69 (1) Text (including glosses) after B. S<sub>1</sub>: giš.RU.RU; Hg destroyed.

(2) Hg: [ma]-qit-tum; B: ma-qit-ti; S<sub>1</sub>: mi-qit-[tu].

B	Hg 67 70	giš.RU "me-te	a-tu-ú šá su-ti-i
C <sub>1</sub>	Hg 68 70a	[giš. <sup>x</sup> <sup>x</sup> ]	[ <sup>x</sup> ]-tum
	Hg 69 71	giš.RU " (=illulu) giš.tag-ga	la-ab-nu
	72	giš.RU " giš.dili	"
	73	giš.RU " giš.dili	ŠU-u
A	Hg 70 74	giš.RU " giš.dili	ad-du
	75	giš.RU " dili	"
E	76	giš.RU["] šub-ba	"
	77	giš.RU["] é-pa-na	ta-pa-lu
	Hg 65 78	giš.RU["] nigin	sa-hir-tum
	79	giš.LAGAB.RU	ad-du
	80	giš.LAGAB.RU	tam-hi-su
	E		
S <sub>3</sub>	81	giš.zi-na	ka[ <sup>l</sup> -ba-na-a-tu]
	82	giš.zi-na-ak-a	kal-b[ <sup>a</sup> -na-a-tu]
	83	giš.zi-na-mah	kal-ba-n[ <sup>a</sup> -a-tu]
	84	giš.zi-na-mah	ni-me-du
	85	giš.gú-tur	gi-ir-gi-su
	71-72	Cf. series nabn. Tablet E, 189-90: giš.RU.DU = li-ib-nu giš.RU-giš.dili = "	
	71 (1)	From B; Hg destroyed.	
	74	See note to 66: (1).	
	75 (1)	Missing in C.	
	76 (1)	From B. C: giš.RU.DU.[ <sup>x</sup> ], probably giš.RU-gub-[ba], which may be the better variant.	
	79-80 (1)	From C; E: giš.LAGAB.RU.[ <sup>x</sup> ]; B: [giš. <sup>x</sup> gloss].RU.	
	81-84 (1)	Text from A and E; S <sub>3</sub> and C: giš.zé-na; likewise Forerunner 82-83.	
	81-83 (2)	Partially preserved only in A; restored after 96 ff.	
	83 or 84	Missing in C.	
	85 (1)	From A; C: giš.gud-tur.	

A	C <sub>1</sub>	
Hg 79	86 giš.gud	a-šu-bu
	87 giš.gud-mah	"
	88 giš.gud-si-dili	"
	89 giš.sag-gud-si-dili	qaq-qa-ad "
	90 giš.zú-gud-si-dili	ši-in-ni "
	91 giš.gú-murgu-gud-si-dili	e-si-en-si-ri "
	92 giš.KI.A-gud-si-dili	ú-mas "
	93 giš.anše-gud-si-dili	i-me-ri "
	94 giš.DU.DU-gud-si-dili	mut-tal-li-kat "
	95 giš.DU.DU-gud-si-dili	mu-ta-bi-lat "
<hr/>		
S <sub>14</sub>	96 giš.zú-ra-ah	kal-ba-na-a-tu
	97 giš.gilim	"

86-95 Forerunners 77-83.

86 (1) From A. Hg (B 79): [ ] = [a]-ši-bu (= šu-pu-zí), (cf. KUPPER, RA 45, 126). C destroyed.

89-95 (1) A writes KI.MIN for gud-si-dili. C writes it out in 89-91; for the rest, see our remarks on the respective lines.

91 (1) From C; A: giš.gú-mur<sub>10</sub>-gú-KI.MIN. Forerunner 80 has only: giš.murgu-gud-si-dili.

93 In C, according to the traces, probably as a second entry of line 92.

92 (1) From A. C: giš.piš " " (probably mistake for " ; = gud-si-dili). [For piš as reading of KI.A cf. diri IV 240: pi-iš = KI.A = kiš-[i]u; furthermore, forerunner to Hh XI 327 from Alabash (WISEMAN 445 r II 14): piš-í[d-lú-ru-gú] for KI.A-id-lú-ru-gú (= kibrít).] Forerunner 81 has instead: GIŠ.ŠU.DIM<sub>4</sub>-gud-si-dili.

94-95 (1) From A; C writes: giš.DU.DU.[" ].

94 (1) S<sub>14</sub>: [giš].DU.DU<sup>1</sup>-gú-ú(di-l[i])-DIL (error).(2) From A. S<sub>14</sub>: a-ra-a-tú [ " ]; C destroyed.95 (1) S<sub>14</sub>: " ".(2) From A; S<sub>14</sub>: mut-ta-bi-la-a-[tú " ].96 (1) From A; S<sub>14</sub>: giš.zu-ra-ah.(2) From A; S<sub>14</sub>: kal-ba-n[a-a-tú].97-100 Missing in S<sub>14</sub>.

A	S <sub>14</sub>	
S <sub>4</sub> S <sub>7</sub>	98 giš.á-gilim	"
	99 giš.bád-gilim	"
	100 giš.zú-gilim	"
	101 giš.zú-ra-ah	me-ku-ú
	102 giš.ki-lá	"
	102a giš.má	"
	103 giš.á-ki-lá	"
	103a giš.é-má	"
	103b See note	(S <sub>4</sub> , S <sub>7</sub> , S <sub>10</sub> , S <sub>14</sub> )
	104 giš.éš-lá	"
S <sub>10</sub>	104a giš.šu-lá	(S <sub>7</sub> , B)
	104b giš.sa-lá	(S <sub>7</sub> , S <sub>14</sub> )
	104c giš.kuš-lá	(S <sub>7</sub> )

100 Only in A.

101 In A, S<sub>4</sub>, S<sub>7</sub>, S<sub>14</sub>.(1) From A; S<sub>4</sub>: giš.su-ra-[x]; S<sub>14</sub>: "(=giš.zú-ra-ah); S<sub>7</sub>: giš.KA(?)<sup>7</sup>-[x x].(2) From A; S<sub>14</sub>: " (=kalbanātu), error; S<sub>4</sub>, S<sub>7</sub> destroyed.

102 Only in A.

102a In S<sub>4</sub>, S<sub>7</sub>, and S<sub>14</sub>.(1) S<sub>14</sub>: giš.má; S<sub>7</sub>: giš.ma (error); S<sub>4</sub>: giš.ma-a[má].(2) Only S<sub>14</sub>.

103 Only in A.

103a In S<sub>4</sub>, S<sub>7</sub>, S<sub>10</sub>, and S<sub>14</sub>.(1) S<sub>14</sub>: giš.é-má; S<sub>4</sub>: giš.É<sup>1</sup>-[x] with gloss e(!)-ma(!)-a; S<sub>7</sub>: giš.e-ki-ma (error); S<sub>10</sub>: giš.é-m[a].(2) Only in S<sub>14</sub>.103b S<sub>14</sub> inserts a line: giš.é-IG-a.104 In A, S<sub>7</sub>, S<sub>10</sub>, and S<sub>14</sub> (after emendation).(1) giš.éš-lá in A, S<sub>7</sub>; with gloss e-še-lá in S<sub>10</sub>; giš.kuš-lá in S<sub>14</sub> (error?).(2) In A, S<sub>7</sub>, and S<sub>14</sub>.104a In S<sub>7</sub>; giš.šu-il-lá in B.104b In S<sub>7</sub> and S<sub>14</sub>.104c Only in S<sub>7</sub>; copy gives x as .

A	$S_7$	$S_{14}$		
B				
F				
T				
			104d	giš.á- <i>xe</i>
			104e	giš.dù-a
			105	giš.igi-gál
			106	giš.igi-gál-bàd
			107	giš.galam
			108	giš.gakkul
			109	giš.gakkul
			110	giš.dim.dim
			111	giš.AN-za-gár
			112	giš.AN-za-gár-lugal
			113	giš.AN-za-<gár> nam-tab-ba
			114	giš.gag-si-ma
			115	giš.níg-SAR
			116	giš.níg-SAR
Hg	117		117	giš.im-sahar-ra
Hg	118		118	giš.im-sahar-ra bir-bir-ra
				" <i>ki-is-su</i>
				" <i>iš-qar-ru-ur-tu</i>
				" <i>pur-ru-ur-tu</i>

104d Only in S<sub>7</sub>; copy gives x as 1M.

104e In B, S<sub>7</sub>, S<sub>14</sub>

(1) B: *giš.dù-a* with gloss *da*;  $S_7$ : *giš.dù-[x̥]*;  $S_{14}$ : *giš.giš-dù-a*

105 In A, B, F, S<sub>7</sub>, and S<sub>14</sub>.

(1) In B with gloss i-g

106 (1) From A, B, F, and S<sub>y</sub>. In B, bád is glossed ba.

107-128 Missing in B.

114 (1) *giš.gag-si-ma* for *giš.gag-sum-ma*; cf. Záblek VI 135

117 ff. Hg in context of Tablet VII B: Hg B lines 121 ff.

117 (2) From A; Hq (Xoline 117): iš-qa-ru-

118 (1) Instead of im-sahar-ra, A writes KI.MIN; Hg: -ri for ra

(2) From A; Hq: "pur-ru-uš-tu.

<p>A</p> <p>119 giš.dúr</p> <p>120 giš.dúr.si</p> <p>121 giš.dúr.piš</p> <p>122 giš.dúr.piš-gal</p> <p>123 giš.dúr.piš-gal. gar-ra</p> <p>124 [giš].SUD-[x]</p>	<p><i>bur-š/sik-tu</i></p> <p>" <i>gar-ni</i></p> <p><i>mut-te-ri-tu</i></p> <p>"</p> <p>"</p> <p>[ ]</p>
B F S <sub>6</sub> U	(Gap B)
I	Hg 80 128 giš.gan <sup>ga-an</sup> -nu
	128a giš.gan-nu-gu-la
Hg 82 129	giš.gan-nu-gu-la
	129a giš.gan-nu-a
	129b giš.gan-nu-a
	129c giš.gan-nu-ga
	129d giš.gan-nu-kaš
	<i>ka-an-nu</i>
	(") ša ŠE-[im] (S <sub>6</sub> )
	" <i>ni-sa-an-ni</i>
	(") " (S <sub>6</sub> )
	(") šá me-e (S <sub>6</sub> )
	(") <šá> ši-iz-[bi] (S <sub>6</sub> )
	(") šá ši-[ka-ri] (S <sub>6</sub> )

<sup>119-123</sup> Forerunner 252-254, which has *giš.dur* for our *giš.dúr*.

128-142 Forerunners 165-172. Row kannu:

Sequence in B: 128, 131-141, 129, 130, 142,

in U: 128(?), 130(?), 134-141, 129, 131(?), 132.

in  $S_6$ : 128, 128 $\alpha$ , 129, 129 $\alpha\text{-}\delta$ , 130, 133 $\alpha\text{-}\delta$ , 131, 131 $\alpha\text{-}\delta$ , 136 $\alpha\text{-}\delta$ , 137-139, 141, 142.

in F: 128, 131, 131a, 6, 134, 135 and

in Hg: 128, 131,

Cf. Forerunner 165-172.  
Sequence in nabr., Tablet XXII 16-26: 128, 131, 136, 134, 139, 136 (bis!), 137,  
128, 136 = 112, 111.

128-133(1) After B; U, S<sub>6</sub> without gloss; Hg: [giš.ga]n. Forerunner has: giš.ga-nu-um, giš.ga-an-nu-um, giš.gan-nu-um, giš.ka-an-nu-um; alān has: giš.ka-an-nu-um.

128a-136b By its indentation,  $S_6$  indicates that the kāṇva of line 128 is to be repeated.

129 (2) Text after Hg: "šá ni-sa-an-nu; Š<sub>7</sub>: gu-un ni-sa-nu.

B	S <sub>6</sub>	U
F		
Hg 83 130	giš.gan-nu-tur	<i>kān-du-ru-ú</i>
Hg 81 131	giš.gan-nu-sag-gá	(“ = <i>kannu</i> ) šá DINGIR. MEŠ
131a	giš.mat.[ga]n	(“) “ (S <sub>6</sub> , F)
131b	giš <sup>e</sup> -bi-ir-DUK	(“) “ (S <sub>6</sub> , F)
Hg 84 132	giš.gan-nu-KI.UD	” šá maš-ka-ni
133	giš.gan-nu-túl-lá	” šá bur-tum
133a	giš.gan-nu-ki-sig	<i>mat-qa-n[u]</i> (S <sub>6</sub> )
133b	giš.ma-at-gan	” (S <sub>6</sub> )
Hg 85 134	giš <sup>e</sup> -pi-ir-DUG	” (= <i>kannu</i> ) šá me-e
Hg 86 135	giš.DUG-kaš	” šá ši-ka-ri
136	giš.DUG-ga	” šá ši-iz-bu
136a	giš.maš-gan	(“) šá maš-ti-ti(!) (S <sub>6</sub> )

- 130 (1) U seems to have gloss kád-[dur].  
(2) Text after B. S<sub>6</sub>: *kam-du-r[u-u]*; Hg: “ (= *kannu*) du-ru-ú; U destroyed.
- 131 (1) Text after S<sub>6</sub>, where the last sign appears as ~~U~~; cf. alam 17: giš.ka-an-nu-sag-gá = *kannu ša mē*. B, F, and Hg offer instead: giš.gan-nu-sag-du; U destroyed.  
(2) B: “ šá DINGIR. MEŠ; Hg, however, offers: “ šá DINGIR. S<sub>4</sub> is probably to be read: šá DINGIR-[x].
- 131b and 134 For 131b S<sub>6</sub> offers the gloss e-bi(!)-ir; U: e-[  
For 134 B offers the gloss e-pi-ig (mistake).  
These lines are paralleled by ea IV 29 = á-A IV 1,122:  
e-pi-ir = DUG = *ka-an-nu*. Perhaps by mistake, ea offers the variant *ka-an-na-[x]*.
- 131b (2) The same logogram in 134 and alam 19 = *kannu ša mē*. Must the text of S<sub>6</sub> be emended accordingly?
- 132 (2) After Hg. B: šá maš-ka-nu.
- 134 (1) See remarks on 131b.  
(2) See remarks on 131b (2).
- 135/6 Seem to be on one line in U without (2); 136 destroyed.
- 135 (1) U: Gloss of 134 taken up by “ .
- 136a Cf. nabn. XXIV: giš.maš-kan “ (= *kannu*) šá maš-ti-i.

B	S <sub>6</sub>	U
		136b giš.KAŠ
		137 giš.má
		138 giš.má-gur <sub>g</sub>
		139 giš.DUG-gub-ba
		140 giš.kaš-sag-gub-ba
		141 giš.UD.KA.BAR-gub-ba
		142 giš <sup>hal-bi</sup> -LÁL+GIŠGAL
		(“) šá ši-ka-ri
		” šá me-e
		” šá ši-ka-ri
		” šá me-e
		” šá ši-ka-ri
		” šá ”
		<i>kan-nu šá bur-tum</i>
		136b Cf. e.pi-ir = giš.KAŠ = <i>kannu ša šikari</i> , nabn. XXII; e-bir = (giš.A), giš.KAŠ, (giš.GA) = [ <i>kannu (ša mē)</i> ], <i>šikari</i> , šizbi, diri II, 292-294; e-pir = KAŠ = <i>kannu ša šikari</i> , ea IV 40 = á-A IV 1,172. Var. has simply <i>kannu</i> .
		137 (1) Text after S <sub>6</sub> and B. The latter source contains the gloss ma-a. (2) Text after B. However, S <sub>6</sub> has: (”) šá ” (= ši-ka-ri), while nabn. XXII offers: ” šá ” (= KAŠ).
		138 (1) Text after S <sub>6</sub> , confirmed by nabn. XXII. B: giš.<má>-gur <sub>g</sub> , with the gloss ma-qu-ur. In S <sub>6</sub> gur <sub>g</sub> is written with the sign TE. B displays the archaic form FOSSEY 3442 with additional elements.
		139 (2) Text after B. S <sub>6</sub> has instead: (”) šá ” (= ši-ka-ri); nabn. XXV-XXVI has for lines 139 and 141: <i>kannu ša maštī</i> .
		141 (1) Text after S <sub>6</sub> and B. In the latter source, UD.KA.BAR is glossed za-ba-ar.
		142 (1) Text after S <sub>6</sub> , confirmed by ea 1,259 (MAOG XI 1/2, 114): hal-ba-a = LÁL+GIŠGAL = <i>kan-nu ša TÚL</i> . B: giš.ZA.SUH, which is a mistake for GIŠ.ZA.MÍM×A.DI. Cf. S <sup>a</sup> voc., Fragm. A 2: [hal-bi] = [MÍM×A.DI] = <i>kan-nu ša [bur-ti]</i> . Gloss hal-bi from S <sub>6</sub> and B.
		(2) After B. S <sub>6</sub> destroyed.

B	S <sub>6</sub>	U
	143 giš.KU du-rum .KIB	
	144 giš.KU da-ra .KIB	
	144a giš da-a[g].*DAG	
Hg 89	145 giš.dag da-si	
	146 giš.dag (")kuš-a-edin-lá	
S <sub>9</sub>	147 giš.dag-é-pa-na	
Hg 87	148 giš.su-hur suhur	
	149 giš.suhur-gud	

- 143-144 Cf. ea IV, 213: du-ru | KIB | SIH-tum  
                   214: da-ru | KIB | par-ri-ku  
 diri I 102: du/tu-ru = KU.KIB = SIH-tum: [x x]-tum  
 103: da-ru/ra = KU.KIB = pa[x-x]i-ku.  
 Forerunner 106g (?).
- 143 (1) Text after B, which, however, contains the erroneous gloss tu-ul; S<sub>6</sub> offers only giš.KIB, with the gloss du-rum.  
 (2) After B; not confirmed by the above-mentioned parallel texts. S<sub>6</sub> offers (" = kannu) ša [x x x].
- 144 (1) After B, which, however, has the gloss da-ri.  
 S<sub>6</sub>: giš.KIB, with the gloss da-ra.  
 (2) After B, confirmed by the aforementioned parallel texts.  
 S<sub>6</sub>: ~~II~~, at the beginning of the row. Inexplicable.
- 144a-147 No forerunners attested.
- 144a (1) Copy offers giš.[k]IB with the gloss da-a[g].  
 (2) ~~II~~ at the beginning of the row. We have corrected the text in view of GIŠ.  
 DAG which in Hittite texts = „throne”, FRIEDRICH, Wb. 267.
- 145 (1) Gloss from B.  
 (2) Text after B. Hg: [šu].
- 147 (1) According to the copy, x looks like da; y like ak; [z v (w)] probably [ta-pa-zi].
- 148 ff. Forerunners 58 ff.
- 148 (1) Gloss from B.  
 (2) Complete in Hg.

ki-ib-su  
 par-ri-ka  
 x-[ ] (S<sub>6</sub>)  
 ŠU-uu  
 šá na-a-a-du  
 par-x-y [z v (w)]  
 me-ik-ku-ú  
 " al-[pi]

B	S <sub>9</sub>	
	150 giš.suhur-anše	" i-me-[ri]
Hg 88	151 giš.bán-da	pu-uq-du šá i-m[e-ri]
Hg 90	152 giš.al	al-lum
	153 giš.al-sa-lá	" qaq-[qad]
	154 giš.al-sag-du	qaq-qá-du al-lum
	155 giš.al-zu-zú	šin-nu "
	155a giš.al.zú	šin-[nu] (S <sub>9</sub> )
	156 giš.al-(")-zú	ra-'-i-zu
	157 giš.al-zú-dili	"
	158 giš.al.zú-dili	ŠU-uu

- 159 giš.al.zú-tab  
 160 giš.al.zú-3

Hg 91	161 giš.al.zú-limmu-ba	ti-te-nu
	162 giš.al.zú-*limmu-*ba	ra-'-i-zu
	163 giš.al.ta-ag tag	lap-ti
	164 giš.al.tag	nar-pa-su

- 150 Complete in S<sub>9</sub>, with the exception of the last sign.  
 151 (2) Text after S<sub>6</sub>. B: pu-uq-du šá ~~z~~ -; Hg: pu-qud šá ANŠE.  
 152 (2) B: al-~~z~~[um]; S<sub>9</sub>: al-za; Hg: [x]-zu.  
 153 (1) In B and S<sub>9</sub>.  
 (2) S<sub>9</sub>: " qaq-qá-du (two last signs not quite clear). B: " qaq-[x] (one sign missing).  
 154 (2) Text after B and S<sub>9</sub>.  
 155-162 Forerunners 60-65.  
 155-156 (1) Glosses only in B.  
 156 (1) Text complete in B.  
 160 (1) 3 = ~~z~~.  
 161-162 (1) From Hg. B has giš.al.zú-lum-ma. Cf. note to line 64.  
 162 (2) From B; Hg: ti-ten-nu.

	165	giš.al- <sup>gā-až</sup> gaz
	166	giš.al-ù-šub
Hg	92 167	giš.zé-ir
Hg	93 168	giš.zé-ir-i-kú-e
Hg	94 169	giš.ù-ú-šu-ub šub
	170	giš.ù-šub-sig <sub>4</sub>
	171	giš.ù-šub-sig <sub>4</sub> -al-ùr-ra
Hg	95 172	giš.ù-šub-dim
Hg	96 173	giš.ù-šub-ab-ba
	174	[giš.dúr]
	175	[giš.dúr-sig <sub>4</sub> ]
	176	[giš.dúr-sig <sub>4</sub> -al-ùr-ra]
	177	[giš.dúr-dim]
Hg	97 178	giš.dúr-ab-ba

168 (1) From Hg. B writes " for zé-ir.

169-173 Forerunners 67-69.

174-202 Forerunners 89-93.

174-178 (1) Restored from Forerunners. This restoration is imperative on account of the identity of the Forerunner 153 with Hg 96: giš.dúr-r[u-ab]-ba = » (= line Ca "176").

We have arranged the lines on the analogy of 169-173.

In this row the giš.dúr of the Forerunners corresponds instead to giš.dúr-r[u], the last sign being uncertain.

(2) Restored from Hg 97, and confirmed by JCS IV 76 9: du-ur = DÚR = ki-is-ki-ir-rum. Further confirmations of this restoration are to be found in the remarks on our line 204.

With giš.dúr cf. also DE GENOILLAC, Kich II D 53 rev. 4.

	na-ah-pu-u
	še-el-lib-tum
	si-i-ri
	" a-kil šam-nu
	na-al-bat-ti
	" li-bit-ti
	" a-gur-ri
	" rik-su
	" ap-tum
	[ki-is-kir-ru]
	[ " li-bit-ti ]
	[ " a-gur-ri ]
	[ " rik-si ]
	" ap-ti

A	D	("small „gap“; see note „179-199“)
C <sub>2</sub>	200	giš.[dúr-pisan]
	201	giš.['dúr'-[x-xe]]
	202	giš.['dúr'.[x-xe]]

"179-199" This gap amounts to zero or 1-2 lines. We have nevertheless retained the numbering of our old MS beginning with line 200 since it proves correct for A, which is again preserved from here on. (Accordingly, section 128-178 contained about 20 lines more in A than in B, which we have used as our basis.) We base our calculation, that the gap between 178 and 199 amounts either to zero or to not more than two lines, on the following circumstances:

- a) In B there are about 22 lines between 173 (last preserved line of III) and "224" (first line of IV); hence on the assumption of zero for our „gap“ there are even six lines less than in our text (after the deduction of 211, 215-17).
- b) The row kiskirrr is treated before and after the „gap“.
- c) In Hg only three lines correspond to section 179-..205":

98 = Hg 201 (?)

99 = Hg 203 (?)

100 = Hg 204 (?)

- d) Forerunners 89-95 correspond to the following lines of Hg:

89 = [174], 90 = "200", 91 = 178,

92 = [175], 93 = [176], 94 = "204", 95 = "205".

#### 200-211 Composition of the text:

(1) From D; only 208 from C and D; 204 and 205: in C only remnants of the last sign.

(2) From C; in A only the last signs are partially preserved.

200-202 (1) D: the first sign after GIŠ: 200 destroyed.

201  { perhaps dúr.  
202  }

According to the traces of the signs preserved it is probable that the row giš.dúr-(ru) continued.

(2) If this supposition is correct, then » in 202-204 = kiskir; according to the parallel passages quoted in connection with 203/204, elū and šaplū = (kiskirru) elū and šaplū.

201 (2) C: y =  (= a[r]?) ; z =  ; v = .

202 In C this line was added subsequently.

(2) According to the photo, it is possible but by no means certain that between tak- and -pi the sign -ta- was added belatedly, for in view of line 178 (ab = aptu, ab-lá = takkapu) this sign is to be expected.

A	C <sub>2</sub>	D
203 giš.[níg-šu-luh-ha]	nam-su-u	
<u>A</u>		
204 giš.šu-eš-[ga]r	e-lu-ú	
205 giš.bar-eš-[ga]r	šap-lu-ú	
<u>A</u>		
Hg 103 206 giš.bar-dù-[a]	bar-du-u	
207 giš.bar-dù-[a-ab]-[ba]	[ " a]p-tú	
208 giš.bar-dù-a-ab-ba	bir-ru	

A	C <sub>2</sub>	D
209 giš.[umbin]		zap-pu
210 giš.níg-um[bin]		mu-mar-ri-ti
211 [giš.gur]		[gu]r-ru
Hg 104 212 [giš.ninda <sub>2</sub> ]		na-man-du
Hg 105 213 giš.ninda <sub>1</sub> -[bar]		ši-ir-mu
214 [giš.níg-tab-ninda <sub>2</sub> ]		"
215 [giš.ÁŠ]		si-im-du
216 giš.ÁŠ-ninda <sub>1</sub>		"
217 giš.ninda <sub>1</sub> -lá		"

203 (2) From C. A: [x x]-<sup>U</sup>.

Restored after Forerunner 240a and Hg IX 209.

204-205 (1) The restoration is based on:

a) The series našn. M 166 (IR 30, 20gh):

giš.DÚR-bi-eš-gar = kiskirru elū;

b) The commentary VR 39, 65-67ef:

giš.ŠU-bi-eš-gar = kiškirru elū = simmiltum ša nansabi,  
with the further explanation: ŠU = elū (this equation in the  
commentary proves that the sign is ŠU, not dúr);

c) The Forerunner, lines 94ff.:

giš.túg (to be read šu)-bi-eš-gar-[ra]  
giš.bar-bi-eš-gar-[ra].

204 (2) From C. A: [x x]-<sup>U</sup>.

205 (2) From C. A: [x x]-<sup>U</sup>.

206 Occurs again in Tablet XX, but preserved only in Hg:

bar-dù-a = bar-dù-u, LTBA I 87:22 (without determinative).

Identity of this line with Hg 103 is uncertain.

(1) D: giš.bar-dù-[a]; but in C the remnant of the last sign seems to be  
"a" according to the photo.

(2) From C. A: [x x]-<sup>U</sup>.

207 (1) Restored in accordance with 173 and 178 after nabn. D, b 3 (K 13600 in CT  
XIX 36): giš.bar-dù-a-ab-[ba] = [bir-ru].

208 (1) Identical with 207 (1) according to C, which has " ".

D: giš.bar-dù-[x x (x)].

(2) From C. A: [ -r] u.

209-210 (1) Restored after lines 26-27, source B. The restorations agree with D.  
However, in line 210, the copy has giš.níg-~~T~~, instead of giš.níg-  
~~T~~[~~TTT~~]~~TTT~~; C preserves ~~T~~ in 210.

209 (2) From C; A: [x-p]u.

210 (2) From C; A: [na]m-<sup>U</sup>-tú, in agreement with line 27.

211-240 Forerunners 91-96d (and 198-200?).

211 Only in A.

212 Attested in C, D(?), and Hg. Missing in A.

(1) Restored after Tablet X 195. D perhaps: giš.ni[n-da]<sub>2</sub>[NINDA<sub>2</sub>].

213 (1) Partly preserved in Hg (L 2), restored after Tablet X 196.

Cf. á-A I 6, 333: ba-ar = BAR = ši-ir-mu.

214 Missing in A.

(1) Restored after Tablet X 197.

215-217 Only in A.

Cf. Tablet X 25: duk-ÁŠ (with the gloss ba-a-eš) = si-im-du.

A	C <sub>2</sub>
Hg 107 218	giš.*ba-*rī-*ga
Hg 108 219	giš."-gi-na
220	giš."-mu-un-du
221	[giš."-ə]
	par-sik-tu
	"
	[ " ſ]u-ru-ub-tu
	[ " ſi]-i-tu

## 218-236 Parallels:

- a) [ni]n-da = NINDA<sub>2</sub> = pa-ar-si-ik-tum Proto-ea line 609  
(MSL II, 110 r 12)  
cf. NINDA<sub>2</sub> × BAL, NINDA<sub>2</sub> × ŠID = pár-sik-tum á-A VII 1, I 18, 20.
- b) lid-da = GIŠ.ŠÀ.DIŠ = [zi-ə]i-ik-tum, [maš-tak]-tum,  
[par-sik-tum], [na-man]-du  
lid-da = GIŠ.ŠITA = [zi-tik]-tum diri III 28-32
- c) NINDA<sub>2</sub>.BAL = par (var. pár)-sik-tum  
GIŠ.ŠÀ.DIŠ (gloss lid-da, var. li-id!) = ma-al-tak-tum  
giš.ba-rí-ga = pa-an-na-man-du erim-huš V 111-113
- d) še-ba-rí-ga = " (= še-i) par-sik-ti (edition MSL V has  
to be corrected)  
še-bán-da = " sa-a-ti Hg II 117 ff.
- e) [giš.ba-rí-g]a gi-na-ta = i-na pár-sik-ti g[i-ni]-e  
ana ittišu III col. I 24  
(cf. BE VI 1: 54, 2; YOS 8, 160: 15)

- 218 (1) A: giš-bán-PA (= ban-min). ÁŠ (= ban-eš). KAB-ga, hardly correct and irreconcilable  
with the traces in Hg L<sub>1</sub>; C: [giš. x x x x x g]a written beyond division line into (2);  
Hg 108 (corresponds to Hg VII A 108) in L<sub>1</sub>; see note to this passage below. No copy offers  
clearly giš.ba-rí-ga (or ba-an-rí-ga), expected according to the Forerunner  
2006, parallels quoted above, and uncounted occurrences in OB legal and administrative  
tablets.
- (2) A: ma-sik-t[u] (error); C: pár-sik-tú; Hg 107 L<sub>2</sub>: traces favor pa-ar-[ ; B<sub>6</sub>: [x]-sik-tum.
- 219 (1) A: giš.KI.MIN-gi-na; C: [giš. x x x -gi]-na; Hg L<sub>2</sub>: see note to 218.  
(2) From C and Hg, against the expected " gi-ni-e, attested in parallel e above.
- 220 (1) From A; C destroyed.  
(2) From C.
- 221 Missing in A.  
(1) Restored in agreement with 233, against the expected: " zi-ga.  
(2) From C; A destroyed.

## Cf. line:

- 218 (2)  
225 ff.  
227  
218 (2)  
225  
cf. 218  
cf. 218  
230  
219

A	C <sub>2</sub>	
B	222 giš."-tur-r[a]	[ " ſa-ž]ir-tu
	Hg 110 223 giš.níg-ninda,	maš-tak-tu
	Hg 111 224 giš.KAB-az	"
	Hg 109 225 giš.lid-da-ŠÀ.DIŠ	"
S <sub>8</sub>	Hg 106 226 giš.(“) ŠÀ.DIŠ	zi-ti-ik-tu
	227 giš.[(“)] ŠITA	"
	228 giš.á-ŠITA	i-di "
S <sub>2</sub>	229 giš.maš	ma-a-šú
	230 giš.ba-an-<da> MAŠ	su-ú-tu
	231 giš.ba-an MAŠ	"

- 222 (1) From A; C destroyed.  
(2) From C; A destroyed.
- 223 ff. (1) From Hg 109, fully preserved in source L<sub>2</sub>, partly preserved in source B<sub>6</sub>.  
(2) Hg: maš-tak-tum; C: [ -ta]k-tú; B (line 224): maš-ta[k- ; cf. giš.maš-  
tak-da SLT 136, 12 with LTBA 79 III 30 in context of Hg IV.
- 224 (1) See note to 223 ff.; traces in B fit.
- 225 (1) From Hg, L<sub>2</sub>, confirmed by parallels b and c; B: [giš.(gloss)] SUD (error);  
C preserves only //.
- 226 (1) From Hg, L<sub>2</sub>, confirmed by parallel b; rest of B same as in 225.  
(2) C: -tú; Hg: -tum.
- 227 (1) B: [giš.(“)] ŠITA, confirmed by parallel b; S<sub>8</sub>: giš.x (x like ÁB); C destroyed.
- 228 (1) S<sub>8</sub>: giš.á-x (x like ÁB); B: [ ] ŠITA; C: //.
- (2) From B; C only " (error).
- 230 ff. Parallels:  
a) DUG.MAŠ (with the gloss ba-an-da) = su-ú-tum Hg X 196;  
b) [ba-an] = MAŠ = su-ú-tú Ea I 288;  
ba-an-mi-im (var. ba-mi-na) = PA = šit-ti sa-a-ti ibid. 320;  
ba-an-eš (var. ba-eš-še) = ÁŠ = si-mi-id ibid. 321; etc.;  
c) see note to 218 d).
- 231 (1) B: [giš(gloss)].MAŠ; S<sub>2</sub>: giš.ba-an-x (like MAŠ?); S<sub>8</sub>: giš.MAŠ; C destroyed.  
(2) From B, S<sub>2</sub>. C: su-ú-tú.
- 231 (1) B: [giš(gloss)].MAŠ; S<sub>1</sub>: giš.ba-an-MAŠ; S<sub>8</sub>: giš.MAŠ-nu (error); C destroyed.

B	C <sub>1</sub>	S <sub>2</sub>	S <sub>8</sub>
232	giš.bán-mu-un-du	" šu-ru-ub-tum	
233	giš.bán-è	" si-i-ti	
234	[giš.bán-tur-r]a	" sa-hir-ti	
235	giš.bán-[ugal]	" šar-ri	
236	giš.bán-ši	" šam-ni	
237	giš.silà	qu-ú	
238	giš.silà-bar-ra	zu-uz " (=qu)	
Hg 112 239	giš.silà-šu-uš-šá-an	qu-ú šu-uš-šá-an	1/3
Hg 113 240	giš.silà-ša-na-ba	" si-ni-pi	2/3
241	giš.a-bu-un-na-du	a-bu-ti	
242	giš.lul lu-ul bi	še-lib-tum	

B	S <sub>12</sub>	
243	giš.lul.bi-du	kur-sin-nu
244	giš.lul.bi-du mu-sar-ri	" mu-sar-ri-e
245	giš.níq-gul	aq-gul-lum
246	giš.níq-gul-šu	" qa-at
247	giš.níq-gul-mud	" up-pu
248	giš.níq-gul-a-šà-ga	" eg-lu
249	giš.níq-gul-giš-SAR	" ki-ri-i
250	giš.sag-níq-gul	qaq-qa-du aq-qul-lum
251	giš.mud-níq-gul	*up-*pi "
252	[giš.kul-níq-gul]	[šu-mu-u "]

( Gap D? )

- 232 (1) From S<sub>8</sub>; S<sub>2</sub>: giš.ba-an-mu-un-du; B, C destroyed.  
 (2) From B, S<sub>2</sub>. C: -tú; S<sub>8</sub>: " šu-ri-b-ti.
- 233 (1) From S<sub>8</sub>; S<sub>2</sub>: giš.ba-an-è; B, C destroyed (cf. note to 221).  
 (2) From B; C, S<sub>2</sub>: " si-i-tú; S<sub>8</sub>: " si-ti.
- 234 (1) Restored according to 222; corroborated by the remnant in B.  
 (2) From B. C: [ " sa]-fir-tú; S<sub>8</sub>: " sa-ha[r]-tu].
- 235 S<sub>8</sub> deviates, according to notation.  
 (1) Remnant in B favors [giš.bán-lugal-]a; C destroyed.  
 (2) From B and C.
- 236 (1) From B; C destroyed.  
 (2) From C. B: " šam-nu.
- 237 (1) The gloss to be presumed in this line destroyed in B.
- 238 (1) From B; C destroyed. Forerunner 200k has giš.MAŠ-silà instead.  
 (2) B: [zu-uz]z"; C: zu-íí qu-ú.
- 239 (1) From B; Hg and Forerunner 200l: giš 1/3-silà; C destroyed.  
 (2) From B; C: [ ]-uš-šá-an; Hg L<sub>2</sub>: as B; Hg B<sub>6</sub>: qí-e šu-uš-š[á-an].
- 240 (1) From B; Hg and Forerunner 200j: giš 2/3 silà.  
 (2) From B; Hg: " si-ni-pa-at.
- 242-244 Cf. Forerunner 140.

- 243-244 (1) From B. S<sub>12</sub> only: [ul ].  
 (2) Preserved only in B.
- 245-252 Forerunner *Uruzi* 11-15.
- 245 (1) From B; S<sub>12</sub> adds the gloss ni-x-qu-ul (collated), x = ~~š~~, in seems to be intended.  
 (2) From B. S<sub>12</sub>: aq-gul-l[ ] (collated).
- 246 (2) From B and S<sub>12</sub>.
- 247-249 (1) S<sub>12</sub> gives GUL in an incomplete form (collated).  
 (2) From B and S<sub>12</sub>.
- 248 (2) From B; corrupt in S<sub>12</sub> (collated).
- 251 (2) The reading \*up-\*pi has been gained by correcting na-ši.  
 252 Restored after the *Uruzi* Forerunner, line 15.

Gap D Little or nothing is missing; cf. the *Uruzi* Forerunner, where between the niggul- and mar-rows (=VII B 1 and following lines, only the correspondences to our lines 171-172 are inserted.

Commentary HAR-gud on HAR-ra-hubullu Tablet VII A

Recension B Tablet II

(Recension A Tablet I, and L are worked in)

B

B<sub>1</sub> see above p. 77 (to Tablet VI).

B<sub>3</sub> = K 14727 (CT XXXIV 15) + K 4220 (CT XVIII 16; formerly MEISSNER,  
Supplement pl. 10).

B<sub>5</sub> = K 10047 (RA XVII 168).

B<sub>6</sub> = K 4599 (RA XVII 145) + K 9931 (CT XVIII 20).

B<sub>1</sub>, B<sub>5</sub> and B<sub>6</sub> may be part of one and the same tablet, but do not  
join.

A, Tablet I lines 109-113 and 158.

A<sub>1</sub> see MSL V, p. 43.

A<sub>6</sub> see MSL V, p. 43'.

L

Neobab. fragments belonging to a recension which contained only the commentary on  $\text{Hh VII A}$  and B on one tablet.

$L_1$  = BM 45859 (photo).

$L_2$  = BM 34127 (photo).

### Commentary on $\text{Hh}$ Gablet VII A

$A_6$	$B_1$		$\text{Hh VII A}$
55	giš.tukul-úr-[ra]	kak-ki su-ni	15
56	giš.tukul-za-ha-da	[za-ha-du-u]	20
57	giš.tukul-za-ha-da	[ma-ag-sa-ru]	23
58	giš.tukul-kun-si-ga	[si-i $\bar{h}$ -pu]	25
59	[giš.tukul-níg-sí]k	kak-[ki zap-pi]	26
60	giš.kak-ti	ú-su	62
61	[giš.gi-eš-bu]RU	til-pa-nu	65
62	[giš.il-lu-lu]RU	"	66
63	[giš.RU]-du	a-lik-tum	67
64	[giš.RU-zi]	te-bi-tum	68
65	[giš.RU-nigin]	sa-hir-tum	78
66	[giš.RU-šub-ba]	[m]a-git-tum	69
67	[giš.RU-me-te]	[a-tu-ú] šá su-ti-i	70
68	[giš.xe]	[xe]-tum	70a (= 48?)
69	[giš.RU-giš-tag-ga]	[lab]-nu	71-72
70	[giš.RU-giš-dili]	[ad]-du	74
71	[giš.]	[xe]-su	"
72	[giš.]	[ ]-xe	[ ]

56-57 Restored after  $malku=\check{s}arru$  III 25-26: za-hu-ku(!)-u = qu $\bar{l}$ -mu-u  
 $ma-ag-\check{s}á-ru$  = "

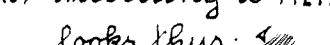
59 Missing in  $A_6$ .

60 Restored after  $malku=\check{s}arru$  III 13: u $\bar{s}$ -su =  $\check{s}il-ta-hu$ .

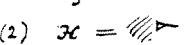
66 (3) Last sign: Reading based on STRASSMAIER 5267 and collation.

67 (1) According to collation.

68 (2) Only one sign missing.

(3) According to MEISSNER's edition and collation by LANDSBERGER, the first sign looks thus: .

69-72 After MEISSNER's edition and copy by DELITZSCH.

72 (2) xe =  (zu rather than rum).

B <sub>1</sub>	73 [giš.]	[ ]-tum	[ ]	
	74			
	75 (Gap 2, see note on 74-78)			
	76			
	77			
B <sub>3</sub>	78			
	79 [giš.gud]	[a]-ši-bu	šu-pu-ú	86
	80 [giš.gan-nu]	[kan]-nu	gan-gan-nu	128
	81 [giš.gan-nu-SAG.DU]	["] šá ili	» šá LÚ.(SILA).ŠU.DU <sub>8</sub> .A.MEŠ	129
	82 [giš.gan-nu-gu-la]	" ni-sa-an-ni	» šá nam-zi-ti	140
	83 [giš.gan-nu-tur]	" du-ru-ú	» šá haš-bi	141
	84 [giš.gan-nu-KI.UD]	" šá maš-ha-ni	šid-da-tum nap-ra-ha-tum	130
L <sub>1</sub>	85 [giš.DUG]	" šá me-e	gan-gan-nu šá na-as-sa-bu	134
	86 [giš.DUG.KAŠ]	" šá ši-ka-ri	É.GÚ.ZI.MEŠ	135
B <sub>5</sub>	87 [giš.suhur]	me-ik-ku-ú	mul-taš-ki-nu	148
	88 [g]iš.bàn-d[a]	[p]u-qud šá ANŠU	ka-ra-al-lu	151
	89 giš.dag-si	ŠU	par-zik-kum	145
	90 giš.al	al-lu	mar-ru	152
	91 giš.al.zú.limmu.ba	ti-ten-nu	" za-ri-i	161
	92 giš.zé.ir	ši-ir-ri	ku-ra-du	167
	93 giš.zé.ir.i.kú.e	" a-kil šam-ni	za-bi-bu	168

73 (2) After copy by DELITZSCH.

74-78 B<sub>1</sub> preserves a portion of the lower edge.

86 (3) From B<sub>4</sub>. L<sub>1</sub> destroyed.

88-100 We regard B<sub>3</sub>, B<sub>4</sub>, B<sub>5</sub>, and B<sub>6</sub> as belonging to the same exemplar.

88 (2) From B<sub>4</sub>. L<sub>1</sub>: [p]u-uq-du šá ANŠE.

91 (2) Preserved only in L<sub>1</sub>.

92 (3) L<sub>1</sub> as above; B<sub>3</sub>: [x-r]a-du.

93 (3) L<sub>1</sub>: za-bi-bi; B<sub>3</sub>: [za]-bi-bu.

B <sub>3</sub> B <sub>5</sub> L <sub>1</sub>	94 giš.ù-šub	na-al-bat-tum	na-al-ba-nu	169
	95 giš.ù-šub-dim	" rik-su	" pa-či-ri	172
	96 giš.ù-šub-ab-ba	" ap-tum	bir-ri ša KA ap-či	173
	97 giš.dúr-r[u-a]b-ba	ki-is-kir ap-tum	"	178
	98 giš.[dúr-ru- <del>x</del> x]	[ " x x x ]	[x]-bič-lu	
B <sub>6</sub>	99 [giš.dúr-ru- <del>x</del> x]	[ " x x x ]	[na]-an-ša-bu	
	100 [giš.dúr-ru- <del>x</del> x]	[x(x)]-y-[z]	[x]-y-ú	
L <sub>2</sub>	101 [giš.ŠIDxA]	a-lal-lum	" [šá m]u-ši-i	VI 223
	102 giš.[ŠIDxA]	pi-sa-an-nu	na-an-ša-bu	224
	103 giš.[bar-dú-a]	[šu]	mu-še-/[u-ú]	VII A 206
	104 giš.[ninda <sub>2</sub> ]	na-man-du	su-' <u>ú</u> -[tum]	212
	105 giš.ninda <sub>2</sub> -[bar]	ši-ir-mu	"	213
	106 giš.ŠA.(lid-da)DIŠ	[l]i-ti-ik-tum	"	226
	107 giš.*ba-*rí-*ga	[par]-sik-tum	"	218
	108 giš.*ba-*rí-*ga-[gi-na]	"	"	219
	109 giš.ŠA-(lid-da)DIŠ	maš-tak-tum	"	223
	110 giš.níg-ninda <sub>2</sub>	"	"	224
A	111 [giš].KAB.AZ	"	"	
	112 giš 1/3 sila <sub>3</sub>	gi-e šú-uš-šá-an	šir-ki quā šul-šu[x x]	239
	113 giš 2/3 sila <sub>3</sub>	" ši-ni-p[a-at]	qu-ú na-ah-b[ə-lim]	240

94 (3) L<sub>1</sub>: na-al-ži-nu; B<sub>3</sub>: [na-a]l-ba-nu.

100 (2) According to the edition in CT XVIII, y = ~~š~~ (= mu?).

(3) According to the edition, only one sign can be missing before y, which = ~~š~~.

107 ff. See note to Hh VII A 218.

108 (1) Only preserved in L<sub>1</sub>, but obliterated; collated on the original; facsimile:

The reading giš.'ba'.rī'.ga'.x[y] is not excluded, but by no means proved.

HAR-ra  
Tablet VII A

## HAR-ra =hubullu Tablet VII B

### Sources

A VAT 10457 (=LTBA I 19) . . . . . 1-20

B VAT 13593 (=LTBA I 18) . . . . . 143-157; appendix

Three fragments  
of one tablet (C);  
identical  
with C of  
VII A.

C <sub>1</sub>	K 8404 . . . . .	300a-312
C <sub>2</sub>	K 2028 . . . . .	60-86
C <sub>3</sub>	K 4249 (= CT XVIII 46; formerly ZA IV 160)	129a-142

D VAT 10894 (=LTBA I 21) . . . . . 34a-41; 309-312

E VAT 10429 (=LTBA I 22) . . . . . 111-140; 181-212,  
see note on next page.

F VAT 8026 (=LTBA I 20, photo) . . 116-129; appendix

B and F are fragments of the same  
tablet; confirmed by inspection of  
F. KÖCHER.

U (identical with U of VII A) . . . . 218-239; 291-312

### School Tablets

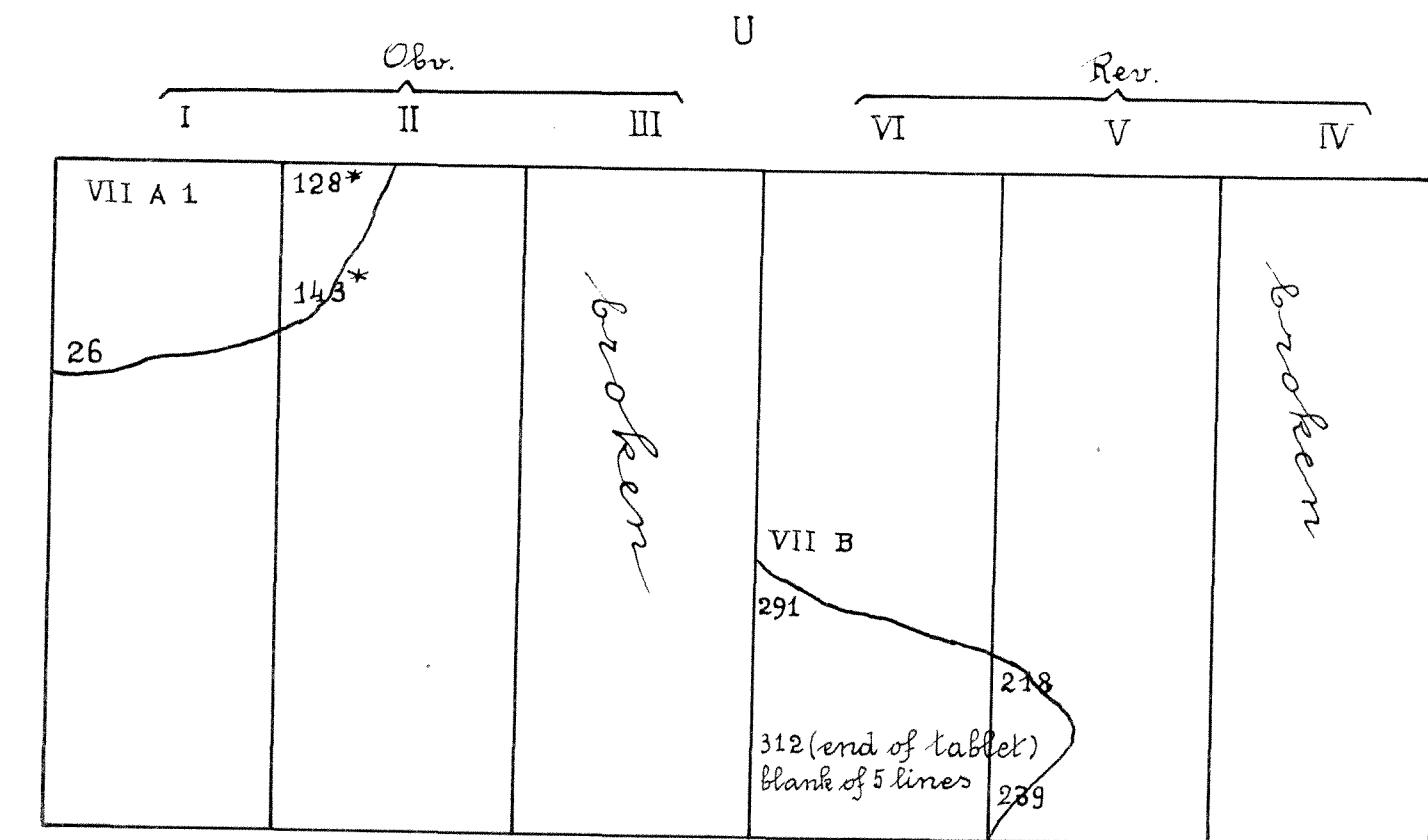
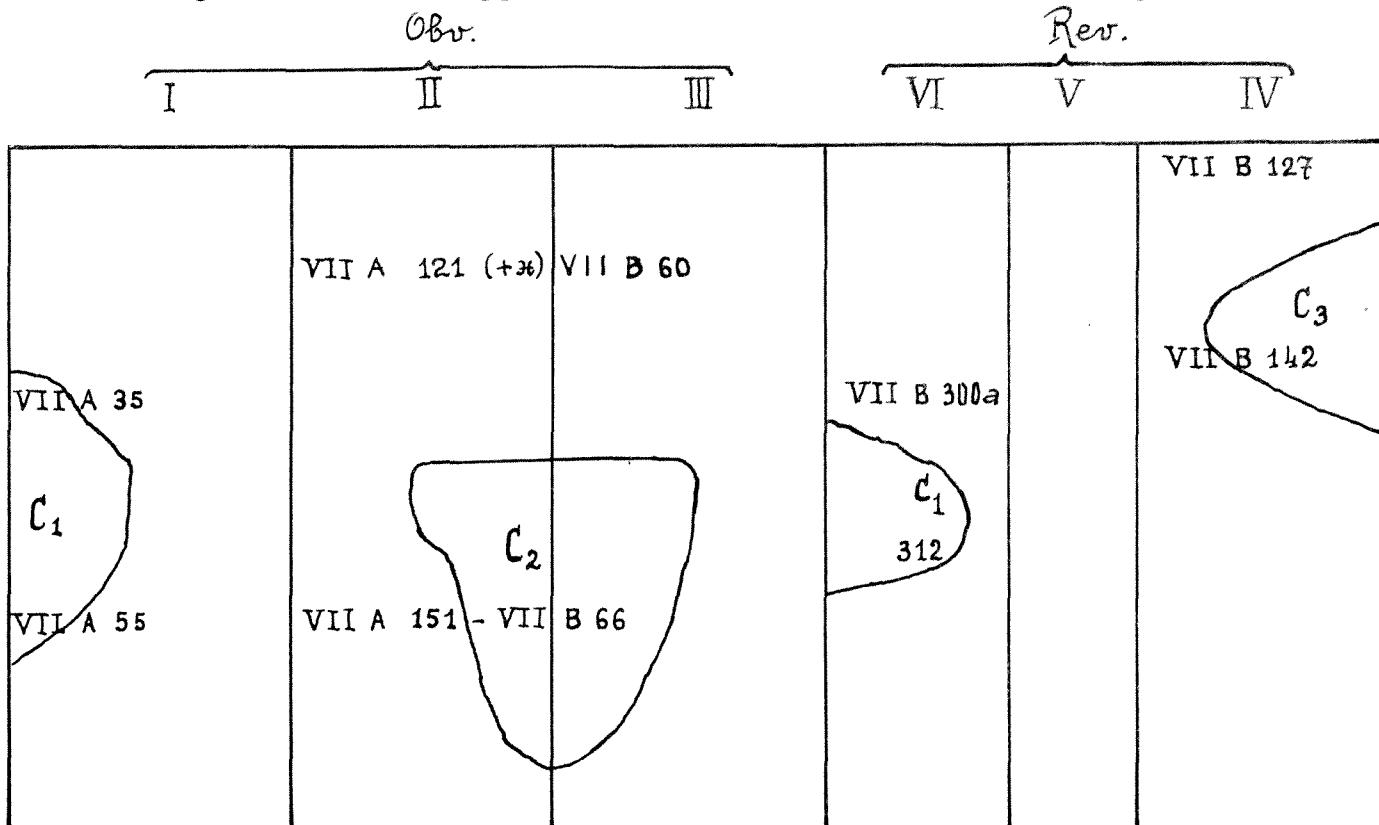
- S<sub>1</sub> BM 40080 = 81-2-1, 44 (photo). Rev. contains bilingual incantation . . . . . 21-42
- S<sub>2</sub> BM 54626 = 82-5-22, 940 (= PSBA XXIII [1901], Tablets I-II, after p. 188) . . . . . 28-34
- S<sub>3</sub> BM 42339 (= CT XIV 47) . . . . . 51-56
- S<sub>4</sub> K 945 (= RA XVII 119 and photo) . . . . . 48-50
- S<sub>5</sub> BM 93085 (= CT XIV 49) . . . . . 218-221
- S<sub>6</sub> X. 130 (excavated in 2<sup>nd</sup>; courtesy of O. GURNEY) . . . . . 129a-136; 187a-197b

### Reconstruction of Tablet VII B

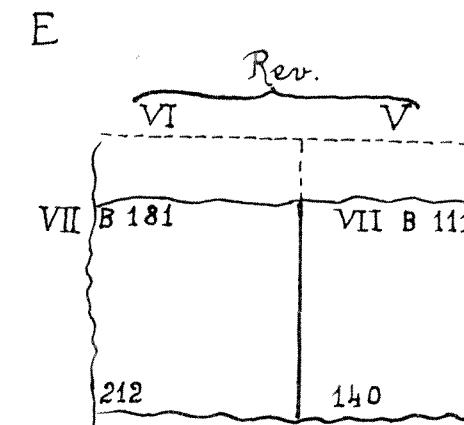
The reconstruction of VII B and the estimation of its four lacunas is based principally on C, U, and E, as illustrated by the following diagrams.

C

(The writing on the rev. is bigger; ten lines of obv. corresponding to eight of rev.)



\* These are the line numbers of our edition; the actual numbers of U have to be lowered for about 40, because of omissions of lines in U (attested for 4/5; 21/22 and presupposed for 32-61, analogous to B).



External evidence speaks in favor of a tablet with four columns on each, but does not allow one to decide which is obv. or rev. (F. Köcher). We assume that this fragment belonged to a tablet containing VII A and B and locate it as the figure indicates.

A

1	giš.mar	mar-ru
2	giš.mar-[še]	*rap-šu
3	giš.mar-še-r[ah]	"
4	giš.mar-še-raḥ	pi-i-su
5	giš.mar-še-bad	"
6	giš.mar-še-ūr-ra	"
7	giš.mar-še-ūr-ra	šU-u
8	giš.mar-še-ūr-ra	[mar-r]u *šá za-[ri-e]
9	giš.mar-še-ūr-ra	šá-qu-ú
Hg 114	10 giš.mar-šu	"
Hg 115	11 giš.mar-šu	mar ga-ti
	12 giš.mar-ninda	[ma]r a-k[a-li]
	13 giš.mar-ninda-kur-ra	[ma]r x-[y-z]
	14 giš.mar-níg-sur-ra	mar k[u-nin-na-ti]
15	giš.mar-[x x]	šU-[x]
16	giš.mar-u[dun]	mar [ú-tu-ni]
17	giš.mar-u[dun]	[ ]
18	giš.mar-ŠIM	[mar bap-pi-ri]

1-34 Forerunners A 154-162; Nuzi 18-35.

2 (1) Restoration confirmed by lines 3 ff. and Forerunner 85a.

(2) \*rap for zik(!) of copy; emended according to the passages quoted by BORGER, AfO XVII 128.

7-9 (1) A writes " instead of še-ūr-ra.

8 (2) Free restoration; not collated.

9 (2) Restoration after Hg (on line 10).

13 (1) Forerunner 158a: giš.mar-ninda-kur<sub>4</sub>-ra.(2) x (copy) = ~~as~~ (like as).

14 (2) From Tablet IX 210: gi-níg-sur-ra = ga-nu-ú ku-nin-na-a-tú.

18 (2) From Hg XXIII l.c. III 8.

A

19	giš.mar-AMA.ŠIM	[mar a-ga-rin-ni]
20	giš.mar-munu <sub>4</sub> [mú]	[mar ba-qi-li]
20a-d	see note	
S <sub>1</sub>		
Hg 118	21 giš.mar-KÙ.GI	mar hu-ra-[si]
Hg 117	22 giš.mar-kù-babbar	mar k̄as-[pi]
	23 giš.mar-UD.K[A.BAR]	[mar si-par-ri]
	24 giš.mar-[urud]	[mar e-ri-i]
	25 giš.mar-[x]	[ ]
Hg 116	26 giš.mar-im-ma	mar šip-[ri]
S <sub>2</sub>	Hg 119 27 giš.mar-sahar-ra	mar e-pi-ri
Hg 120	28 giš.mar-sahar-ra	kul-ti-bu
	29 giš.lagab la-gab.mar	pi-i-*su mar-ri
	30 giš.emē e-me-mar	li-šá-nu "
	31 giš.igi-mar	pa-an "

19 (2) From Hg XXIII l.c. III 6.

20 Items to be confirmed by Nuzi Forerunner 20.

(1) munu<sub>4</sub> is written like PAP.ŠE.[PAP].

20a-d We presuppose these lines in A; however, we cannot find any room for them in C. In fact, the traces in 20a (1) do not seem to be identical with 21.

24 Restoration suggested by Nuzi Forerunner 22.

28 (2) From S<sub>1</sub>, according to which S<sub>2</sub> is to be restored; Hg: kuL-te-[bū].29 (1) Gloss in S<sub>1</sub> as above; S<sub>2</sub>: la-gab-ma-ar.(2) Text corrected after line 4. S<sub>1</sub> offers pi-i-zu; S<sub>2</sub>: pi-i-[x], without marri!30 (1) Gloss in S<sub>1</sub> as above; S<sub>2</sub>: e-[me ].(2) S<sub>1</sub> and S<sub>2</sub>.31 (1) S<sub>2</sub> with gloss i-gi " (=ma-ar).(2) S<sub>1</sub> and S<sub>2</sub>.

S <sub>1</sub>	S <sub>2</sub>	
32	giš.kak-mar	sik-kat "
33	giš.kul-mar	šu-mu-ú "
34	giš.li-dur-mar	ab-bu-un-nat
D		
34a	giš.[í]	[ ] (D)
34b	giš.íl-zag-[x]	[ ] (D)
34c	giš.íl-zag-lál	[ ] (D)
35	giš.še-ra-ah	*nar-*pa-su
36	giš.šu-še-ra-ah	"
37	giš.in-nu-šu-kin	na-ah-ba-*šu
38	[giš.][(x x)y] KA x Z	ki-is-ki- <sup>1</sup> - <sup>2</sup> -ú

32-34 (1) S<sub>2</sub> with gloss " (=ma-ar).

32 (2) From S<sub>1</sub>. S<sub>2</sub>: sik-kat-tu (by mistake).

33 (2) From S<sub>1</sub>, according to which S<sub>2</sub> must be restored.

34 (2) From S<sub>1</sub>. S<sub>2</sub>: ab-bu-un-[na-tu] or [-nat"].

34a-c From D.

34a (1) Restoration in accordance with 3c; the implement GIŠ.ÍL is attested in CT XXIII 37:67.

35-37 Already listed on Tablet V 196-198.

35-36 (1) From B; D offers rah instead of ra-ah.

35 (2) Text corrected after Tablet V. S<sub>1</sub> offers AB.KAK-su (by mistake); D destroyed.

37 Forerunner line 175.

(2) S<sub>1</sub>: \*šu for ú; D destroyed.

Omitted in D.

(1) We offer a facsimile of this column according to the photo of S<sub>1</sub>:   
The sign inscribed can be BALAG; for KA x BALAG cf. Proto-ea line 332; gloss seems to end on <sup>1</sup>hi.

(2) Reading is certain, but correctness is open to doubt since the formation kiski'u is suspicious.

A musical instrument (and the pertinence to section 6) is required by (1). Musical instrument kiškilāti (plural); kiš-ki-la-te imahhasu CT XIII

44:5 and 29; kiš-ki-la-te tí-ka-lu KAR 146 "obr." 5.

D S<sub>1</sub>

39 giš.balag

ba-lag-gu

(Note to 39 see next page.)

Section 39-136, Forerunners 211-223  
Parallels

A Series diri III 43-56

43	[z]a-an-na-ru	= GIŠ.ZA. <sup>d</sup> MÍM	= ŠU	Hh VII B 81?
44			= [u]š-na-ru	
45			= 'ti <sup>1</sup> -in-du-ú	gapa, linea
46			= HAR-ja-du-ú	
47	[tu-un]-gal	= GIŠ. <sup>d</sup> EN.KI	= tún-gal-lum	72
48	[tu-un]-gal	= GIŠ. <sup>d</sup> EN.ZU	= tún-gal-lum	73
49	[ur-za-bi]-tum	= GIŠ. <sup>d</sup> NIN.URTA	= ur-za-bi-tum	80
50	'a <sup>1</sup> -'lu <sup>1</sup>	= GIŠ.BALAG.TUR	= ŠU-u	65
51	[še-bi]-tum	= GIŠ.BALAG.TUR	= še-bi-tum	74
52	[za]-me-in	= GIŠ.ÁR.RI	= sa-am-mu-ú	45
53	[me-in-di]	= GIŠ.ŠU.GÁL	= me-in-di-ú	gap a?
54	[ti-b]u-la	= GIŠ.ŠÀ.MIN.DI	= ti-bu-lu-ú	gap a?
55	[ " ]	= GIŠ.ŠÀ.MIN.TAR	= "	gap a?
56	[ " ]	= GIŠ.ŠÀ.MIN.KAS	= "	gap a?

B Wooden musical instruments are enumerated also on the fragment K 9922 (RA XVII 165) II 7-16 (photo), which apparently does not belong to any series. <sup>2</sup> Nominative case

a	[giš.má-ri]-a	ma-i <sup>1</sup> -[ri-tum]	??	The restorations in a and b are uncertain.
b	[giš.mi-ri]-tum	"		
c	[giš ]-gi	mu-[ ]	?	
d	[giš.á-lá]	a-[lu-ú]	62	
e	[giš.al-g]ar	"	63	
f	[giš.sa-bi-t]um	ŠU-tu[m]	74	
g	[giš.SUH.B]U	a-[x x]	76?	Restoration uncertain.
h	giš-dúb-dúb-di (Gloss: bu-ud-bu-x-y)	tim-[bu-tum]	40	x-y perhaps da-a, not clear on photo.
j	giš.PA	si-i[n-ni-tum]	114	
k	giš.PA.PA	"	115	

C The following may also serve for purposes of comparison:

HAR-ra X 265-268		
a   kuš-balag	ma-šak ba-lag-gu	30
b   kuš-dúb-di	" tim-bu-tu	40

(C cont.)

D S <sub>1</sub>		
40	[giš. dú]b-di	tim-bu-tum
41	[giš. dúb]-di	te-li-[t]um
42	[ ]	[x] (-)kan-nu
Hg 161 *43	giš.ù-te-me-na-kum	ŠU

(C cont.) c	kuš-dúb-di	" te-li-[tu]	41
d	kuš-á-lá	" a-li-[e]	62

D	Šurpu III 90f.:			
	ma-mit a-li-e pa-lag-gi ù tim-bu-ut-ti	62, 39, 40;		
	ma-mit giš ZAG.SAL u si-ba-a-te* (var. si-bat-ti)	44, 110(?)		
	CRAIG ABRT 55, 7ff. = BAV 620, 9ff.			
	šu-ut GIŠ.ZAG.SAL še-bi-ti u ka-an-za-bi	44, 74,		
	šá ma-li-li si-in-ni-ti u ar-ka-a-[ti]	-, 110(?), -		
	OECT I pl. 2:28:			
	giš.zá-mí giš.al-gar balag ÙZ x BALAG-za	44, 63, 39, 59		
	giš.HAR.HAR giš.sa-bi-tum giš.mi-rí-tum	55f., 74, 77		

39 (2) Text from S<sub>1</sub>; D: bu-*I*[u-gu].

40-41 (1) The reading dúb-di (not balag-di) results from the variant giš dúb-dúb-di with the gloss bu-ud-bu-da-a, K 9922 line 4 (see parallel B): budbuda can be explained only as coming from \*dúb-dúb-di-a. The reading of the last sign as -di is attested by the gloss to an unplaced fragment of Hg IX, RA XVII 119, 9.

40 (2) Text from S<sub>1</sub>; D: te-*b*[u-tum]

41 (1) From D.

(2) From S<sub>1</sub>.

42 (2) x must be a small sign; probably ".

43-60 For this section no continuous text is available; we have composed it, nevertheless, on the basis of excerpts in Hg and school tablets, adding to the lines attested in these sources lines 46 and 58, 44-45 and 57, whose presence must be inferred. This alone yields a column length of 100 lines (between II and III) in C; we do not believe that we can postulate more lines for this tablet. The lines for which no immediate connection with the preceding material is attested directly are marked with an asterisk.

\*43 (1) From Hg: A<sub>5</sub>, c; L<sub>2</sub>: giš-e-te-me-en-na.

\*corrupted for  
šinnáte?

S <sub>1</sub>	Hg 162 *47	giš. ZAG.SAL-si-sá	[sa-am-mu-u]
	Hg 191 *48	giš. di-im-d]i-im-a-tar DIM.DIM.addir	["]
	49	[giš. x-x] - za-me-in KAB.ZAG.SAL	[ " (x x)]
	50	[giš (du-ú)b-za-me-in) DUB.ZAG.SAL	i-šar-tu
			ša-gu-ú mar-gu-u
			tup sa-am-me-e
			"
S <sub>3</sub>	*51	[giš. x-(y)]-z-i-*kú-e	il-x-[y]
	52	[giš. x-(y)]-LU	"
	53	[giš. x]-y-KU	"
	54	[giš.TE+U]NU.KU	šá sa-am-me-e
	Hg 163 55	giš.HAR.HAR	ŠU
	Hg 164 56	giš.HAR.HAR	ŠU
	*57	[giš.al-gar]	[ŠU]
	58	[ ]	[ ]

43 ff. The unplaced lines of appendix a may be placed here.

44 Inferred from 47 and 49.

45 After parallel A line 52.

48 (1) addir = A.PA.BI.IZ.PAD.DIR. Confirmed by Forerunner line 211; Hg offers: GIŠ.RAB+ME (=dim<sub>x</sub>) -addir.

51 (1) x = ~~š~~; value \*kú gained by correcting nag; this mistake occurs in rev. 7-8 of the same tablet.

(2) x = ~~š~~.

53 (1) y = ~~š~~. Probably identical with 54 (1).

55 (2) Context passage in CAD 6, p. 100 sub *harharru*.

57 (1) Inferred from 59.

(2) Restoration results from 59 (2).

C <sub>2</sub>	Hg 165 *59	giš.al-gar-BALAGxÙZ	ŠU-u
	*60	[giš.al-gar- <del>x</del> - <del>x</del> -KI]	[ ]
	61	giš.-NIM.ma-KI	" e <sup>1</sup> -[a-mu-ú]
	62	giš.á-lá	a-[uu-ú]
	63	giš.al-gar	[ " ]
	64	giš.balag-gal	[ " ]
	65	giš.balag-tur	[ " ]
	66	giš.tún-gal	[ " ]
	67	giš.BALAGxÙZ-gal	[ " ]
	68	giš.á-l-gar-sur-ra	ŠU-[u]
Hg 166	69	giš.BALAGxÙZ	ŠU-u

C <sub>2</sub>	Hg 167 70	giš.BALAGxÙZ-gal	ŠU- <i>lum</i>
	Hg 168 71	giš.tún-gal	ŠU- <i>lum</i>
	72	giš (") <sup>d</sup> EN.KI.*GA	ŠU-[ <i>lum</i> ]
	73	giš (") <sup>d</sup> EN.ZU.NA	ŠU-[ <i>lum</i> ]
	74	giš.za.bi-tum	[ŠU]
	75	giš (")BALAG.TUR	[ŠU]
	76	giš.SUH.BU	[ ]
	77	giš.má-ri	[mi-ri-tu]
	78	giš.gú	[ ]
	79	giš.ur.za.ba.bi-tú	[ŠU]
Hg 169	80	giš (") <sup>d</sup> NIN.URTA	ŠU
	81	giš.M[IM]	[ ]

59 (1) From C. The sign transcribed as ÙZxBALAG or BALAGxÙZ, occurring also in lines 67, 70, has the following forms:

Neobab.: C<sub>2</sub> II 7, 9 ff. (lines 67 and 69 ff.)

Hg L<sub>2</sub> III 6-8 (lines 165-167)

Facsimile: 

The Assyrian copies write ÙZ.BALAG (II R 44, No. 5, 57-59; K 14125, 2-5); K 13572 or 16156 (notes defective) writes GA.RAŠ for ÙZ.

OB form: SLT 175:4; 139 II 4; OECT I pl. 2 line 28.

62 (1) C: giš.a-la; but the Forerunner 217 offers giš.á-lá, which is the correct reading according to the passages listed in SL 334, 116 and parallel C (to 39 ff.).

63-67 (2) For the reading to be supposed see note on 65 (1).  
C permits no restoration.

65 (1) This line is identical with diri III 50 (parallel A). Accordingly, we shall have to presuppose the value ala as the Sumerian equivalent, and, on the analogy of 72-73 and 75, the gloss " should have been entered in this line; logically, this gloss should have been inserted also in 63-64 and 66-67. Nevertheless, we have not drawn the logical conclusion to use capitals in (1).

69 (1) From C. Hg A 205: giš.ÙZ+BALAG (with variants) -ra.

69-70 (2) From Hg; C: ŠU-[~~x~~].

72-73 Identical with diri III 47-48 (parallel A).

72 (1) \*GA emended for GA of tablet.

74 (1) Forerunner 220 offers giš.sa.bi-tum.

75 Identical with diri III 51 (parallel A), where we find the variant še.bi-tum for za.bi-tum.

76 (2) The restoration a-[~~x~~~~x~~], based on K 9922 (line h), is uncertain; see parallel B.

77 (1) Forerunner 221 offers giš.mi-ri-tum.

(2) Restored after the Forerunner (1) and confirmed by SL 427:18.

79 (1) Forerunner 222 offers giš.ur.za.ba<sup>w</sup>-bi<sup>!w</sup>-tum.

80 Identical with diri III 49 (parallel A). Variants in Hg.

81 (1) Remnant of the second sign:  Our restoration is founded on the fact that we can look for the correspondence of diri III 43 (parallel A), viz., „(musical instrument of) Ishtar”, only in our line; this is suggested by lines 102-103: „lyre of Ishtar”. Accordingly, MÍM is a variant of ZA.MÍM or ZA.<sup>d</sup>MÍM, found in diri. In Hittite orthography the ideogram is written giš.<sup>d</sup>MÍM (FRIEDRICH, Hitt. Wb. 278) = Protohattic zinar (LAROCHE, Revue Hittite XIII 72); *zun-zinar* „the big zinar”, borrowed into Hittite (FRIEDRICH 75) = GIŠ.<sup>d</sup>MÍM.GAL (LAROCHE 73).

(2) Of the four equivalents listed in diri (parallel A 43-46) we shall probably have to insert zannaru; cf. our restorations of (3) of Hg lines 166 and 170 and sub (1) for the Protohattic (Hittite) equivalents.

C<sub>2</sub>

	82	giš.ZAG.SAL. <sup>d</sup> INANNA	[ " ]
	83	giš.ár-ri-[ <sup>d</sup> INANNA]	[ " ]
Hg 188 (and 193)	84	giš.gud-[alim]	[a-lim-bu-ú]
Hg 189	85	giš.pirig-[gal]	[ur-gu-lu-ú]
Hg 194	86	giš.ur-[gu-la]	[ " ]
		Gap a	
Hg 170	a	giš.dim-nun	tin-[du-u]
Hg 171	b	giš.sa-3	pit-n[u] še-[la-aš-ti]

- 84-86 The portions of line included in [ ] stem from Hg. Line 84 appears there again as 193, this time before the Hg line which corresponds to our line 86; the relations between Hh and Hg are illustrated by the following table:

Hh	Hg
84	188 and 193
85	189
86	194

The intrusion of animal images from section *a* into *b* (see Hg introduction) and the double listings of our lines 84 and the *ur-gu-lu-ú* of 86 in Hg must be explained by the assumption that certain musical instruments were shaped like, or bore the names of (mythical) animals.

Gap a

The measurement of the gap is vague; it has been inferred from Source C; but, actually, it might be shorter since some of the missing lines of our section may be placed after 42, 46, 50 and 56.

Line a (2) From Hg A<sub>7</sub>; L<sub>2</sub>: tim-[ ; for restoration: parallel A 45, corroborated by Hg (3).

In addition to lines *a* and *b*, the following items must be transferred to this gap:

- c) Musical instrument *mindū*, listed in diri III 53 (parallel A).
- d) Musical instrument *tibulū* (with three logograms), found in diri III 54-56;
- e) Perhaps also the synonyms of *zannaru*, diri III 44-46.

E	110	[giš.x(y)]	[si-in-ni-tum]
I	111	giš.[ ]	"
I	112	giš.URI.KI	"
I	113	giš.KAB	"
I	114	giš.PA	"
F	115	giš.PA.PA	"
F	116	giš.PA.PA-é-pa-na	ta-pa-a-[lu]
	117	giš.gù-dé	i-[nu]

- 110 (2) The restoration results from the identity of our lines 114-115 with K 9922 (parallel B), lines *j-k*. However, there the word *sinnitu* has been partly restored, the text having only *si-i[n]*. In spite of this and in spite of the fact that the logograms giš.PA and giš.PA.PA are strange for a wind instrument (for *sinnitu* or *sinnatu* certainly is such an instrument according to MVAG XXIII 2 p. 19; and the passages from Mari listed in ARM XV 270; determined with G1), the restoration is certain. Because a) According to Hh VI 56-57, *sinnitu* is synonymous with *sirritu*; but the logograms of 113-115 are identical with 218-220 (*sirritu*).

b) Collation of 112 yielded giš.URI.KI, which, according to VI 114, is a logogram of *sinnitu*.

110-111 (1) If also these logograms are identical with those of *sirritu* (205-206), then we obtain the readings giš.ŠIBIR and [giš.x]-bu.

112 (1) On the copy of E the signs look like giš.BUR+SIG; our emendation is suggested by (1); see note on 110 (1) b; confirmed by collation.

114-115 (1) The emendation (for giš.MAŠ or giš.MAŠ.MAŠ of copy of E) is necessitated by:

- a) Line 116;
- b) K 9922 (see section 39-136), lines *j-k*;
- c) Forerunner 212-213;
- d) The identity of the logograms with *sirritu*, lines 209-210. Confirmed by collation.

117 (2) Restoration after lines 125 and 134 and erim-huš A 93: gi-eš-gu-da = giš.gù-dé = i-nzz.

Eme-sal: mu-gù-dé (var. di) MSL IV 21 line 152 with note.

E	F	
118	giš.SAR	"
119	giš.ù-lú-DU	"
120	giš.du <sub>g</sub> -du	"
121	giš.šu-galam-ma	"
122	giš.sa-šú	"
123	giš.úr	"
124	giš.u <sub>g</sub>	"
125	giš.i-nu	"
126	giš.dù-a	"
127	giš.dím	"
127 <sup>a</sup>	giš.dim	"
128	giš.bal	"
129	giš.á-gá	"
129 <sup>a</sup>	giš.tún	" (C, S <sub>6</sub> )
129 <sup>b</sup>	giš.sikil	" (C, S <sub>6</sub> )
130	giš.gal	"
131	giš.šu-gal	"
Hg 172 132	giš.gal-20-àm	" (= inu) rab-ba-a-ti
	E	

- 119 (1) E and F.  
 120 (1) Text from F. E: giš.du<sub>g</sub>-du<sub>g</sub><sup>(1)</sup>; the copy has MU instead of DU<sub>g</sub>.  
 121 (1) Text from F. E: giš.šu-galam.  
 122 (1) Text from F. E: giš.sa-šú.  
 123 Wanting in E.  
 125 Wanting in F.  
 128 Wanting in C and E.  
 129ab (1) clear in S<sub>6</sub>, remnants in C.  
 131 Wanting in E.  
 (2) S<sub>6</sub>: giš.šu-gál; C:[giš.x]gal.  
 132 (1) Text from C, and Hg. E: giš.gal-20-x (x = ~~š~~; misread?).  
 (2) From C, and Hg; S<sub>6</sub>: -tum.

C <sub>3</sub>	E	S <sub>6</sub>	
Hg 173	133	giš.gù-dé-šà-u <sub>x</sub> -ša <sub>g</sub>	" mal-ḥa-a-ti
Hg 174	134	giš.gù-dé-šà-u <sub>x</sub> -ša <sub>g</sub> -gú-gar-ra	" " rab-ba-a-ti
	135	giš.dé-dù	ŠU- <i>u</i>
Hg 1223	136	giš.šibir	ni-mít-tú
	137	giš.ŠU.DINGIR	" šá-i-lu
	138	giš.ŠU.LUGAL	" šá šar-ru

133/4 (1) U<sub>x</sub> for URU; cf. note to line 304.  
 (2) From C; S<sub>6</sub>: -tum.  
 133 (1) (Partially) preserved in all copies; but Hg writes di for dé (preserved in L<sub>2</sub>).  
 (2) Completely preserved in C and S<sub>6</sub>, which writes -tum.  
 134 (1) From Hg L<sub>2</sub>: giš.gù-di-šà-u<sub>x</sub>-ša<sub>g</sub>-gar-[ ; A<sub>2</sub>: [giš.gù-dé-š]à-u<sub>x</sub>-ša<sub>g</sub>-gú-gar-ra.  
 E: giš.KI-2-gú-gar-[ra]; C: [giš."-"]-gú-gar-ra.  
 S<sub>6</sub>: giš.gú-dé-šà-u<sub>x</sub>-ša<sub>g</sub>-gár-ra.  
 (2) Completely preserved in C and S<sub>6</sub>, which writes -tum.  
 135 (1) Completely preserved in S<sub>6</sub>; according to which C has to be restored; E: giš.[x]-y-[z]; y like k[i].  
 (2) From C and S<sub>6</sub>. E destroyed.

### Section 136-151: Forerunners 239 ff.

#### Parallels:

a) Proto-diri 151 ff. (from 3 N-T 349+422+909aa and JCS VII 28 IV 8 ff.):

giš-gi-ri = GIŠ.ŠU.LÚ = ne-me-it-tum \*ša a-[wi-lim]\*

giš-gi-ri = GIŠ.ŠU.DINGIR = ne-me-it-tum \*ša i-žim\*

\*.....\* mitted in the second source

Ibid. 170<sup>a</sup> (= JCS VII 28 IV 10):

GIŠ.RAB = ra-ap-[pu]

b) diri III 17-19:

gu-šur = GIŠ.[RAB.GA]L nar-da-mu  
ma-lu-tu  
ma-la-ku

c) malku-šarru V 3:

šum-man-nu = nár-dab-bu

nár-dab-bu = ma-lu-tu

nár-dab-bu = ra-ap-pu

139

137

141

144

145

141

144

145

141

136 (1) S<sub>6</sub> as above; C:[giš].EBUR; Hg:[giš.Š]BIR. E destroyed.

(2) From C; S<sub>6</sub>: -tum; Hg: -tu.

137-142 (2) Preserved only in C.

C <sub>3</sub>	E
139	giš.ŠU.LÚ
140	[giš.ŠU].LÚ-ab-ba
141	[giš.ra]b
142	[ ]
143	[giš.k]ak-rab
144	giš.rab-gal
145	giš.KA-giš
146	giš.ka-bar
147	giš.kak-uš
148	giš.kak-uš
149	giš.bar-uš
150	giš.úr-á-lá
151	giš.úr-á-la
152	giš.alam
153	giš. <sup>d</sup> KAL
154	giš.ki-ga[ll]
155	giš.ki-gal-lugal-gub-[ba]
156	giš.sig-[x]
Hg 182	157 giš.sah
Hg 181	158 giš.DUN
Hg 184	*159 giš.az
Hg 185	*160 giš.ug
Hg 186	161 giš.pirig

150 (2) According to the copy, x = ~~š~~ (= si?).

151 (1) Geset " .

Section 157 ff.: Forerunners 255-259.

157 B preserves only giš.š[ah].

" šá a-me-lu
" šá ši-i-bu
rap-pu
"
sik-ka[t"]
nar-d[ə-mu]
ma-lu-[tū]
ka-b[ə-ru]
"
pa-ru-[uš-šu]
"
su-x-[y-z]
" šá i-[me-ri]
sal-[mu]
[la-mas-su]
[ki-gal-lu]
[ ]
[ ]
[ša-ah] a-bi
"
a-su
UD-mu
lu-ú

E	Gap b
161	[giš.x]-y-z
182	[giš.x]-AŠ
183	[giš.x]-2
184	[giš.x]-3
185	[giš.x]-*4
186	[giš].TAR
187	[giš].x-TAR
187a	giš.úr-lím-ma
Hg 160	188 giš.kur-ra-á-dir-i-ga
	188ab see note
Hg 158	189 giš.ti-ba-kúr-ra
Hg 159	190 giš.ti-ba-kúr-ra

Gap b Can partly be filled by:

a) entry giš.ur (Forerunner 259)

b) Hg lines 177 = Hg 194a

178 = 194b

187

181 (1) Undecipherable traces in E. [KU.GI] possible, not collated.

182-185 (1) For x, na<sub>4</sub> may be suggested according to 182 (2) and IV 52.

The numerals are written as follows: □, □□, □□□.

185 (1) \*4 emended for 2 of copy; not collated.

186 (1) The reading giš.kur<sub>5</sub> is suggested by 188, where giš.kur-ra forms a variant to giš.TAR; also 189 ff. lead to this conclusion (here variant kúr-ra); cf. Forerunner 240g: giš.kur-ra.

187 (1) According to the copy, x = ~~š~~.

188 (1) E: [giš.kur-r]a-á-dir-i-ga; S<sub>6</sub>: giš.kur-dir-i-ga; Hg: giš.kur-ra-dir-i-ga.

(2) Text from E (" = KI.MIN). C<sub>6</sub> and Hg: a-mu-da-a-a.

188ab S<sub>6</sub> inserts here the lines Hg VI 223f.

189 (2) Hg B 158 b: " (= serretum) i-me-ru; A<sub>5</sub>: -ru.

190 Cf. Hg VI 304: giš.ti-ba-kur-ra = a-ka-ia-ú.

E	S <sub>6</sub>	
	191 [giš]. 'á <sup>1</sup> -lá	ŠU
	192 [giš]. giš	ŠU
	193 giš.kab	ŠU-ōu
	194 [giš]. kab	iš maš-ka-ni
	195 giš.zag-è	a-si-tu
Hg 155	196 [giš.kab]-dim	maž-ra-šu
Hg 157	197 giš.ŠIBIR (=eškiri)	ser-re-tu
	197a giš.eš-kiri <sub>4</sub>	" (S <sub>6</sub> )
	197b giš.mar-kas	" (S <sub>6</sub> )
E		
	198 [giš.(x)]-bar	"
	198a giš.bar-gal	" (S <sub>5</sub> )
	199 giš.x-y-z	"
	200 giš.uru <sub>3</sub>	"
	200a qis.ú-ru	" (S <sub>5</sub> )

1918. From E. replaced by 18826 in S<sub>6</sub>.

192 Cf. Hh V 104: *giš.giš* = *nērzu*.

193-194 Forerunner 190.

193 (2) From  $S_6$ : E: ŠU.

194 Missing in  $S_6$ .

196 Wanting in  $S_6$

(4) Restored after Forerunner 191; cf. *giš.ir-dim* = *mahrasu*, Hh IV 42.

<sup>197</sup> (1) Reading of GIŠ. ŠIBIR as correspondence of *serretci* is now finally established as (giš) ešgiri or (giš) eškiri by our line 1972, compared with Proto-ea l. 418 (cf. note to Hh IV 128).

(2) From E.  $S_5$ : *si-ri-tum*;  $S_6$ : *ser-ret*; Hg 157 A<sub>5</sub>: *ser-re-tum*; Hg 157 b: *[x]-ri-tum*

1982 u) Replaces 198 in S<sub>5</sub>.  
1982 u) S<sub>5</sub> offers us 213-211.še; since this is senseless, it must be a mistake; no

179 (1) No offers given in correspondence in E.

200-200a (1) These two entries seem to be (erroneous) spellings for giš.uri, a common logogram for serretu; cf. note on line 197(1). a-ri in line 201 is another reading of the sign URI (ŠL 359, 3).

<p>E S<sub>5</sub></p> <p>201 giš.a-ri</p> <p>202 [giš]. kab</p> <p>203 [giš. PA]</p> <p>204 [giš. PA]. PA</p> <p>205 [giš. x̥ (x̥)]-níg-*úr</p> <p>206 [giš. x̥ (x̥)]-gar</p> <p>207 [giš. KA]-gud</p> <p>208 [giš. LUM. LUM]-anše</p> <p>209 [giš. iz]i-<sup>7</sup>kú<sup>1</sup>-e</p>	<p>"</p> <p>"</p> <p>"</p> <p>"</p> <p>"</p> <p>"</p> <p>" GUD</p> <p>" ANŠE</p> <p>e- *su šá  Z  *ak-lu</p>
<p>210 [giš.ma-nu-tag-ga]</p> <p>211 [giš.ma-nu.uh-kú-e]</p> <p>212 [giš.ma-nu.uh-tag-ga]</p>	<p>e-ru lap-tu</p> <p>[ " ] šá k[al-ma-θ]a ak-lu</p> <p>[ " ] šá kal-ma-ta lap-θ]u</p>
Gap c	
<p>U col.V</p> <p>218 giš. [ ]</p> <p>219 giš. [x̥]</p> <p>220 giš. [x̥]</p> <p>221 giš. [x̥]</p> <p>222 giš. [x̥]</p>	<p>Gap c</p> <p>Gap c</p> <p><i>transcription</i></p>
<p>Hg 194 223 giš.ur-gu-[la]</p>	

202-204 (1) Identical with 113-115 (see remarks on these lines).

205 (1) Sign úr defective, as given in copy (collated).

207 pp. (1) Restorations after Forerunners 233 pp.

209 (2) \**siz* for MU+SAB of text; \**ak* for *zi* of text (collated).

211-212 Restorations after Hh III 304-305

223 Identical with 86; the fact that the line corresponds in Hg to one of the last items of VII speaks in favor of the fact that this line was listed twice in our tablet, as well as the entry *giš.gud.alim = alimbū*: 84 and gap d in Hh; 188 and 193 in Hg.

## U col.V

- 224 giš.ur-ma-da-x [y]  
 225 giš.ur-sag-ki-ná  
 226 giš.ur-sag-GAB-[x]  
 227 giš.ŠU-[x]  
 228 giš.[x]  
 229 giš.um[bin]  
 230 giš.[gú]  
 231 giš.gú-lú-u<sub>x</sub>-[lu]  
 232 giš.gú-lú-[u<sub>x</sub>-lu]  
 233 giš.[x]  
 234 giš.x [y z]  
 235 giš.[x]  
 236 giš.x [ ]  
 237 giš.x [ ]  
 238 giš. [ ]  
 239 giš. [ ]

end of column

*broken*

Gap d

## U col.VI

- 291 giš.[gám]  
 292 giš.gám-gír  
 293 giš.gám-gír-[gal]  
 294 giš.gám-gír-[tur]  
 295 giš.gám-gír-šu-ri  
 296 giš.gám-gír-AD.KID  
 297 giš.gám-gír-da-tur  
 298 giš.gan-du,  
 hi-i[t-tum]

291-297 (*šikru*) No Forerunners preserved.(2) For restoration cf. á-A VIII, 92: ga-am = ZUBI = ši-ik-rum  
 šá GÍR; KAR 375 III 39 ff. dupl. VR 52 №. 2\*, r 62 ff.:  
 me-ri-tur èm-še<sub>6</sub>-gá-bi kun-bi nu-un-s[è]-s[è]  
 ú-su-ul-ta-su ina ba-aš-lim ši-ki-ir-ša ul i-[x x];  
 kušabkī ana ši-ki-ir maqqarī UNGNAD BB 52:4;  
 as \*šakru in EA-letters from Mitanni: KNUDTZON Index 1509 (with logogram KIN).

293 ff. (2) Restored after Hh XII 23-25 and passage KAR 375, quoted above.

296 (2) The reading mašlatu for giš.gír-AD.KID results from commentary to á-A VIII, 235:  
 ma-aš-la-tum = pač-ri šá AD.KID (AO 3555 in RAVI 131 r 11).

298-301 Wooden parts of a gate structure. Forerunners 77 h-o.

## Parallels:

a) Igi-duh I 352-355:

I+LU = as-kup-pu, zag-[du<sub>8</sub>] = sip-pu, gan-du, = hi-it-tu, giš.šá-ká-na = giš.šá-ká-nak-ku;

b) VR 65 II 4 (cf. bds.):

a-na ši-i-pu giš-ta-al-lu GIŠ.GAN.DU<sub>7</sub> giš.šá-DÉ<sup>+</sup>

(var. ká)-na-ku u su-lul bīti;

Ibid. 25:

tal-lu GIŠ.GAN.DU<sub>7</sub> giš.šá-DÉ<sup>+</sup>-na-ku sip-pu ši-gari I+LU etc.

In the other enumerations of wooden parts of the gate giššakanakku is replaced by giškanakku (cf. note to line 300).

OBK. Wadi Brisa B II a 8 ff. [WVDOG VI pl. 24]):

ZAG.DU<sub>8</sub> ZAG.DU<sub>8</sub>-šu ši-ga-ru-ú-su giš-ta-al-lum giš-ká-na-ku;

Ibid. A IV 19-21:

GIŠ.DAL GIŠ.ZAG.[DU<sub>8</sub>] giš-ka (not ká!)-[na-ku] GIŠ.IG.MEŠ;

Ibid. A VI 33 ff. (=B III 8-12 ff.):

\* variants not registered

+ erroneous, but how to explain?  
*Lection difficilior!*

- 225 x = 2.; kur possible.  
 Forerunner line 125 recommends restoration giš.ŠU.[KAL].  
 227 Restored from Forerunners 250 and in analogy to Hh 231.  
 230 u<sub>x</sub> = URU or GISGAL. Cf. Hh X 25: dug-níg-gú-lú.  
u<sub>x</sub>-lu = maš-qá-líz-t[u]m.  
 234 x = H1 or I[M]  
 236 ff. x = 2.

Gap d

(cont. next page)

U col. VI

299	giš.gan-du,-ká-na	" šá ba- <sup>a</sup> -[bi]
300	giš.sá-gan-na	ŠU-ku (=giššakanakku)

si-ip-pi SI.GAR giš-tal-lu GAN.DU, giš-ká-[na]-ku;  
 IR 65 I 36 (NBlk.):  
 si-ip-pu-šu ši-ga-ru-šu ù giš-ka-na-ku-šu;  
 IR 54 III 49 ff. (NBlk.):  
 si-ip-pi ši-ga-ri GIŠ.DAL GAN.DU, giš-ká-na-ku.

298 ff. (1) With Forerunner j-k.

We prefer the reading gan-du, and consider the gloss hi-tu to <sup>d</sup>GAN.DU = <sup>d</sup>Hi-it-tum KAV 50 I 9 (CAD 6 208) as misleading for the following reasons:

- a) Our word, meaning wooden framework of a gate, has nothing in common with hé-du, a rough synonym of hé-gál and hé-nun, before which items it is listed in A-tablet 184-87; this reading has to be applied for é-hé-du, (Gudea, Statue H II 3; Samisu-iluna year 34) and id-hé-du, (e.g. Hh IV 307); cf. FALKENSTEIN, Gerichtsurkunden III 120.
- b) <sup>d</sup>GAN.DU is, in the canonical god list (quoted above), the name of one of the five daughters of the door-god Papsukkal, but also a name of Papsukkal himself: the well known family name Ašgandu (TALLQVIST, Neub. cLb. 16), written Aš-gan-du, (e.g. Dar. 437: 14) is explained in VR 44 II 11 Aš-gan-du, (with gloss du) = Amil-<sup>d</sup>Pap-sukkal (ibid. 23 <sup>d</sup>Gan-du, -<sup>d</sup>Lama-ra = La-mas-si-<sup>d</sup>Pap-sukkal; accordingly <sup>d</sup>Ga-an-du = <sup>d</sup>Pap-sukkal CT XXIV 40: 56, must be considered as phonetic writing;
- c) Observation of (LANGDON and) FALKENSTEIN, AnOr XXVIII 26: ga-du-ig Gudea Cyl. A XXVI 26 phonetic for \*gan-du-ig;
- d) The gloss hi-tu of KAV 50, quoted above, must be understood as Akkadian loan' in Sumerian, analogous to mittu for GIŠ.TUKUL.DINGIR (see notes on Hh VII A 10); a genuine Sum. du, could not be rendered by tu.
- e) The element gan in our lines 298 ff. is hardly different from gan in 300; though replaced by ká in the parallels, it must not be dismissed as an error.

299 Cf. CT XVI 29: 72 ff.: GIŠ-gan-du,-ká-na-ke<sub>4</sub> (var. GIŠ gan-du, giš-ká-na-ke<sub>4</sub> listed IV R 30 \*5) = i-na hi-it-ti šá ba-a-bi.

300 (2) giššakanakku, not \*šakanakku as clearly indicated by parallel A.

300-310 (2) Only preserved in U.

C<sub>1</sub> U col. VI

300a	[giš].ká-[na]	[ŠU-ku] (=giššakanakku) (C <sub>1</sub> )
301	giš.zag-du <sub>8</sub>	iš-si siš-bi
	C,U	
302	giš.dím.ma	ba-ni-e-tum
303	giš.nu-dím.ma	la "
	C,U	
304	giš.sá-u <sub>x</sub> -ša <sub>4</sub>	sap-pu
305	giš.sá-u <sub>x</sub> -ša <sub>4</sub>	ma-ak-da-du

300a Missing in U; it cannot be decided whether it replaces 300 or is additional; identical with Forerunner 77 n.

(2) giššakanakku, not \*šakanakku (HWB 338); so read because of the Sumerian prototype (giš ká-na impossible; ká never has the wood determinative!), the Emesal correspondence mu-ká-na, the analogy of line 300 and orthographical reasons: the regular use of the determinative before phonetically written Akkadian words would be quite unusual in historical texts and is excluded in the bilinguals quoted. SBH p. 92 6 28: mu-ká-na-bi.

YOS I No. 44 II 9:

giš-ta-al-lum giš-ká-na-ku GIŠ.SAG.KUL.LÁL;

CT XVII 35: 58 ff.:

giš.ká-na giš.nu-kúš-ù-ta = ina giš-ka-nak-ki(u) nu-ku-še-e; S.A. SMITH, Misc. Ass. Texts 14 II 2 [giš.ká-na-é]-ke<sub>4</sub> = giš-ka-na-ki bītī; Gudea Cyl. A XXI 13 and 15: giš-ká-na.

304-305 (1) u<sub>x</sub> written gišgal in DB, URU in NA and NB.Forerunner 263: giš.sá-u<sub>x</sub>-ša.

Parallels:

[giš.sá-u <sub>x</sub> -ša <sub>4</sub> ] = as-ma-ru-u	Hh VI 237
urud-šá-u <sub>x</sub> -ša <sub>4</sub> = as-ma-ru-ú	Hh XI 381
urud-šá-u <sub>x</sub> -ša <sub>4</sub> = sap-pi	386
[urud-šá-u <sub>x</sub> -]-ša <sub>4</sub> = ma-ak-da-du	387
urud-šá-u <sub>x</sub> -ša <sub>4</sub> = ha-si-in-ni	388

šá-u<sub>x</sub>-ša UD.KA.BAR UET V 112a I 14; 112b I 14 (written šá-u<sub>x</sub>-ša); 117r 9 (same writing).

God name <sup>d</sup>šá-u<sub>x</sub>-ša SCHNEIDER, AnOr XIX No. 557; ŠL 353:14; DEIMEL, Pantheon 3056.

<sup>d</sup>šá-ù-ša 558

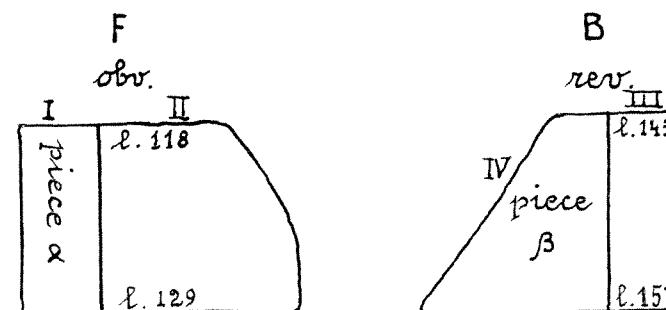
<sup>d</sup>šá-u-ša DEIMEL, Pantheon 3057.

C <sub>1</sub>	U col.VI	
D	306 giš.gibil <sub>2</sub>	šU-lum
T	307 giš.ar-gibil <sub>2</sub>	šU-lum
	308 giš.SAR	ki-ru-ú
	309 giš.ú	i-si
	310 giš.mu	"
	311 giš.mu	" EME.SAL
	312 giš.šu-nigin-na	nap-har i-si
VIII 1	gi	ga-nu-ú

## APPENDIX

### Two Unplaced Portions of Geset

B (LTBA 18) and F (ibid. 20) are fragments of the same tablet of VII B, which, hypothetically, we arrange in the following way:



Accordingly, α would fall shortly after our line 42, end of β after our line 222.

- 307 Forerunner 264.
- 309 (2) From U; D: e-[su].
- 310 Missing in E.
- 311 (1) From U; D: [x x]-la (not collated).
- (2) From U; D: GIŠ ME.SAL.LA.
- 312 Forerunner 265.
- (2) From U; D: nap-har GIŠ.[MEŠ].
- VIII 1 From U; D: EGIR-šu GI ga-nu-ú.

1'	[x-d]u-u	x = tin? Cf. line 86a.
2'	[x] blank	x = " or šU.
3'	[x]	"
4'	[x]	"
5'	[ ]	"
6'	[x x(x)]	"
7'	[x]	"
8'	[x]	"
9'	[x]	"
10'	[x]	"
11'	[x x x x(x)] y-tu	y = ma or la
12'	[x x x x-m]u-u	(= " elamû ?) = 61?

	$\beta$
1'	[ ] - $\kappa$
2'	[ $\kappa$ $\kappa$ ] $y$ - $t$ u
3'	[ $nu$ - $t$ ] $a$ - $p$ u
4'	[ $a$ - [ $s$ ] $u$ - $u$
5'	"
6'	[ $gi$ š. ] $\kappa$
7'	[ $gi$ š. $\kappa$ ( $\kappa$ ) ] - $m$ ah
8'	[ $gi$ š. $\kappa$ ( $\kappa$ ) ] - $m$ ah

	$\kappa = \text{ } \text{ } \text{ } \text{ } \text{ }$
	$y = \text{ } \text{ } \text{ } \text{ } \text{ }$
	$\kappa = \text{ } \text{ } \text{ } \text{ } \text{ }$

### Commentary HAR-gud on HAR-ra Tablet VII B

#### Recension B Tablet II

(Recension A Tablet I and L are worked in)

B<sub>6</sub> = K 4599 + (see above p. 107 to VII A).

B<sub>7</sub> = K 14353 (copy GEERS) to recension  $\alpha$ .

#### A $\alpha$

A<sub>1</sub> see MSL V p. 43.

A<sub>4</sub> = K 14891 (notes by B.L.).

A<sub>7</sub> = K 16156 (copy by B.L.).

#### A $\beta$

A<sub>5</sub> = K 4399 (IR 44 No. 5).

#### A or B, not decided

a = K 5455a (RA XVII 149, formerly MEISSNER, Suppl. 30).

b = K 7782 (copy B.L.).

c = K 13572 (copy B.L.) to recension  $\beta$ .

d = K 14125 (copy B.L.).

e = K 14332 (copy B.L.) to recension  $\beta$ .

L, to recension  $\beta$ .

see above p. 108.

### Remarks to Hg on VII B

Length of this section:

estimated on basis of A<sub>1</sub>: 82 or a little more;

" " " B<sub>2</sub> (VR 32 No. 4) and B<sub>7</sub>: 95 or a little less;

" " " L<sub>1</sub> and L<sub>2</sub>: 98 or a little less.

If we divide the contents of Hh VII B in the following sections:

a) marru and related items	1-37
b) balaggu (musical instruments)	39-135
c) nimirru (staffs)	136-151
d) salmu (images)	152 - approx. 200
e) ... naturru, serretu, etc. (various implements)	approx. 200 - end,

we observe that only the recension, called by us A<sub>2</sub> follows this sequence; but with the modification a) b) c)+e) d).

A<sub>1</sub>: Hg 122a (end of a) (according to our numbering of the combined text)  
is followed by 161 (first line of b));

A<sub>4</sub>: Hg 174 (end of b)) " is followed by 122b (first line of c)).

On the contrary, the bulk of the fragments follows the sequence

a) [c)] e) b) d) (recension β).

b) sequel to e): in A<sub>5</sub>, c, e, L<sub>2</sub> (lines 160 ff.)

d) sequel to b): L<sub>1</sub>, L<sub>2</sub>.

With no exception, in all recensions, section d) forms the end of the commentary Hg on VII B, though it is not quite proved that the last six items (not preserved) belong to it.

The aberration of entries, belonging to section b), into section d) (Hg lines 188-191; the double occurrences 188/193 and 189/194; the different placing of lines 171 ff. (= 194 a b) are problems still unsolved.

### HAR-gud B Table II

A <sub>1</sub>	B <sub>6</sub>	L <sub>2</sub>		Hh VII B
	114	giš.mar-šu	mar qa-ti	na-ás-hi-ip-tum
	115	giš.mar-šu	šá-qu-[ú]	gi-dim-mu
	116	giš.mar-im-ma	mar šip-[ri]	[ " ]
	117	giš.mar-KÙ.UD	mar kas-[pi]	[x]-y-z-[w]
	118	giš.mar-KÙ.GI	mar hu-ra-[si]	[ " ]
	119	giš.mar-sahar-ra	mar e-[pi-ri]	[ " ]
	120	giš.mar-sahar-ra	kul-te-[bu]	[ " ]
	121	giš.im-sahar-ra	iš-qar-ru-ur-t[u]	[ " ]
	122	giš.im-sahar-ra	" pur-ru-uš-tu	"
A <sub>7</sub> <sup>x)</sup>	122a	[giš]	[x (x x)-s]u	"
	122b	[giš.Š]ibir	ni-mit-tu	[ " ]
	123	[giš. x (x)]-na	x [ " ]	[ " ] = 122a?
	124	[giš. x (x)]-x	[ " ]	[ " ]

<sup>x)</sup> This source places this line after 174b.

A <sub>5</sub> b	B <sub>7</sub>		Gap a	
	155	[giš.kab-dim]	[mah-ra-šu]	[ir]-ru
	156	[ ]	[ ]	x-ru-ru
c	157	giš.ŠIBIR	ser-re-tum	[x]-y-ta-nu
	158	giš.ti-ba-kúr-ra	" i-me-ri	" šá ANŠE
	159	giš.ti-ba-kúr-ra	ka-a-a-ú	ma-ak-ka-ru

Variants of (1), (2) are registered under the respective lines of Hh.

116 (3) Free restoration.

117 (3) x = ~~š~~, y = ~~š~~; collation by W. G. LAMBERT.

120 (3) Free restoration.

123 (1) x = ~~š~~.

124 (1) x = ~~š~~.

156 (3) x = ~~š~~.

157 (2) y = ~~š~~ or [x]i.

159 (2/3) Cf. Urmann III 552: ka-a-a-ú = ma-ka-ru šá ANŠE.

A <sub>5</sub>	e L <sub>2</sub>	160 giš.kur.ra.diri.ga	a-mu-da-a-a	mu-hil kūš-[xx]	208
A <sub>1</sub>	c	161 giš.ù-te-me-na.kum	ŠU	ki-sal-lu	*43
	d	161a [ ]	[ŠU] (e)	[ ]	*47
		162 giš.ZAG.SAL-si-sá	i-sar-tum	[h]ar-ru	55
A <sub>2</sub>		163 giš.HAR.HAR	ŠU	xe-gi-il	56
		164 giš.HAR.HAR	ŠU	"	56
		165 giš.al-gar.ÙZxBALAG	ŠU-u	[šu]l-pu šá BUR.UR	*59
		166 giš.ÙZxBALAG-ra	ŠU-u	[za]-na-ru	69
		167 giš.ÙZxBALAG-gal	ŠU-lum	[šu]l-pu	71
		168 giš.tún-gal	ŠU-lum	tuk-kan šá nu-ku-še-e	80
		169 giš. <sup>ur</sup> -za-ba-bi.tú <sub>a</sub> <sup>b</sup> NIN.URTA	ŠU	šá na-ru-ti	gap
		170 giš.dim-nun	tin-[du-u]	[za]-na-[ru]	gap
		171 giš.sa-3	pit-[nu] še-[za-as-ti]	[ ]	132
		172 giš.gal-30-àm	i-n[u] rab-ba-a-ti	[ ]	133
		173 giš.gù-dé-šà-u <sub>x</sub> -ša <sub>x</sub>	" [mal-ħa-a-ti]	[ ]	134
		174 giš.gù-dé-šà-u <sub>x</sub> -ša <sub>x</sub> -gú-gar-ra	" [ra-ba-a-ti]	[ ]	136
		175 giš. [ ]	[ ]	[ ]	
L <sub>1</sub>		176 [ ]	[ ]	[ ]	
a		177 [giš.RAB+GAN.ME a-ra-li] (= 194a)	[i]t-ti(!)-lu šá EN-nu	ga-śir <sup>a</sup> [UD]	gap
		178 [giš.x-x-x]-ur-nun-én-tar (= 194b)	dMÍM e-gi	ana <sup>a</sup> MÍM KIŠ.[KI]xx	gap
		179 [xe xe xe]-šá-al-a-	me-lu-dam-qa	sa-lam DU.D[U]	gap
		180		sa-lam <sup>a</sup> Dumu-zí	gap

161-170 (3) With exception of the variant noted to 161, all entries stem from A. The way we combined the text is not proved to the last, but favored by several circumstances; (3) of 165-167 refers to musical instruments; the equation of 170 seems confirmed by parallels to H<sub>2</sub> VII B 39-136 A.

- 161 (3) e:[ki]-iš-[sal-lu].
- 163 (3) xe = ~~xx~~.
- 165 Omitted in c.
- 177 Identical with 194a.
- 178/80 Identical with 194b.
- 178 (1) For xe see note (1) of 194b.
- (2) xe not deciphered in photo.
- 179/80 One line in a.

A <sub>1</sub>	a	L <sub>1</sub>	181 [ ]	šÉN.TAR <sup>a</sup> =šá-al <sup>a</sup> UR=	a-me-lu <sup>a</sup> nun=d[em-qu]	143
	e		182 giš.šah	[ša-ah] a-bi	<sup>a</sup> MÍM e-gi	157
			183 giš.DUN	"	"	158
			184 giš.az	a-su	da-bu-u	159
			185 giš.ug	UD-mu	ni-e-šu	160
			186 giš.pirig	lu-ú	"	161
			187 giš.*RAB+GAN.pirig	ha-da-nu	par-zik šá na-a-du	gap b
			188 giš.gud-alim	a-lim-bu-ú	ár-kil-la-a	84
			189 giš.pirig-gal	ur-gu-lu-ú	ur-idim-[mu]	85
			190 giš.pirig-gal	lu-sa-an šá man-ṣa-at	pur-ru-us-su	gap a?
			191 giš.*RAB+GAN.ME.ADDIR	sa-gum-mar-gu-u	ár-kil-la-a	48
			192 giš.*RAB+GAN pirig	lu-sa-an šá man-ṣa-at	pur-us-su	gap a?
			193 giš.gud-alim	a-lim-bu-ú	ku-sa-rik-ku	gap d?
			194 giš.ur-gu-la	ŠU	<sup>a</sup> La-ta-rak	(86) 223
			194a giš.*RAB+GAN.ME a-ra-li (= 177)	it-ti-el šú-ut EN-ni	ga-śir <sup>a</sup> UD	gap b
			194b giš.x   y z	[ ]	sa-lam <sup>a</sup> Dumu-zí	gap b
			195 gi[š.]	[ ]	[tim]-bu-ut-tu	
			196 [ ]	[ ]	[ ]	
			197 [ ]	[ ]	[ ]	
		L <sub>2</sub>	198 [ ]	[ ]	[ ]	
			199 DUB [1KAM HAR-gud im-ru-ú]	[ ]	[xe xe (xe)] xe-du	
			[B <sub>1</sub> ] [DUB 4KAM HAR-gud im-ru-ú]	[ ]		
			200 [gi-sag-du-di-a]	[ŠU-u]	[ga-an] <sup>a</sup> BAD (= Ea)	VIII

- 181 (1) a-al from e; L<sub>1</sub>: šá-a-lu.
- 182 (2) From e; L<sub>1</sub>: [ ] a-bu.
- 183 Omitted in e.
- 187 (1) From A; \*RAB for LUGAL of tablet.
- 188 (1) (2) Identical with 193.
- 189 (3) From A; a: pur-us-su.
- 191 (1) \*RAB for LUGAL of tablet.
- 191 (2) ADDIR = A.PA.BI.IZ.PAD.DIR.
- 194a (1) \*RAB for LUGAL of tablet.
- 194b (1) xe like Z[A] or H[A]; ZA+SUH may be suggested; equated with Inanna and Dumuzi; diri III 106,109; rest to be restored from 178.
- 199 (3) xe = ~~xx~~.
- Subscript B: Restoration required by the analogy of B<sub>1</sub> line 54.

### Forerunners A to H<sub>b</sub> VI and VII

With inclusion of the epinnu-part of V (parallel to the fourth appendix to H<sub>b</sub> V), and other aberrant items of Tablets IV/V.

Our text attempts to establish a consecutive text of the pertinent part of the Nippur recension, but includes the following non-Nippur sources, marked as a-lines as far as they furnish additional entries:

LTBA I 78 VII

" VIII 1-18

" IX 10-32

BRM IV 30 IV VI VII

Ist. Sippar 53 rev. (= Berlin photo K 320) after photo

" 720 rev. (photo) (partly ZA X 218 as Sch. 11)

TH = Iraq Museum 51144 from Tell Harmal (photo) (Col. I-VIII 16 contain entries determined by giš); only partly deciphered; we have included selected items with reference to column and line.

	3 N-T 354 +909a:rev.II	3 N-T 691	3 N-T 909h	BRMIV 30 IV	TH IV	H <sub>b</sub>
1	giš.ga-zum	x			24	VI 12
2	giš.ga-zum-sík	x			26	13
3	giš.ga-zum-sag-du	x			25*	14
4	giš.ga-zum-pa-mušen-na	x				15
4a	giš.EZEN				27	?
5	giš.bal	x				19
6	giš.é-bal	x	edge			30
6a	giš.bal-su-ga					
6b	giš.bal-dim <sub>u</sub> -túk-a					
6c	giš.gag-ta					

deriving recension:  
listed to VI 1-35

Si 53 R I'

x  
x  
x  
300a follows

### Gap a

	rev.VIII					
16	giš.BU	x	x			81-91
17	giš.IS.BU	x	x			m
18	giš.BU	x	x			81-91
19	giš.BU-ma-an-sum	m	x			m
19a	giš.BU-æ	x	m	.... replaces 19 in 69; x like bád...		m
20	giš.erin <sub>2</sub>	x	x			108
21	giš.erin <sub>2</sub> -lub-lub-bi**	x	x	x		110-112

gap a

\* var. sag for sag-du.

\*\* after 909h; 691: ~~ba~~, mistake for -ba.

	3 N-T 354 +909a: rev. III	3 N-T 691	3 N-T 909b	SLT 49	BRM IV 30 IV	TH	Zer 4th app. to Hb V	Hh
22	giš. erin <sub>2</sub> -1-*gun		x					VI, 113
23	giš. erin <sub>2</sub> -ma-na		x	x	x			114
24	giš. é-erin <sub>2</sub>	x		x	x			116
25	giš. dilim-erin <sub>2</sub>	m	3 N-T 629	x				115
26	giš. apin	x	x			II 52	1	V, 110
27	giš. apin-šu	x	x			III 8	2	116
28	giš. apin-šu-du <sub>7</sub>	x	x			III 10°	4	117
29	giš. apin-šu-nu-du <sub>7</sub>	x	x				5	118
30	giš. apin-ŠU.KIN	x	x				6	123/4
31	giš. apin-sag-è		x			III 9		- m -
31a	giš. apin-2-gud					III 52		
32	giš. apin-gud-4-lá		x				3	131
32a	giš. tún-apin					III 53		
33	giš. eme-apin		x				13	137/8
33a	giš. da-apin					III 4		139
34	giš. sag-apin		x			III 5	10	135
35	giš. KA.ŠÚ-apin		x			III 3	12	144
36	giš. šú-sag-apin		x					152
37	giš. níg-Pl-apin		x			III 54**	21	158
37a	giš. ama-apin						14	136a
38	giš. kul-apin					II 56		

\* gun emended for DA.

\* adds-a

\*\* PI for *nīq*-PI.

	3 N-T 354 + 909a: rev. III	SLT 135	TH	Zo-h-th opp. to Hh V	Hh
39	giš.gag-kul-apin	x	II 57		
40	giš.SAL-la-apin	x			161
41	giš.gag-SAL-la-apin	x			162
42	giš.har-apin	x		22	170-172
43	giš.gag-har-apin	x			
44	giš.dam-apin	x	II 60	17	159a
45	giš.gag-dam-apin	x	II 61	18	
46	giš.gan-apin	x?	x		
47	giš.li-apin		x	III 1	141?
47a	giš.gag-li-apin			III 2	
48	giš.ninda <sub>2</sub> -apin		x	II 58*	24
48a	giš.gag-ninda <sub>2</sub> -apin			II 59*	
49	giš.á-gud-apin		x	II 59 <sup>1</sup>	
50	giš.an-za-am-apin		x		
50a	giš.śudun-apin			III 6	
50b	giš.[za]-ra-apin			III 7	
51	giš.gag-sa-lá	x	x		
52	giš.gán-ùr	x	x	III 40	173
53	giš.gán-ùr-ŠU.KIN	x	edge		177
54	giš.gán-ùr-zú-gal-gal-la	x			175
54a	giš.gán-ùr-NE-dù-a			III 48	
54b	giš.gán-ùr-šu-du <sub>2</sub> -a			III 49	
55	giš.za-ra-gán-ùr	x		III 44	180
55a	giš.zú-gán-ùr			III 42	186
55b	giš.sag-kul-gán-ùr			III 43	
55c	giš.śudun-gán-ùr			III 46	
55d	giš.gír-gub-gán-ùr			III 47	c. 184

\* ninda<sub>2</sub> x NUMUN instead of simple ninda<sub>2</sub>.

	3N-T 354 +909a: rev. III	SLT 153	SLT 126	BRM IV 30 IV	LTBA I 78 VIII	TH	Si. 720	U <small>b</small>
56	giš.u <small>5</small> -gán-úr	x					185	
57	giš.da- <del>x</del> <sup>*</sup> -ga	x					?	
58	giš.suhur	x				VII A, 148		
59	giš.suhur-gud	m	x				149	
60	giš.al	x	x	x			152	
61	giš.al-zú	x	x	x			155	
62	giš.al-RU	x	x	m	x		157	
63	giš.al-zú-2	x	x	x			159	
64	giš.al-zú-3	m	x	m			160	
65	giš.al-zú-4	x <small>edge</small>	x	x			161ff	
65a	giš.al-ki			x				
65b	giš.al-sag			x				
65c	giš.al-sag-dúr <small>(l)</small> -ra <small>(l)</small>			x				
65d	giš.al-sag-nu-dúr-r[a]			x				
65e	giš.al-mud <small>(l)</small> -sag			x				
65f	giš.al- <del>x</del> <sup>**</sup> [sa]g			x <small>(Break)</small>				
66	giš.ù-šub	x				IV 16	169	
67	giš.ù-šub-ab-ba	x					173	
68	giš.ù-šub-sig <sub>4</sub>	x					170	
69	giš.ù-šub-sig <sub>4</sub> -al-ur <sub>5</sub> -ra	x					171	
70	giš.gag-du <sub>6</sub> -ba-al-la	x				VI 133		
71	giš.gag-sum-ba-al-la	x					134	
72	giš.gag-sum-šir-dili	x					136	
73	giš.zi-rí-qum	x			x***		150	

\* ~~x~~ like Ub+ME.

\*\* ~~x~~ = ~~l~~.

\*\*\* ri for rí.

	SLT 126	LTBA I 78 VIII	TH	Si. 720	H <small>b</small>
74	giš.gú-zi-rí-qum	x		x <sup>1)</sup>	152
75	giš.nam-nu-tar-ri	x			154
76	giš.l+DIB	x	IV 50		157
77	giš.l+DIB	x			158
77a	giš.úr-[x]		x		
77b	giš.úr-[x <sup>2</sup> ]		x		
77c	giš.úr-[x <sup>3</sup> ]		x		
77d	giš.úr-[x <sup>4</sup> ]		x		
77e	giš.x <sup>5</sup> -nu-y <sup>6</sup> -eš		x		
77f	giš.ŠID		x		VI, 223
77g	giš.ŠID		x		224
77h	giš.gan-du <sub>7</sub>		x		VII B, 298
77j	giš.gan-du <sub>7</sub> -ká		x		299
77k	giš.si-gar		x		V, 294
77l	giš.gag-si-gar		x		295
77m	giš.gú-nigin-na		x		
77n	giš.ká-na			IV 51	VII B, 300
77o	giš.mi-rí-za			IV 52	if. V, 237
78	giš.tukul	x	x	VI 3	VII A, 6
79	giš.tukul-šu	x	x		14
80	giš.tukul-úr-ra	x	x		15

1) ri for rí.

2) x like dím.

3) x like gír.

4) x = ~~r~~.

5) x like úr.

6) y = ~~m~~.

	SLT 126	SLT 23 rev.I	LTBAI 78 VIII	TH	Si.53 rev.	Si. 720	H <sub>b</sub>
81	giš.tukul-kun	x	m		m	VII A, 24	
82	giš.tukul-GAZ	x	m		m	m, cf. IV 247	
82a	giš.tukul-ma-nu		x		m		
82b	giš.tukul-dingir-[ra]		m	VI 48	x	9	
83	giš.sag-tukul	x	x		x	28	
84	giš.a-ga-tukul	x	m			30	
85	giš.mi-tum	x	m			12	
86	giš.mi-tum-sag-50	x	m			m	
87	giš.ŠITA <sub>2</sub>	x	m	VI 5		1-4	
88	giš.ŠITA <sub>2</sub> -sag-50	x				m	
88a	giš.tukul-umbin		x			26?	
88b	giš.umbin-tukul-umbin		x			m	
89	giš.dúr	x				174	
90	giš.dúr-pisan	x				177	
91	giš.dúr-ab-ba	x				178	
92	giš.dúr-sig <sub>4</sub>	x				175	
93	giš.dúr-sig <sub>4</sub> -al-ur <sub>5</sub> -ra	x				176	
94	giš.túg <sup>1)</sup> -bi-eš-gar-[ra]		x			205	
95	giš.bar-bi-eš-gar-[ra]		x			206	
96	giš.x <sup>2)</sup> -bi	x					
97	giš.ba-an-rí-ga		x	V 5	x <sup>3)</sup>	218	
97a	giš.ba-an-da		edge		6		
97b	giš.ba-an-a-giš				7		
98	giš.baneš <sup>4)</sup>				x	215	

1) cf. remark to H<sub>b</sub>.

2) \* like gilim.

3) ba for ba-an.

4) baneš = ÁS.

98a	giš.banmin <sup>1)</sup>			
98b	giš.bán			
99	giš.5 sila,			
99a	giš.2 sila,			
99b	giš. <sup>2)</sup> 1 sila,			
100	giš. <sup>2)</sup> 2/3 sila,			
100a	giš. <sup>2)</sup> 1/2 sila,			
101	giš. <sup>2)</sup> 1/3 sila,			
102	giš. <sup>2)</sup> 10 gín			
102a	giš. <sup>2)</sup> 5 gín			
102b	giš. <sup>2)</sup> 3 gín			
102c	giš. <sup>2)</sup> 2 gín			
102d	giš. <sup>2)</sup> 1 gín			

Gap b

106a	giš.AB.UL				VII 48
106b	giš.ka-ta-pu-um				49
106c	giš.ne-ki-pu-um				50
106d	giš.dug <sub>4</sub> -ga				51
106e	giš.UŠ-lá				52
106f	giš.KIB-lá				53
106g	giš.da-rum				54 VII A, 143?
106h	giš.gú-bar-ra-DÉ (simug?)				55
106i	giš.pisan				56

1) banmin = PA.

2) TH inserts níg.

	SLT 23 rev.II	SLT 181 I	TH VII	3 N-T 354 + 909a	3 N-T 911r	UMX 13 Nr. 35	SLT 177	Hb
106j	giš.pisan-na-ah-ba-tum			57				
106k	giš.pisan-ne-ki-pu-um			58				
107	[giš. x]-pisan				x			
108	[giš. x]-pisan				x			
109	giš.har-mušen-na	1)			x			VI 220
110	giš.PA.har-mušen-na				x			221
111	giš.gúr.har-mušen-na				x	x		222
112	giš.ellam <sup>2)</sup> -du				x	x	x	
113	giš.ellam-du-tur-ra				m	x <sup>3)</sup>	x	
114	giš.šah-KA-tar-ra	x			x	x	x	
115	giš.LUL.HAR-tur-ra				x			
116	giš.šu-uš		x		x	x <sup>4)</sup>		
117 (=142)	giš.igi-gál	x	x		x	x	x	
118	giš.IGI.TUR.TUR	x	x		x edge	x	x	
119	giš.IGI.TUR.TUR	x	x			x end	x	
120	giš.IGI.TUR.TUR	x	x				x br	
121	giš.IGI.ZAL	x	x					
122	giš.IGI.ZAL	x	x			x		
123	giš.IGI.DÙ			x! br		x		
124	giš.za-am-ru-tum	x				x <sup>5)</sup>		
125	giš.ŠU.KAL	x edge				x		VII B 227
						x		VI 940

## Gap c

<sup>1)</sup> For Forerunners not from Nippur see Appendix to Hh VI, 160-222.

2) ellam = BIR.

3) du omitted.

4) giš. šu-DU.

5) giš.ta-am-ri-tum.

	SLT 151	SLT 168	SLT 181 II	SLT 23 III	TH VI	3N-T 692	Ist. Si. 53	LTBA 1, 78 VII	Hh
133 giš.ban					17	x			VII A 48
134 giš.é-ban					18	x			49-51
135 giš.gag-ban	x!					x			52
136 giš.gag-si-sá	x				19	x			
136a giš.ban-zi					20				
137 giš.gag-si-min	x!					x			
138 giš.eš-ad	x					x			
139 giš.sa-ad	x					x			
140 giš.lul-bi-da	x! <i>&amp;r</i>					x			243
141 giš.ha-bu-da						x			
142 (=117) giš.igi-gál						x			105
143 giš.gín						x			VI 232
144 giš.gín-min						x			
145 giš.agá						x			227
146 giš.agá-gín <sup>1)</sup>						x			228
147 giš.agá-šilig-ga						x			229ff
148 giš.agá-aš-gar						x <i>and</i>			m
( small gap possible )									
149 giš.x <sup>2)</sup> -[y] {gap d}				x					
150 (=133?) giš.[x]	x		x						
151 giš.gag-x <sup>3)</sup>	x		x						
152 giš.níg-SAR	x		x					x	VII A 115ff
153 giš.níg-SAR.GAM.GAM	x		x	x				x	
154 giš.mar	x		x	x			x	x	B 1
154a giš.mar-sal							x		

1) Zest: gá, corrected after Hh

$$2) \quad \mathfrak{H} = \text{VII}.$$

$$3) \quad x = \underline{\underline{M}}$$

	SLT 127	SLT 151	SLT 155	SLT 181 II	SLT 23 III	Ist.Si. 53	LTBA 1, 78 VII	Hb
155	giš.mar-šu		x	x	x	x	x	VII B 10
155a	giš.mar-še					x		2?
156	giš.mar-ninda	x		x	x	x		12
157	giš.mar,ninda-SIG <sup>1)</sup>	x		x	x	x		m
157a	giš.mar-ninda-kur <sub>4</sub> -ra			x	x	x		13
158	giš.mar-níg-sur-ra		x		x			14
158a	giš.mar-udun		x		x			
158b	giš.mar-sag			x				
158c	giš.mar-ma-gi-[x]				x			
158d	giš.GAG(!)-mar-ma-gi.[x]				x			
159	giš.mar-še-bad	x						5
160	giš.mar-še-dù	x						m
160a	giš.mar-mah				x			?
160b	giš.mar-kur-ra-[x]				x			
160c	giš.mar-im-m[a]				x			26
160d	giš.mar-x <sup>2)</sup>				x			
160e	giš.mar-im-ma <sup>1</sup> -[x-y] <small>row giš.mar continues</small>		x		x			
160f	giš.kul-mar	x			x			32
160g	giš.dilim-mar	x						
160h	giš.igi-mar	x						34
160j	giš.ŠID-mar	x						
161	giš.zú-[x]		x					VII A 100?
162	giš.dù-[x]		x					104e?
163	giš.šu-[x]		x					104a?

Archaeologia  
70, 125<sup>3)</sup>

1) SIG<sub>5</sub> for SIG.

2) x = ~~edge~~.

3) From Abu Šahrein.

4) Gap between 160 (Nippur) and 161 has to be assumed.

	SLT 127	SLT 132 I	SLT 171	SLT 180	SLT <sup>139</sup> „III”	Ist.Si. 518	LTBA 1, 78 VII	LTBA 1, 78 IX 26	BRM 4 30 VII	Hb
164	giš.ŠU+[KAD]	x				x				
165	giš.DUG	m				x	x	x		VII A 134
166	giš.DUG-a	x				x	m	x		
167	giš.DUG-kaš	x		x		x	m	x		135
168	giš.ga-nu.um <sup>4)</sup>	x		x		x	x	x		128
169	giš.ga-nu.um-a	x		x		x	x	x		129a
169a	giš.ga-nu.um-ga	break		x		x	m	m		129c
170	giš.ga-nu.um-kaš			x		x	break	x		129d
170a	giš.DUG-gub			m	x					139
171	giš.kaš-gub			x	x					140
172	giš.UD.KA.BAR-gub			x	x					141
173	giš.má-gaz	x	edge	x	x					4
174	giš.má-gaz-GAM.GAM	x		x	x					5 <sup>2)</sup>
175	giš.in-nu-kin-a	x		x	x					VII B 37
176	giš.hal-hal-la	x		x	x					
177	giš.gud-si-dili	x		x	x					VII A 88
178	giš.zú-gud-si-dili	x		x	x					89
179	giš.eme-gud-si-dili	x		x	x					m
180	giš.murgu-gud-si-dili	x		x	x					91
181	giš.ŠU.DIM <sub>4</sub> -gud-si-dili	x		x	break					92
182	giš.zé-na	x								81
183	giš.zé-na-mah	x								82
184	giš.úr-[x-xe]	x								
185	[giš.]	x								

1) 168-170. SLT 127 and 171 as above; SLT 139: ga-an-nu.um; Ist.Si.518: giš.gan-nu.um; LTBA 1, 78: giš.ka-an-nu.um.

2) Here written giš.ma-gaz.

	SLT 132 I	SLT 145	SLT 182	LTBA 1 88 VIII	BRM 4 c. No. 30 VI
186 giš. úr-PI-[x̥]	x			34?	
187 giš. bi+iz	x				
188 giš. bi+iz-šu	x				
189 giš. bi+iz-anšu	x				
190 giš. kab	x				
191 giš. kab-dim	x				
192 giš. kab·ur <sub>4</sub> -nigin <sub>2</sub>	x				
193 giš. kab-níg-Ú.GÍR	x	x			
194 giš. gišgal	x	x			
195 giš. LÁL+GIŠGAL (=ḥalpia)	x	x(!)			
196 giš. tir-ug <sub>5</sub> -ga	x	x			
197 giš. pa-gibil-ug <sub>5</sub> -ga	x	m			
197a giš. pa-kud-ug <sub>5</sub> -ga	m	x			
198 giš. ninda <sub>2</sub>	x	x			
199 giš. ninda <sub>2</sub>	x	x			
200 giš. en-ninda <sub>2</sub>	x <i>break</i>	x <i>edge</i>			
210a giš. LUH-x̥ <sup>1)</sup> -[y]					x
211 giš. DIM <sub>4</sub> .DIM <sub>4</sub> -[ADDIR]					x
211a giš. x̥ <sup>2)</sup> -[y]					x
212 giš. PA.[PA]					x
213 giš. PA.PA-é-[pa-na]			x		x
213a giš. sag-[x̥]			m		x
214 giš. [balag]			x		
215 giš. dúb-d[i]			x		x

Hh

IV 410  
411  
413

VII B 193 ~~193~~  
196

VII A 142

223?

x x x x x x

VII B 48

115

116

1

39

40

216	giš.á-balag(!)
217	giš.á-lá
218	giš.al-gar
218a	giš.al-gar-sur-ra
219	giš.al-gar-BALAGxÙZ()
220	giš.sa-bí-tum
221	giš.mi-rí-tum
222	giš.ur-za-ba(!)-bi(!)-tum
223	[giš.ur]-qu-la

231a [giš.] <sup>xe<sup>2</sup></sup>-la-tum  
 231b [giš]. ŠIBIR  
 231c [giš]. gag-ŠIBIR  
 231d [giš]. ŠIBIR. HAR  
 231e [giš]. gag-ŠIBIR  
 231f giš. kuš-lá  
 231g qíš. ir-kuš-lá

231<sub>h</sub> giš.ir-ra  
 231<sub>j</sub> giš.níg-ir-ra  
 231<sub>k</sub> giš.i-ri-na  
 232 giš.gi-dub  
 233 giš.KA-gud  
 234 giš.LUM.LUM-anše  
 235 giš.nim  
 236 giš.nim  
 237 giš.nim

SLT 139 II	SLT 175	SLT 182	SLT 194	Sch. 5 ZAX, 24	Si. 53 rev. II	Hb
x	x	x				VII B 62
x	x	x				57
x	x	1)				68
x	x	1)				59
x	x	x				74
x		x				77
x		x				79
x						86
x						
<i>Gap e</i>						
					x	IV 429
					x	430
					x	
					x	
					x	
					x	
					x	422
					x	
			x			
		x				
	x					
	x					
	x					
	x					
	x					
				(End of tablet)		III 439
						VII B 227
						228

$$1) \quad \mathfrak{X} = \text{[diagram]}.$$

$$2) \quad x = \pi x.$$

1) Lines 218/19 are written together by mistake.

$$2) \quad \mathfrak{K} = \text{[diagram]}.$$

	SLT 132 II	SLT 194	BRM IV 30 VII	LTBA 1 78 IX	Hb
238 giš.nim-kur-ra	x	x <sup>1)</sup>	x 14		
238a giš.gú-kaskal			x 6		
239 giš.rab <sup>(!)</sup>	x	x		x 10	VII B 141
240 giš.SHU.LÚ	x	x	x 16	x 11	139
240a giš.níg-šu-luh-ha				x 12	VII A 203
240b giš.zi-ga-an				x 13	IV 417
240c giš.gi-muš				x 14	407
240d giš.dim-gi-muš				x 15	
240e giš.šu-kár				x 16	
240f giš.šu-kár-apin <sup>(!)</sup> -na				x 17	cf. V 125
240g giš.kur-ra			x 17 edge		VII B 188
241 giš.kun-umbin	x	x			VII A 26
242 giš.níg-umbin	x	x			27, 210
243 giš.šagan-lá	x	x			
244 giš.u-nu-dib	x	x <sup>2)</sup>			
245 giš.[x]	x	x			
246 giš.[x] <sup>3)</sup>	x	x			
247 giš.x <sup>4)</sup> [(x)]-úr	x	m?			VII B 205?
248 giš.dub-nigin <sub>2</sub>	x	x			
249 giš.šu	x	x		x 21	
250 giš.gú	x	x		x 18	230
250a giš.BU				x 19	
250b giš.bur				x 20	
250c giš.[x]-lugal				x 22	

1) Omits -ra.

2) giš.šu-nu.[x].

3) x = ; preserved only in 132.

4) x = .

	SLT 78 VIII	SLT 78 IX	SLT 132 II	SLT 167	SLT 194	BRM IV 30 VIII	Hb
250d giš.dim <sub>4</sub>		x 23					
250e giš.dim <sub>4</sub> -mar-šum <sup>(!)</sup>	x 24						
251 giš.an-ti-bal-kú-a		x	x	x		cf. IV 24	
252 giš.dur		x	x			VII A 119	
253 giš.dur-si		x	x			120	
254 giš.dur-piš-piš		x	x			122	
255 giš.alam	x(?) 29	x	x			VII B 152	
256 giš.az	x(?) 30	x	x			159	
257 giš.pirig	x 31	x	x			161	
258 giš.pirig-bur	x 32 (End of tablet)	x	x			VII B 325§.	
259 giš.ur	x					326	
260 giš.za-na		x					
261 giš.tún-za-na		x					
262 giš.nam-ra		x					
263 giš.ša-u <sub>x</sub> -ša (u <sub>x</sub> -gišgal)		x					
264 giš.ar-gibil <sub>2</sub> (!)		x					
265 giš.šu-nigin <sub>2</sub> -na		x		x		333	

(End of this section)

*Later Forerunner*

From Nuzi. SMN 2560 (RA XXXVI 90) Obv. x rev.

- 1 [giš.a]l-[x]  
 2 [giš. ]  
 3 [giš. ]-x      x =   
 4 [giš. ]-KI  
 5 [giš. ]-HU  
 6 [giš.(x)-d]ur  
 7 [giš].x-[y]-KAK  
 8 giš.x  
 9 giš.Γx-urud  
 10 [gi]š.x-y-gál  
 11 [giš.níg-g]ul(!)  
 12 [giš.ní]g-gul-šu(!)  
 13 [giš.níg-gu]l-a-ša(!)  
 14 [giš.níg]-gul-giš(!)-SAR  
 15 giš.kul-[níg]-gul  
 16 giš.im-sahar-ra  
 17 giš.im-sahar-ra-GAM  
 18 giš.mar  
 19 giš.mar-šu(!)  
 20 giš.mar-ŠIM  
 21 giš.[mar]-AMA.ŠIM  
 22 [giš.mar]-munu-mú  
 23 [giš.m]ar-še-ra-ah  
 24 giš.mar-še-<ra>-ah-tar-ra  
 25 giš.mar-urud  
 26 giš.mar-UD.KA.BAR

x in 8-10 = eme?  
 y like má.

- VII A 245  
 246  
 248  
 249  
 252  
 117  
 VII B 1  
 10  
 18  
 19  
 20  
 4  
 m  
 29  
 28

- 27 giš.mar-sahar-ra  
 28 giš.lagab-mar  
 29 giš.eme-mar  
 30 giš.igi-mar  
 31 giš.gag-mar  
 32 giš.kul-mar  
 33 giš.li-dur-mar  
 34 giš.še-ra-ah  
 35 giš.šu-<še>-r[a]-ah

(End of exercise)

- VII B 33  
 34  
 35  
 36  
 37  
 38  
 39  
 43  
 44

## Addition to Hh III (MSL V, pp. 83 ff.)

New source Tablet X 128 (from Ur); handcopy  
by O. R. GURNEY . . . . . 108-110; 145-182

- 147 (2) "ma-la-ku
- 148 (2) lam-ma
- 152 (2) ŠU-u
- 153 (2) iš-si [KUR-i]
- 154 (1) giš.Ú.GÍR-<a>-ab-ba
- 156 (2) li-pa-r[u]
- 160-163 The lines which would be expected to correspond to 160-163 are not clear, the end of (1) and the whole of (2) being broken.
  - a: giš.ma-nu-~~x~~ (~~x~~=~~š~~, not šu!)
  - b: giš.ma-nu-šu-[~~x~~ ~~x~~] (probably = 163)
  - c: giš.ma-nu-[~~x~~] (probably = 162)
  - d: giš.ma-nu-~~x~~-y (= 163a)
- 164 (1) giš.ma-nu-gibíl-ak
- 164a missing
- 164b giš.ma-nu-sumun = " (gilūtu)  
Our line 164b, taken from source N, has to be corrected accordingly.
- 165 (2) ti-ru; accordingly our text has to be changed to e-tí-ru (for e-<ir>-ti-ru?)
- 165a giš.ma-nu-lù-a = ti-ru-t[u]
- 166 (2) sa-a-[u]

- 167 (2) " mur-ra-nu (probably a mistake)
- 168 (1) giš.ma-nu-sig<sub>7</sub>-sig<sub>7</sub>-ga
- 169 (1) giš.ma-nu-du-du
- 170 (1) giš.ma-nu-kal
- (2) ŠU-Zum
- 173 (1) [giš.ma-nu]-til
- 174 (1) [giš.ma-nu]-tul (mistake?)
- (2) kut-tu (mistake)
- 175 (1) as 174
- 181 missing
- 182 (2) ["] šur-ma-[ni]